





DENGAN NAMA ALLAH YANG Maha
PEMURAH Lagi Maha PENYAYANG

Kami adalah **penerbit** dan **pengedar** **buku-buku Islam** kontemporari dinihari. Bergerak bersama mendokong **kebenaran Al-Quran** dan **As-sunnah** sebagai teras pengabdian. **Menyebarluaskan ilmu** di mana dan ke mana saja demi **merealisasikan** cita-cita dan harapan **membina generasi di masa depan.** Pastinya usaha kami bukan meraih keuntungan yang sedikit **di dunia** ini tetapi mahu melihat **generasi** dan **negara** ini mencapai mercu kecemerlangan di dunia dan di akhirat. Untuk itu kami sedia **memberi perkhidmatan** yang terbaik untuk keperluan masa **depan anda.**



AL-HIDAYAH PUBLISHERS

3-1, Komplek Udarama, Jalan 1/64A
Off Jalan Ipoh, 50350 Kuala Lumpur.



Sinar
WAHYU

Menembusi Pantun
FALSAFAH
MELAYU

WAHYU
Menembusi Pantun
MELAYU

Cetakan Pertama 2002

© HAKCIPTA TERPELIHARA: Tidak dibenarkan mengeluar ulang mana-mana bahagian rencana, ilustrasi dan isi kandungan buku ini dalam apa jua bentuk dan dengan apa cara sekalipun sama ada secara elektronik, fotokopi, mekanik, rakaman atau cara lain sebelum mendapat izin bertulis daripada

AL-HIDAYAH PUBLISHER

Diterbitkan:



3-1 Kompleks Udarama
Jalan 1/64A Off Jalan Ipoh
50350 Kuala Lumpur.
Tel: 03-40420733
Faks: 03-40444733
laman web: www.hidayah.com.my
e-mail: ahidayah@tm.net.my

999 231 M
A 157

1115583

06 AUG 2003
Perpustakaan Negara
Malaysia

KATA PENERBIT

Segala puji bagi Allah Tuhan sekalian alam. Selawat dan salam disampaikan kepada junjungan Nabi Muhammad s.a.w., keluarga dan para sahabat baginda.

Dalam usaha untuk menambahkan buku-buku bacaan di kalangan masyarakat sekarang dengan rasa syukur dipanjatkan kepada Allah s.w.t. kerana dengan limpahan rahmatNya kami dapat menerbitkan sebuah lagi buku berjudul '**Wahyu, menembusi pantun Melayu**'.

Sebagai penerbit, besar harapan kami semoga buku ini dapat memberi manfaat dan bimbingan kepada pembaca semua. Segala amalan yang baik semoga mendapat keredhaan Allah.

Segala kesilapan dan kekurangan merupakan kelemahan daripada kami. Oleh itu jika terdapat sebarang kesilapan harap mohon maaf. Teguran membina amat dialukan untuk membetulkan kesilapan pada cetakan yang akan datang.

Sekian. Wabillabi taufik wal bidayah. Wassalamualaikum
warabmatullabi wabaraktubu.

Penerbit

Al-Hidayah Publishers

KATA PENGANTAR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ لَا نَبِيَ بَعْدَهُ

Dalam perkembangan puisi Melayu di Nusantara, *pantun* adalah merupakan satu-satunya puisi yang mendapat tempat dan lebih diminati, baik dalam bahasa lisan,mahupun dalam bahasa tulisan;apalagi bila dia bercampur falsafah dan hikmat (ilmu,kebijaksanaan);atau ditambah lagi dengan **unsur Islam** dan akhlak yang utama.

Suatu perkara yang menarik perhatian dalam kewujudannya ialah bukan sedikit pantun-pantun Melayu bersulam atau berisikan **peribahasa-peribahasa** sehingga kerananya maka peribahasa dan pantun berkenaan menjadi terkenal,selalu disebut dan dipergunakan dalam kehidupan berkala atau kehidupan seharian.

Bagi membuktikan fakta-fakta tersebut,tegasnya bagi menunjukkan betapa kayanya *perbendaharaan pantun Melayu* yang berintikan kata-kata orang tua-tua atau peribahasa yang bermutu dan *berfalsafah*, maka inilah penyusun mengumpul dan menyusunkan pantun tersebut yang bertaburan di sana sini dalam lipatan buku-buku *kesusasteraan Melayu :Lama dan Baru*.

Buku ini dipersembahkan dalam bentuk pengumpulan peribahasa yang disusuli dengan *maksud* atau *pengertiannya* yang indah;di mana dia didahului atau dipancarkan dengan sinaran wahyu berupa Ayat-ayat Suci dan atau sabda Rasululullah shallallaahu 'alaihi wasallam; (di mana dia diatur menurut perkamus)kemudian disusuli

dengan peribahasa-peribahasa Arab,peribahasa Dunia (Antara bangsa),kata-kata pujangga dan cendekiawan bermutu yang dapat membimbang bani insan kearah mengenali konsep-konsep dan falsafah hidup berguna,di samping memberi pendidikan akhlak dan tatasusila ketimuran.

Perlu disebutkan bahawa pantun-pantun dalam buku ini adalah pula disusun berdasarkan *sistem perkamus* menurut permulaan kalimah peribahasa yang dikandungnya (tanpa menggunakan kata-kata *Bak,Laksana,Seperti,Macam,Bagai* dan sebagainya);manakala kata-kata peribahasa itu pula dijelaskan dengan huruf **tebal** agar pembaca dapat mencarinya dengan senang.

Diharap penyusunan demikian rupa yang belum dibuat dalam buku-buku Sastera Melayu, akan memberi kesan-kesan yang baik kepada *pembinaan ummah*, di samping dapat mempelajari dan meniti mati bahasa ibunda yang indah lagi tercinta,sebagaimana yang digambarkan oleh Junjungan Nabi Muhammad s.a.w. dalam sebuah persabdaan beliau yang berbunyi:

إِنْ مِنَ الْبَيْانِ لَسِخْرَا ،
وَإِنْ مِنَ الشَّعْرِ لِحِكْمَةٍ

"Sungguhnya kata-kata yang jelas-tepat benar-benar berupa sihir (mempengaruhi) ;

“Dan sungguhnya sya`ir (bahasa berpuisi) benar-benar berupa hikmat (kebijaksanaan yang mempesonakan).” [H.R.Al-Bukhaari]

Dalam sejarah perjuangan Rasulullah s.a.w menghadapi kaum-kaum Arab yang terkenal angkuh sebab mempunyai tokoh-tokoh penyair (Sasterawan,Sya'irwan) yang handal sehingga hasil-hasil gubahan puisi mereka mendapat tempat untuk digantung dan dipamirkan di Ka'bah sendiri sebagai puisi suci yang sentiasa mencabar Sasterawan-sasterawan di seluruh dunia Arab yang berkunjung ke Makkah pada setiap musim Haji,maka Rasulullah s.a.w. ditakdirkan mempunyai scorang Sasterawan yang handal yang dikenal dengan nama *Hassaan Bin Thaabit r. 'anhu* di mana dengan gubahan-gubahan sya'irnya dapat menumpaskan penyair-penyair Arab yang ganas melemparkan segala tuduhan terhadap Islam dan diri peribadi Rasulullah serta mengutarakan konsep-konsep pemikiran *Jaahiliyyah* yang merugikan.

Ya, menangkap balam dengan balam juga:puisi dengan puisi; dia tetap menjadi senjata dalam *da'wah keislaman*.

Semoga dengan pengumpulan dan pendedahan ini dapat menambahkan lagi perbendaharaan sastera Melayu berunsur **Islam** yang sedang membangun kembali dan perlu dibangunkan.

Perpustakaan Al-Qari,Kenali
12 Rabii' Al-Awwal 1422 H.

'Abdullah Al-Qari

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَكَفْيَنَا، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مُحَمَّدٍ
الْمُصْطَفَى.

أَمَّا بَعْدُ،

A

Allah Tabaarak Wa Ta`ala berfirman:

فَإذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آيَاتِكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا

“Maka hendaklah kamu menyebutkan Allah (serta mencintaiNya) sebagaimana kamu mengingatkan bapa-bapa (ibubapa) kamu (sendiri) atau lebih kerap lagi.”

[Al-Baqarah: 200]

1. Adat permata di dalam tangan,
Dibungkus dengan kain baldu;
Jikalau bercinta menyesal jangan.
Adat muda menanggung rindu.

Maksudnya:

Masa kerumajaan seseorang itu adalah masa yang penuh dengan perasaan cinta; tetapi cinta itu kerap pula berubah dan menemui kegagalan.

Sabda Rasulullah s.a.w.:

جُبُكَ الشَّيْءَ يُغْمِيُ وَيَصِمُ

“Kecintaaan engkau kepada sesuatu itu membuta dan memekakkan.”

[H.R.Muslim]

"Cinta itu buta." Kata Hikmat.

* * * * *

وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلْجَ الجَمَلُ فِي سَمَّ الْخَيَاطِ

“Dan tiadalah orang-orang Kaafir itu akan masuk Syurga sehingga dapat masuknya unta ke dalam lubang jarum.”

[Al-A`raaf: 40]

2. Kemuning di tengah balai,
Ditutuh bertambah tinggi;
Berunding dengan orang tak pandai,
Bagai **alu mencungkil duri**.

Maksud:

Sesuatu pekerjaan yang dilakukan menurut bukan caranya itu tidaklah akan berjaya atau berhasil.

إِسْتَعِينُوا عَلَىٰ كُلِّ صَنْعٍ بِأَهْلِهَا

“Carilah pertulungan (kemudahan) dengan menggunakan orang yang ahli (layak,pandai) menguruskan sesuatu perkara (kemahiran).”

[Al-Hadith]

* * * * *

أَلَا تَحَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا

“Janganlah kamu merasa takut dan merasa dukacita (terhadap keduniaan kamu).”

[Fushishilat: 30]

3. Terkena pula kasut kencong,
Kain bersungkit pucuk rebong;
Menang sorak **alah** menyabung,
Pulang ke rumah gondol kosong.
(Peribahasanya: **Alah sabung menang sorak**).

Maksud:

Sungguhpun kalah dalam sesuatu perlawanan; tetapi semangat dan cakap tidak pula kurang atau lemah (untuk menebus kekalahan itu).

الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الْضَّعِيفِ

“Orang Mu’mín yang kuat itu lebih baik dan lebih dikasihi Allah daripada orang Mu’mín yang lemah.”

[H.R.Muslim]

* * * * *

يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ يَبُورُ

“Mereka (orang yang beramal shaalih) mengharapkan perniagaan (pahala) yang tidak akan rugi.”

[Faatir: 29]

4. Belayar kapal bertimbang arus,
Patah kemudi sepanjang pantai;
Tuan laksana cindai yang halus,
Alah membeli menang memakai.

Maksud:

Biasanya sesuatu barang yang mahal harganya itu akan tahan dipakai. (Pembelian iman menjamin Syurga).

الْتَّذِيرُ نَصْفُ الْعَيْشِ

“Mengatur perbelanjaan itu separuh penghidupan (pendapatan).”

[H.R.Ad-Dailami dan Al-Qudhaa'iy]

* * * * *

وَأْكِحُوهُ الْأَيَامَى مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ

“Kahwinilah janda-janda di kalangan kamu dan orang-orang yang patut (dikahwinkan) di kalangan hamba-hamba lelaki dan perempuan kamu.”

[An-Nuur: 32]

5. Naik ke bukit membeli lada,
Lada sebiji dibelah tujuh;
Apa sakit berbini janda;
Anak tiri boleh disuruh.

Maksud:

Orang yang beristerikan janda itu walaupun terpaksa menanggung beban hidup yang lebih berat; tetapi anak tirinya boleh pula disuruh bekerja untuk menulungnya.

* * * * *

يَا لَيْسِيْ قَدَّمْتُ لِحَيَاتِيْ

“Alangkah baiknya seandainya aku dahulu mengerjakan (amalan shaalih) untuk hidupku ini (di Akhirat).”

[Al-Fajr: 24]

6. Sungai Pagu air bertumbuk,
Simpanan jalan ke Abai;
Angan malu faham tertumbuk,
Di mana kusut akan selesai.

Maksud:

Menyatakan seseorang yang ada kemahanian;tetapi tidak berdaya untuk mencapainya.

لَيْتَ الشَّبَابَ يَعُودُ يَوْمًا

“Semoga hari muda itu akan kembali lagi pada suatu hari nanti.” (Maka untuk keluhan ini,bagai orang yang beriman akan memperolehnya dalam Syurga) – *Pepatah Arab.*

Bak kelkati,ingin terbang lagi sesudah gugur sayap - A.Q.H.A.S.

* * * * *

Sabda Rasulullah s.a.w. :

إِنَّمَا لَنْ تَسْعَوا النَّاسَ بِأَمْوَالِكُمْ، فَسَعْوَهُمْ بِأَخْلَاقِكُمْ

“Sungguhnya kamu tidak akan sanggup melapangkan manusia dengan segala pemberian harta benda kamu (semuanya) ;maka lapangkanlah mereka dengan kebaikan akhlak kamu.”

[Al-Hadith]

7. Tanjung Katong jauh ke laut,
Tampak dari Belakang Mati;
Laksana apong di tengah laut,
Dipukul ombak jatuh ke tepi.
(Peribahasanya: *Laksana apong dipermaikan gelombang*)

Maksud:

Seseorang yang dalam keadaan susah seperti anak dagang (perantau) di negeri orang dan sebagainya.

مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ لَا يُرَحَّمُهُ اللَّهُ

“Siapa tidak menaruh belas-kasihan kepada orang lain,nescaya tidaklah dia akan dicurahkan belas-kasihan (rahmat) oleh Allah.”

[Al-Hadith]

* * * * *

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا فُرَةً أَعْيُنٍ

“Wahai Tuhan kami,kurniailah kami daripada isteri-isteri kami (yang baik-baik) dan keturunan kami akan anak-cucu yang menenteramkan mata (menyejukkan hati).”

[Al-Furqaan: 74]

8. **Apa guna berkain batik,
Kalau tidak dengan sujinya;
Apa guna beristeri cantik,
Kalau tidak dengan budinya.**

(Peribahasa ini membawa kiasan dan perlambangan tidak secara terus; maksudnya pada keratan ketiga dan keempat)

Maksud:

Kecantikan seseorang isteri itu tidaklah setakat fizikalnya sahaja;tetapi menyeluruh budibahasanya.

تُنَكِّحُ الْمَرْأَةَ لِأَرْبَعٍ : لِمَالِهَا وَلِحَسَبِهَا وَلِجَمَالِهَا وَلِدِينِهَا ،
فَاظْفَرْ بِذَاتِ الدِّينِ تَرِبَتْ يَدَاكَ

“Perempuan dikahwini kerana empat perkara, iaitu: kerana harta bendanya, kerana keturunannya (bangsanya), kerana kecantikannya dan kerana keagamaannya. Maka kahwinilah kamu dengan orang yang beragama (*bertaqwa*), nescaya kamu akan bertuah (bahagia).”

[H.R.Al-Bukhaari dan Muslim]

* * * * *

وَعَاشُرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ

“...Dan bergaullah dengan isteri-isteri secara patut (baik).”

[An-Nisaa’:19]

9. Berkuda lagi berlembu,

Orang belayar tak takutkan karam:

Orang muda baru bertemu,

Laksana **asam dengan garam**.

Maksud:

Suasana mula-mula bertemu antara kekasih itu sangatlah menarik percintaan.

تَخَيَّرُوا لِنَطْفَكُمُ الْأَكْفَاءِ

“Pilihlah benar-benar jodohmu yang secucuk (seimbang).”

[Al-Hadith]

* * * * *

الرَّجَالُ قَوَاعِدُ النِّسَاءِ

“Kaum lelaki itu (adalah) penguasa (ketua) bagi wanita (isteri yang menjadi teman hidupnya).”

[An-Nisaa': 34]

10. Bila masa dipanggil maut,
Cinta tidak lagi berharga;
Asam di darat, ikan di laut,
Sampai masa berjumpa juga.

Maksud:

Asal ada perjodohan, biarpun teruna dan dara itu tinggal berjauhan, akan bertemu dan jadi juga.

إِذَا خَطَبَ إِلَيْكُمْ مَنْ تَرْضَوْنَ دِينَهُ وَخُلُقَهُ فَزُوْجُوهُ ،
إِلَّا تَفْعَلُوا تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ

“Apabila datang meminang padamu seorang lelaki yang kamu setujui keagamaannya dan perangainya, maka hendaklah kamu perkenankan dia. Jika tidak, akan berlakulah fitnah (kekacauan) di bumi dan kerusakan yang besar.”

[H.R.At-Turmudzi]

* * * * *

فَإِنْكِحُوهُ مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ

“Maka kahwinilah wanita-wanita yang halal bagimu.”

[An-Nisaa': 3]

11. Ayam sabung jangan ditambat,
Jika ditambat kalah laganya;
Asam di gunung,ikan di tebat,
Dalam belanga bertemu juga.

Maksud:

Seperti bilangan 10 juga.

Kata “*ditambat*” boleh diubah kepada “*dipaut*;” manakala “*ditebat*” diubah kepada “*di laut*”.

النَّكَاحُ مِنْ سُتَّيْ ، فَمَنْ لَمْ يَعْمَلْ بِسُتَّيْ فَلَيْسَ مِنِّي

“Berkahwin itu suatu perjalananku,maka sesiapa yang tidak mengamalkan perjalananku;bukanlah dia daripada kalangan (umat)ku.”

[Hadith yang sema’na diriwayatkan Al-Bukhaari]

Berdasarkan Hadith ini, perkahwinan perlu segera dilakukan bila ada kemampuan dan persesuaian.

* * * * *

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ . فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتَمَ

“Tahukah engkau orang yang mendustakan Agama. Maka demikian itulah orang yang membiarkan anak yatim.” [Al-Maa’uun: 1-2]

12. Tanam bayam sambil duduk,
Tanam dekat pingir paya;
Lihatlah **ayam tidak berinduk**,
Begitu macam untung saya.

13. Lembu hitam tidak bertanduk,
Memakan rumput di atas batu;
Lihatlah **ayam tidak berinduk**,
Demikian hidup anak piatu.

Maksud:

Perihal kesusahan dan kedukaan seseorang sebab ketiadaan orang yang memelihara atau melindunginya.

خَيْرُ بَيْتٍ فِي الْمُسْلِمِينَ بَيْتٌ فِيهِ يَتِيمٌ يُحْسَنُ إِلَيْهِ

“Sebaik-baik rumah orang Islam itu ialah rumah yang terdapat di dalamnya anak yatim yang dijagai dengan baik.”

[Al-Hadith]

* * * * *

الَّذِينَ يُنْفَقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَاءِ

“Orang-orang yang berbelanja di waktu senang dan di waktu susah (akan memperoleh keampunan dan Syurga).”

[Aal-'Imraan: 134]

14. Sarang balam di pangkal tebu,
Tempat nuri mencari makan;
Laksana **ayam kehilangan ibu**,
Begitulah kami kehilangan tuan.

Maksud:

Seperti bilangan 12 dan 13 juga.

أَفْضَلُ الْمَعْرُوفِ إِغَاثَةُ الْمَلْهُوفِ

“Seutama-utama kebaikan itu ialah menulungi orang yang dalam kesusahan.”

[Al-Hadith]

* * * * *

وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ

“Mereka (orang-orang Munaafiq) tidaklah datang bersembahyang melainkan dalam keadaan malas.”

[At-Taubah: 54]

15. Ada seekor burung pelatok.
Cari makan di kayu buruk;
Tuan umpama **ayam pungguk**,
Segan mencakar rajin mematuk.

Maksud:

Orang yang bersifat malas;tetapi ingin menimati titik peluh orang lain.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسْلِ وَالْجِنْ وَالْبَخْلِ
وَالْهَرَمِ

“Wahai Allah,sungguhnya saya berlindung pada Engkau dari bersifat lemah dan malas,pengecut dan kedekut;dan dari tua merinta (nyanyuk).”

[H.R.Al-Baihaqi]

* * * * *

وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى

"Dan tiadalah (perolehan) bagi seseorang manusia itu melainkan apa yang dia usahakan."

[An-Najm: 39]

16. Tudung nasiku rotan beranyam,
 Tidak rotan bilah patahkan;
 Untung bondaku sebagai **ayam**,
 Tidak mengais tidaklah makan.

Maksud:

Nasib orang miskin itu selalu terancam: sekiranya sehari sahaja ia berhenti kerja,sudahlah kebuluran seisi rumah.

طَلْبُ الْحَلَالِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ

"Mencari rezki yang halal itu suatu kewajipan ke atas setiap orang Islam lelaki (suami: ketua rumahtangga)."

[Al-Hadith]

* * * * *

وَمِنْ أَيَّاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا
إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً

"Dan di antara tanda-tanda kekuasaanNya ialah Dia menciptakan untukmu isteri-isteri daripada jenismu sendiri (manusia),supaya kamu cenderung dan merasa *tenteram* kepadanya;dan dijadikanNya di antaramu rasa kasih dan sayang."

[Ar-Ruum: 21]

17. Si Kujur di ladang kapas,
Kembanglah bunga perautan;
Kalau mujur bonda melepas,
Bagai ayam pulang ke pautan.

Maksud:

Barang sesuatu yang sudah kena pada tempatnya.

Seorang penyair Arab mengubah bait:

وَرَثْنَا الْمَجْدَ عَنْ أَبَاءِ صِدْقٍ ،
وَنَوْرُنَّهُ إِذَا مُتْنَا بَنِيَا

"Kami mempusakai kemuliaan menerusi bapa-bapa kami yang benar;
Dan kami akan mewariskannya (pula) kepada anak-anak, apabila kami meninggal."

* * * * *

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤْتُوا الْأَمَانَاتَ إِلَى أَهْلِهَا

"Sungguhnya Allah menyuruh kamu menyempurnakan amanah-amanah kepada ahlinya."

[An-Nisaa': 58]

18. Berjalan memaruh-maruh,
Dapat limau si tiga iris;
Berapalah rindu abang taruh,
Air digenggam tidak tiris.

Maksud:

(1) Keadaan amat berhati-hati menjaga sesuatu rahsia atau harapan orang.

(2) Keadaan seseorang yang terlampaui kedekut atau bakhil.

وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الْذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُوهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَبَشِّرْهُمْ بِعِذَابٍ أَلِيمٍ

“Dan orang-orang yang mengumpulkan emas dan perak; sedangkan mereka tidak membelanjakannya di jalan Allah,maka beritakan kepada mereka akan **seksaan** yang pedih.”

[At-Taubah: 34]

* * * * *

B

Allah 'Azza Wa Jall berfirman:

وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيهِنَّكُمْ إِلَى الشَّهْلَكَةِ

“Dan janganlah kamu mencampakkan diri kamu kepada kebinasaan.”

[Al-Baqarah: 195]

19. Zanja Bela nama puteri,
Puteri Sultan Aksun Ahmad;
Barang siapa tahukan diri,
Ke mana pergi dapat selamat.

Maksud:

Orang yang mengenali diri sendiri,dia mengenali pula Tuhan-Nya,membuatkan kehidupannya teratur dan selamat di mana sahaja dia berada.

Junjungan Nabi s.a.w. pernah bersabda:

اَسْلِمْ تَسْلِمْ

“Islamlah engkau nanti engkau selamat.”

[Al-Hadith]

* * * * *

لَا تُنْكِحُ الْأَيْمَ حَتَّى تُسْتَأْمِرَ وَلَا الْبَكْرَ حَتَّى تُسْتَأْذَنَ

“Wanita janda tidaklah boleh dikahwini sehingga didengar perkenannya; dan wanita dara tidaklah dikahwini sehingga diperoleh keidzinannya.”

[Al-Hadith]

20. Mendaki Bukit Sungai Abu,
Tiba di atas terlelap pula;
Bagaimana hati tak bersaru,
Nampak janda ‘dah elok pula.

Maksud:

Orang yang tertarik kepada isterinya yang dahulu kerana ternampak cantik, lalu merujuk kembali.

مَا أَحَلَ اللَّهُ شَيْئاً أَبْغَضَ إِلَيْهِ مِنَ الطَّلاقِ

“Tiadalah sesuatu yang lebih dibenci Allah; tetapi dihalalkannya selain mentalak (menceraikan) isteri.”

[Al-Hadith]

* * * * *

وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلْجَعَ الْحَمَلُ فِي سَمَاءِ الْخَيَاطِ

“Dan mereka (orang-orang Kaafir) tidaklah akan dapat memasuki Syurga sehingga dapat masuknya unta menembusi lubang jarum.”

[Al-A`raaf: 40]

21. Jika tuan hendak ke Jambi,
Ambil Cik Tahir jurubatunya;
Jika tuan hendakkan kami,
Bakar air ambil abunya.

Maksud:

Sesuatu yang tidak mungkin diperoleh; mustahil.

*Masa berlalu tiada lagi dapat ditarik balik -
A.Q.HA..S.*

* * * * *

قَدْ بَدَتِ الْغُصَنُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ، وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ

"Sungguhnya telah nyata kebencian daripada mulut-mulut mereka; sedang apa yang disembunyikan dalam dada-dada mereka adalah lebih besar (lagi)."

[Aal-'Imraan: 118]

22. Dari Bantan ke Tanjung Kandis,
Belayar ditumbang angin utara;
Lagi berhadapan mulutnya manis,
Balik belakang lain bicara.
23. Rumput manis dalam paya,
Padi linat di atas para;
Mulut manis kepada saya,
Paling belakang lain bicara.

Maksud:

Seseorang yang tiada teguh budi setianya: lain yang dikata,lain yang dibuat.

Kata "para" boleh diubahkan kepada "permatang"; manakala ayat "mulut manis kepada saya;" boleh ditukar kepada "hatinya bulat ke belakang."

**آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ : إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ ، وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ ،
وَإِذَا أَؤْتَمِنَ خَانَ**

"Tanda-tanda orang Munaafiq itu tiga perkara.iaitu: apabila bercakap dia *berbohong*; apabila berjanji,dia *mungkiri* dan apabila diamanahkan,dia *berkhianat*."

[Al-Hadith]

وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا

“Dan ucapkanlah kata-kata yang baik kepada manusia.”

[Al-Baqarah: 83]

24. Anak Cina bertimbang madat,

Dari Mengkasar langsung ke Deli;

Hidup di dunia biar beradat,

Bahasa tidak berjual-beli.

Maksud:

Budi-bahasa itu tidak dapat diperkecil-kecilkan.

بَعْثَتْ لِأَئِمَّمِ مَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ

“Aku diutuskan diutuskan untuk menyempurnakan kemuliaan akhlak.”

[Al-Hadith]

* * * * *

إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزُنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا

“Ingatlah ketika beliau berkata kepada Sahabatnya (Abu Bakr): “Janganlah engkau berduka cita; sungguhnya Allah bersama kita.”

[At-Taubah : 40]

25. Gunung Jerai disapu awan,

Tanjung Si Jagat tumpuan arus;

Selama bercerai muda bangsawan,

Bagai **bakat bertimbang arus.**

Maksud:

Orang yang selalu mengikuti seseorang yang dikasihi atau sesuatu yang diperluinya.

الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَ

“Seseorang itu (kerap) di samping orang yang dicintainya (kekasihnya).”

[H.R.Al-Bukhaari dan Muslim]

* * * * *

أَفَلَا تَعْقِلُونَ؟

“Adakah kamu tidak berfikir?”

[Al-Baqarah : 76]

26. Buah ganja makan dikikir,
 Dibawa orang dari hulu;
Barang kerja hendaklah difikir,
Supaya jangan mendapat malu.

Maksud:

Orang yang melakukan sesuatu pekerjaan tanpa berfikir terlebih dahulu itu,kelak akan mendapat malu.

الْفِكْرُ هَدَايَةٌ

“Fikir itu petunjuk.” [Al-Hadith]

* * * * *

وَقَدْ أَخْسَنَ لِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السَّجْنِ

“Dan sungguhnya Dia telah memperlakukan aku dengan baik di kala Dia mengeluarkan aku dari penjara.”

[Yuusuf: 100]

27. Seranteh teluknya dalam,
Batang kapas Lubuk Tempurung;
Kami ini umpama **balam**,
Mata lepas badan terkurung.

Maksud:

Seseorang yang dalam tahanan atau jagaan orang itu tidaklah dapat bebas berbuat sekehendak hati.

كُلُّ يَقْرُرُ مِنْ صِدَّهِ وَيَمْلِئُ إِلَى جَنَّةٍ

“Setiap suatu lari dari lawannya; dan cenderung kepada jenisnya.” *Kata Hukamaa’*

* * * * *

أَدْبَنِي رَبِّي فَأَخْسِنْ تَأْدِينِي

“Tuhanku telah mengajariku adab (tatasusila), maka Dia memperelokkan adabku.”
[Al-Hadith]

28. Kain hitam celup tarum,
Pakaian orang dari dahulu;
Tuan umpama **batik Lasum**,
Makin basuh bertambah bau.

Maksud:

Seseorang yang berketurunan baik itu makin diajar makin memuncak kedudukannya.

مَنْ أَدْبَرَ وَلَدَهُ صَغِيرًا سَرَّ بِهِ كَبِيرًا

"Siapa mendidik anaknya di waktu kecil,dia akan girang di waktu anaknya besar." *Kata Hukamaa'*

* * * * *

أَعْظَمُ النَّاسِ خَطَايَا أَكْثَرُهُمْ خَوْضًا بِالْبَاطِلِ

"Sebesar-besarnya kesalahan manusia itu ialah orang yang lebih banyak mengharungi (terjerumus dalam) perkara kepalsuan (di luar kebenaran)."

[Al-Hadith]

29. Orang Lingga pergi ke Deli,
Singgah di taman memetik bunga;
Tembaga sadur tak tahan uji,
Kena belerang tampak warna.

(Peribahasa: Laksana barang yang sadur).

Maksud:

- (1) Seseorang yang tiada teguh iman bila menghadapi dugaan.
- (2) Sesuatu yang tak tahan diuji.

إِيَّاكُمْ وَالْمَدْحُ، فِإِنَّهُ الذُّبْحَ

"Jauhilah kamu dari dipuji;kerana sungguhnya pujian itu menyembelihkan (bukan sebenar)."

[Al-Hadith]

* * * * *

فُلْ كُلْ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ

“Katakanlah:”Setiap orang berbuat menurut kesesuaian dengan bawaan tabiatnya (sendiri).”

[Al-Israa': 84]

- 30.** Jual terung pembeli benang,
Benang bola dari Jawa;
Bekas tertarung lagi terkenang,
Apa pula hubungan nyawa.

Maksud:

Menyatakan seseorang yang tetap dirindui,tidak pernah dilupakan.

كُلُّ نَفْسٍ تَمِيلُ إِلَيْ مَا يُنَاسِبُهَا وَيُشَاكِلُهَا

“Setiap diri itu cenderung kepada apa yang sepadan,sebentuk dan sealiran dengannya .” Kata *Ibnu Qayyim Al-Jauziyyah*.

* * * * *

تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى

“Engkau menyangka mereka bersatu;sedangkan hati mereka bercerai-berai.”

[Al-Hasyr: 14]

- 31.** Orang belayar Lautan Ambong,
Patah tiang timpa kemudi;
Putus benang boleh disambung,
Patah arang sudah sekali.
(Peribahasa: **Berkerat rotan,berpatah arang**)

Maksud:

Perceraian yang tak mungkin diperhubungkan lagi.

وَصِلُوا الْأَرْحَامَ

“Wujudkan hubungan dengan keluarga.”

[H.R.At-Turmudzi]

* * * * *

قَامُوا كُسَالَىٰ يُرَاءُونَ النَّاسَ

“Mereka bangun (bersembahyang) dalam keadaan malas untuk memperlihatkan kepada manusia.”

[An-Nisa'a': 142]

32. Beli ragi membuat tapai,
 Bertemu kok baharu masak;
 Dengki busuk bawa bercerai,
 Belikat panjang segan bergerak.

Maksud:

Orang yang malas cepat dikenali orang.

أَطْلُبُوا الرِّزْقَ فِي خَيَاٰ الْأَوْضَ

“Cari (bergerak)lah mencari rezki ke seluruh penjuru bumi ini.”

[H.R.At-Tabaraani]

* * * * *

مِنْ أَعْظَمِ الْخَطَايَاٰ الْلِسَانُ الْكَذُوبُ

“Antara sebesar-besarnya dosa ialah orang yang sangat berbohong dan berdusta.”

[Al-Hadith]

33.

Manis sungguh tebu seberang,
Dari akar sampai ke pucuk;
Manis sungguh mulut orang,
Kena tipu dalam pujuk.

(Peribahasa: **Bertanam tebu di bibir mulut**)

Maksud:

Orang yang melahirkan percakapan yang baik kerana hendak memperdayai seseorang.

كَبَرَتْ خِيَانَةُ أَنْ تُحَدِّثَ أَخَاهُ حَدِيثًا هُوَ لَكَ بِهِ مُصَدِّقٌ
وَأَئْتَ لَهُ بِهِ مُكَذِّبٌ

“Besarlah pengkhianatan kiranya engkau menceritakan kepada saudara engkau suatu cerita yang ia percayakan; sedangkan engkau (sendiri) memang berdusta.”

[Al-Hadith]

* * * * *

وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ

“..Sedang apa yang disembunyikan dalam hati-hati mereka lebih besar lagi.”

[Aal-'Imraan: 118]

34.

Terang bulan terang ke paya,
Anak gagak makan pagi;
Kalau tuan kurang percaya,
Belah dada lihat hati.

Maksud:

Menyatakan ketegasan sesuatu yang diperkatakan.

قُلِ الْحَقُّ وَلَوْ كَانَ مُرَا

“Katakanlah kebenaran sekalipun pahit.”

[H.R.Ibnu Hibbaan]

* * * * *

كَرَمُ الْمَرْءُ دِينُهُ، وَمَرْوِئَتُهُ عَقْلُهُ، وَحَسْبَةُ خُلُقُهُ

“Kemuliaan seseorang itu (terletak) pada keagamaannya;maruahnya (terletak) pada kecerdasannya dan kebangsawanan (kemuliaan)nya adalah pada keelokan akhlaknya.”

[H.R.Al-Haakim,Ahmad dan Al-Baihaqi]

35. Bintang tujuh tinggal enam,
 Jatuh sebiji ke Gunung Daik;
 Bercahayalah sepuh hilanglah senam,
 Itulah tanda emas yang baik.

Maksud:

Kedudukan orang yang mulia dan terhormat itu lambat laun ternyata juga.

مِنْ أَخْلَاقِ النَّبِيِّنَ وَالصَّدِيقِينَ : الْبَشَاشَةُ إِذَا تَرَأَ وَأَ
وَالْمُصَافَحةُ إِذَا تَلَاقَوْا

“Antara akhlak para Nabi dan pemberi-pemberi (bagi para Nabi) ialah: manis muka (senyum) ketika pandang-memandang dan berjabat salam apabila bertemu.”

[Al-Hadith]

* * * * *

كَمْ مِنْ فِيَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِيَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ

“Beberapa banyak pasukan yang sedikit (ahlinya) dapat mengalahkan pasukan yang banyak dengan idzin Allah.”

[Al-Baqarah: 249]

36. Kapal belayar bongkar sauh,
Kena beting di tanah Jawa;
Berapa besar ikan pauh,
Tempuling juga menghilang jiwa.

Maksud:

Walau bagaimana besar kekuatan dan kepandaian seseorang itu ada masanya dia akan terpedaya.

Sepandai-pandai tupai melompat; akhirnya jatuh juga ke tanah - Pepatah Melayu.

* * * * *

لَيْسَ الشَّدِيدُ بِالصُّرْعَةِ ،
إِنَّمَا الشَّدِيدُ الَّذِي يَمْلِكُ نَفْسَهُ عِنْدَ الغَضَبِ

“Bukanlah orang yang kuat (handal) itu kuat membanting (lawan)nya; tetapi (sebenar-benar) orang yang kuat itu ialah orang yang dapat menahan dirinya ketika marah.”

[H.R.Al-Bukhaari dan Muslim]

37. Keluar berjalan hari malam,
Singgah di kedai beli beras;
Saya mencari serata alam,
‘Dah bertemu buku dengan ruas.

38. Kalau tuan pergi ke darat,
Singgah petik daun lengkuas;
Jangan tuan terlampau sangat,
Berjumpa buku dengan ruas.

Maksud:

- (1) Perihal pertemuan lawan yang sepadan.
- (2) Adanya persetujuan dalam sesuatu perkara atau pendapat.

كُلُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ حَرَامٌ دَمُهُ وَمَالُهُ وَعِرْضُهُ

“Setiap orang Islam itu wajib memelihara darah,harta dan kehormatan saudaranya yang Islam.”

[H.R.Abu Daawuud dan Ibnu Maajah]

* * * * *

سَبَّحَنَكَ لَا يَعْلَمُ كَيْ أَلَا مَا عَلِمْتَنَا

“Maha Suci Engkau,tiadalah pengetahuan bagi kami melainkan apa yang Engkau telah ajarkan kepada kami.”

[Al-Baqarah : 32]

39. Berburu ke padang datar,
Dapat rusa belang kaki;
Berguru kepalang ajar,
Bagai bunga kembang tak jadi.

Maksud:

Pelajaran yang tiada sempurna dipelajari itu tiadalah akan mendatangkan kepuasan.

لَيْسَ مِنْ إِلَّا عَالَمٌ أَوْ مُتَعَلِّمٌ

“Tiadalah daripada golonganku melainkan orang yang ‘alim atau orang yang sedang belajar.”

[Al-Hadith]

* * * * *

إِنْ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

“Sungguhnya di samping kesukaran itu menyusul kesenangan.”

[Asy-Syarh: 6]

- 40.** Berakit-rakit ke hulu,
Berenang-renang ke tepian;
Bersakit-sakit dahulu,
Bersenang-senang kemudian.

Maksud:

Bekerja keras lebih dahulu itu lebih enak bagi mewujudkan suasana kesenangan kemudian.

إِنْ الْفَرَجُ مَعَ الْكَرْبِ

“Sungguhnya kelepasan (keselamatan) diperoleh sesudah bala-derita.”

[Al-Hadith]

* * * * *

وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيهِكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ

“Dan janganlah kamu mencampakkan diri kamu ke dalam kebinasaan.”

[Al-Baqarah: 195]

41. Orang Padang ke Suka Bumi,
Berangkat dari Pulau Karam;
Jangan tumpang biduk kami,
Biduk tiris menanti karam.

Maksud:

Keadaan sesuatu dalam bahaya.

مَنْ أَسْسَنَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَّافٍ جُرْفٍ هَارِ

“Orang yang mendirikan bangunan di tepi jurang yang runtuh.”

[At-Taubah: 109]

Kegagalan itu tiang kejayaan – Peribahasa Welsh.
Retak menanti belah – Pepatah Melayu.

* * * * *

وَلَنْ تَجِدَ لِسْنَةً اللَّهِ تَبْدِيلًا

“Dan tidaklah sekali-kali engkau akan mendapati perubahan pada sunnah (peraturan) Allah (di alam ini).”

[Al-Ahzaab: 62]

42. Anak orang Teluk Medanbudi,
Kemudi ke Air Batu,
Biduk kalau tidak berkemudi,
Bagaimana dia akan laju?

Maksud:

Sesuatu pekerjaan yang dilakukan tanpa peraturannya, tidaklah akan berjaya atau berhasil.

Kata syair Arab:

تَرْجُوا النَّجَاهَ وَلَمْ تَسْلُكْ مَسَالِكَهَا ،
إِنَّ السَّفِينَةَ لَا تَجْرِي عَلَى أَبْيَسٍ

"Anda mengharapkan kejayaan,sedang anda tidak menjalani jalannya;
Sungguhnya perahu itu tidaklah dikayuh di darat."

* * * * *

لَوْ كَانَ فِيهِمَا إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا

"Seandainya di langit dan bumi ini terdapat Tuhan selain Allah,nescaya rusak-musnahlah keduanya."

[Al-Anbiyaa': 22]

43. Anak Pangeran duduk di peti,
Duduk di pintu berdua-dua;
Sangat hairan dalam hati,
Biduk satu nakhoda dua.

Maksud:

- (1) Pengendalian dua ketua,biasanya membawa kebuntuan.
(2) Kiasan kepada isteri yang menduakan suaminya.
[H.R.Ibnu 'Asaakir,Al-'Uqaili dan Al-Qudhaa'iy]

وَفِي كُلِّ شَيْءٍ لَهُ آيَةٌ ،

تَدْلُّ عَلَى اللَّهِ الْوَاحِدِ

"Pada setiap suatu ada tanda-bukti;
Menunjuk ketunggalan Tuhan Rabbul-'Izzati."

* * * * *

لَا ضرَرٌ وَلَا ضِرَارٌ

“Jangan memudharat dan jangan pula dimudharatkan.”

[Al-Hadith]

44. Nasi bungkus nasi kering,
Dimakan sampai Berenang;
Jangan putus biar genting,
Biar tinggal se helai benang.

(Peribahasa: **Biar genting jangan putus**)

Maksud:

Kiranya sudah tidak dapat dielakkan,biarlah terugi atau susah sedikit ;asal tidak membahayakan.

وَجْهَ سَاعَةٍ وَلَا كُلُّ سَاعَةٍ

“(Lebih baik) menderita sejam;tidak pada setiap jam.” *Kata-kata Hikmat.*

* * * * *

فِيْكَ خَصْلَتَانِ يُحِبُّهُمَا اللَّهُ : الْحَلْمُ وَالْأَنَاءُ

“Pada engkau ada dua sifat kesukaan Allah,iaitu: sopan-santun (akal budi-bicara) dan sifat lemah-lembut (ketenangan : tidak gopoh-gapah).”

[Al-Hadith]

45. Anak beruk di tepi pantai,
Masuk ke bendang makan padi;
Biar buruk kain dipakai,
Asal pandai mengambil hati.

Maksud:

Nilai kesopanan seseorang itu adalah melebihi kecantikan pakaianya.

مَنْ أُوتِيَ حَظًّا مِنَ الرَّفِيقِ فَقَدْ أُوتِيَ حَظًّا مِنَ الدُّنْيَا
وَالآخِرَةِ

“Siapa yang dikurniai sifat lemah-lembut (sopan-santun), sungguhnya ia telah dikurniai saham dunia dan Akhirat.”

[Al-Hadith]

* * * * *

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ

“Orang-orang yang beriman, penghijrah-penghijrah dan orang-orang yang berjihad (berjuang) di jalan Allah dengan mengorbankan harta-harta mereka dan diri-diri mereka, adalah memperoleh sebesar-besarnya derajat (kedudukan) di sisi Allah.”

[At-Taubah : 20]

46. Apa putih di tengah ladang,
 Hampas tebu digonggong dendang;
 Biarlah putih tulang di padang,
 Malu jangan dibawa pulang.
 (Peribahasa: **Biar putih tulang,jangan putih mata**)

Maksud:

Biarlah kita terkorban dalam memperjuangkan kebenaran (Agama) daripada hidup dalam kepalsuan dan kehinaan.

"Tiadalah sesuatu bangsa yang meninggalkan jihad,melainkan mereka akan ditimpakan Allah kehinaan dan kerendahan." Demikian ucapan Abu Bakr Ash-Shiddiq.

* * * * *

عَلَيْكُمُ السَّكِينَةُ

"Selalulah kamu berkeadaan tenang "(sewaktu memasuki sembahyang dan bertugas)."

[H.R.Al-Jama`ah selain At-Turmudzi]

47. Ayam ditambat Juragan Amat,
Terbang lari waktu fajar;
Biar lambat asalkan selamat,
Takkan lari gunung dikehjar.

Maksud:

Baiklah kita bertengang,berhimat dan berhati-hati dalam melaksanakan sesuatu perkara agar tidak merugikan.

لِمْشٍ وَعَلَيْهِ السَّكِينَةُ وَالْوَقَارُ

"Hendaklah (pelan-pelan) berjalan kaki (ke tempat ibadah),dengan tenang dan sopan."

[H.R.Muslim]

الثَّانِي مِنَ اللَّهِ، وَالْعَجْلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ

“Berhati-hati itu daripada Allah; sedang terburu-buru itu daripada syaitan.”

[Al-Hadith]

فِي الثَّانِي السَّلَامَةُ وَفِي الْعَجْلَةِ النَّدَامَةُ

“Berhati-hati itu membawa keselamatan; sedang tergesa-gesa itu membawa penyesalan.” *Kata Hukamaa'*

* * * * *

لَا فَقْرَ أَشَدُ مِنَ الْجَهْلِ، وَلَا مَالٌ أَعَزُّ مِنَ الْعَقْلِ

“Tiadalah kepapaan yang lebih hina daripada kebodohan; dan tiadalah harta yang lebih mulia daripada kecerdasan.”

[Al-Hadith]

- 48.** Pisang Lilin di Kota Mudik,
Makanan anak si buaya;
Biar miskin asal cerdik,
Terlawan juga orang kaya.

Maksud:

Kecerdasan dan kebijaksanaan itu lebih berharga daripada semata-mata kekayaan.

لَا دِينَ لِمَنْ لَا عَقْلَ لَهُ

“Tiadalah Agama bagi orang yang tidak mempunyai kecerdikan.”

[Al-Hadith]

“*Harga manusia itu ialah kepandaianya.*” Ali B. Abu Taalib.

* * * * *

أَبْعَدُ النَّاسَ مِنَ اللَّهِ الْقَلْبُ الْقَاسِيِّ

“Sejauh-jauh manusia dari (rahmat) Allah ialah orang yang berhati keras.”

[H.R.Ad-Dailami]

49.

Bukan tanah menjadi padi,
Kalau jadi hampa layang;
Bukan bangsa menanam padi,
Kalau tanam cuma terbuang.

50.

Bukan tanah menjadi padi,
Kalau jadi hampa melayang;
Bukan bangsa menjadi *haji*;
Jadi haji tak pernah sembahyang.

Maksud:

- (1) Sesuatu yang tidak akan memperoleh kemajuan atau kejayaan.
- (2) Sia-sia meletakkan sesuatu pada bukan tempatnya.

Meminta tanduk pada kucing - A.Q.H.A.S.

Dilahirkan berat; tetapi mendidik lebih berat lagi – Pepatah Inggeris.

* * * * *

مَا كَرِهْتَ أَنْ يَرَاهُ النَّاسُ مِنْكَ ، فَلَا تَفْعِلْهُ بِنَفْسِكِ
إِذَا خَلَوْتَ

"Apa sahaja perkara yang engkau merasa benci dilihat orang pada engkau,maka janganlah engkau memperbuatnya di kala engkau bersendirian."

[H.R.Ibnu Hibbaan]

51. Orang Daik bertanam lada,
Lada ditanam di tepi kali;
(Orang Daik memacu kuda,
Kuda dipacu deras sekali;)
Buat baik berpada-pada,
Buat jahat jangan sekali.
52. Gunung Daik timang-timangan,
Keladi bertaut dalam kali;
Budi yang baik kenang-kenangan,
Budi yang jahat buang sekali.

Maksud:

Buatlah kebaikan secara berpatutan; manakala kejahanan janganlah sekali-kali cuba dilakukan.

خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا

"Sebaik-baik perkara itu ialah yang pertengahan."

Kata Hukamaa'.

* * * * *

تَحْيِرُوا لِنُطْفَكُمُ الْأَكْفَاءِ

"Pilihlah benar-benar jodohmu yang secucuk (seimbang)."

[Al-Hadith]

53. Kapal perang angkat teringkit,
 Singgah berlabuh Kuala Burma;
 Tuan enggang sahaya pipit,
 Adakah boleh terbang sama?
 (Peribahasa:**Burung pipit sama enggang, mana boleh terbang sama?**)

Maksud:

Anak orang kecil itu tak secukup untuk berjodoh dengan anak orang besar atau berpangkat.

إِنَّ الطُّيُورَ عَلَى أَشْكَالِهَا تَقْعُدُ

“Sungguhnya burung-burung itu hinggap bersama kawannya yang sejenis.” *Pepatah Arab.*

Burung sejenis terbang sekawan – Peribahasa Inggeris.

* * * * *

مَنْ أَبْطَأَهُ عَمَلُهُ، لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسْبَةً

“Siapa yang amalannya terlambat; tiadalah disegerakan oleh keturunannya (amalan terkurang tidaklah dapat diatasi pewaris).”

[Al-Hadith]

54. Dang Nila memangku puan,
 Berembang buah pidada;
 Adakah gila bagimu tuan,
 Burung terbang dipipiskan lada.

Maksud:

Kerana mengharapkan sesuatu perkara yang belum tentu dapat,tiba-tiba disediakan pula persiapannya dengan segera.

لَنْ يَعْلَمَ غُصْرٌ يُسْرَئِينَ

“Satu kesusahan tidaklah akan dapat mengalahkan (menciptakan) dua kesenangan.”

[Al-Hadith]

Dengan satu anak panah, tiada boleh menjatuhkan dua ekor burung - Peribahasa Turki.

* * * * *

- 55.** Lebat sungguh padi saya,
Kayu tumbang dari pengkalan;
Hairan sekali di hati saya,
Burung terbang disambar ikan.

Maksud:

Seperti bilangan 36.

* * * * *

لَا يَرْحَمُ اللَّهُ مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ

“Allah tidaklah akan mengasihani orang yang tidak mengasihani orang lain.”

[H.R.Al-Bukhaari dan Muslim]

- 56.** Orang Jawa pulang ke Jawa,
Pisang Abu dalam kebun;
Sahaya umpama **burung tempua**,
Di pohon buluh tempat berayun.

Maksud:

Orang yang amat mengharapkan belas-kasihan orang lain.

أَرْحَمْ مَنْ فِي الْأَرْضِ ، يَرْحَمُكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ

“Kasihanilah mereka yang ada di bumi,nescaya engkau akan dikasihani mereka yang di langit.”

[Al-Hadith]

* * * * *

إِنَّ الرَّحْمَةَ لَا تَنْزِلُ عَلَى قَوْمٍ فَيْهُمْ قَاطِعُ رَحْمٍ

“Sungguhnya rahmat itu tidaklah akan turun kepada suatu kaum yang ada di kalangan mereka orang yang memutuskan tali kekeluargaan (hidup terkongkong ...).”

[H.R.At-Tabaraani]

57. Pohon terung dililit akar,
Batang batas tenggeran burung;
Ibarat burung di dalam sangkar,
Mata lepas badan terkurung.

Maksud:

Seseorang yang dalam pemeliharaan orang; sungguhpun terpelihara dengan sepertinya;tetapi tiadalah dia bebas sesuka hati.

أَيُّمَا امْرَأَةٌ خَرَجَتْ مِنْ بَيْتِهَا بِغَيْرِ إِذْنِ زَوْجِهَا ، كَائِنَتْ
فِي سَخْطِ اللَّهِ حَتَّى تَرْجِعَ إِلَى بَيْتِهَا أَوْ يَرْضَى عَنْهَا
زَوْجُهَا

“Mana-mana isteri yang keluar dari rumahnya tanpa idzin suaminya, tetaplah ia di dalam kemurkaan

Allah sehingga ia kembali ke rumahnya atau suaminya meridhainya.”

[Al-Hadith]

* * * * *

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَاهَا لِلنَّاظِرِينَ

“Dan sungguhnya Kami menciptakan gugusan bintang-bintang di langit dan Kami hiasi langit bagi orang-orang yang (berminat) memandang(nya).”

[Al-Hijr: 16]

58. Singapura dilanggar todak,
Alah berkubu batang pisang;
Orang tua berlaki budak,
Bagai bulan dipagar bintang.

Maksud:

Keadaan sesuatu yang cantik dan menarik kerana mempunyai berbagai kecantikan yang tersusun indah.

إِيَّاكُمْ وَخَصْرَاءَ الدُّمْنِ : الْمَرْأَةُ الْحَسْنَاءُ فِي مَنْبَتِ السُّوءِ

“Jauhilah kamu daripada tumbuhan-tumbuhan yang menghijau di tempat najis (dikias kepada wanita jelita di sarang pelacuran).”

[Al-Hadith]

* * * * *

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

“Dan di antara tanda-tanda kekuasaanNya ialah kewujudan malam dan siang,matahari dan bulan.”

[Fushshilat :37]

59. Jeruju dengan durinya,
Di tepi jalan orang berlari;
Setuju pula dengan isterinya,
Seperti bulan dengan matahari.

Maksud:

Persesuaian antara suami-isteri,antara sahabat-handai dan sebagainya.

إِنَّمَا الْمَرْءُ بِخَلْيَلِهِ، فَلَيَنْظُرِ الْمَرْءُ مَنْ يُخَالِلُ

“Sungguhnya seseorang itu menurut teman sepergaulannya, maka seseorang hendaklah memilih siapa yang akan dipergaulinya.”

[H.R.Ibnu Munii]

* * * * *

وَلَوْ أَنَّ امْرَأَةً مِنْ نِسَاءِ أَهْلِ الْجَنَّةِ اطْلَعَتْ إِلَى الْأَرْضِ،
لَأَضَادَتْ مَا بَيْنَهُمَا

“..Dan seandainya seorang perempuan daripada wanita Syurga itu keluar (turun) ke bumi,nescaya akan cerah bercuacalah barang yang antara keduanya (antara langit dan bumi).”

[H.R.Al-Bukhaari]

60. Kalau tuan pergi ke bendang,
Jangan petik buah rembia;
Puan laksana bulan yang terang,
Cahaya liput serata dunia.

Maksud:

Gambaran kecantikan seseorang perempuan yang cantik berseri-seri sehingga alam dunia turut cantik bersamanya.

كَلَبْدُرُ فِي لَيْلَةِ تَمَامِهِ

"Laksana bulan di malam purnama." *Peribahasa Arab.*

"Kecantikan ialah pemerintahan yang tidak lama hidup." Kata Socrates.

* * * * *

الْمُؤْمِنُونَ كَرَجْلٍ وَاحِدٍ

"Orang-orang Mu'min itu (perpaduannya) adalah seperti sebatang karah sahaja (hidup cinta-mencintai sebagai saudara kembar)."

[H.R.Muslim]

61. Kalau subang sama subang,
Kalau sanggul sama sanggul;
Kalau hilang sama hilang,
Kalau timbul sama timbul.
(Peribahasa: **Bukit sama didaki,lurah sama dituruni**)

Maksud:

Orang yang sejaya sekata antara satu dengan yang lain: sama-sama hendak memperjuangkan sesuatu secara bermati-matian.

الْمُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبُيُّانِ يَشُدُّ بَعْضَهُ بَعْضًا

“(Perumpamaan) orang-orang Mu’min sesamanya adalah sebagai sebuah binaan: sebahagiannya menguatkan sebahagian yang lain.”

[H.R.Muslim]

* * * * *

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمَوْنَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعْنَا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

“Sungguhnya orang-orang yang menuduh perempuan-perempuan yang terjaga (kesuciannya) lagi tidak terlintas (untuk berlaku curang) serta beriman,mereka dila'natkan di dunia dan di Akhirat.”

[An-Nuur: 23]

62. Anak Cina main kartu,
Daun neraca pecah tertimbun;
Seumpama **bunga di gaung batu,**
Tarak kaca tangkainya embun.

Maksud:

Dikatakan kepada gadis yang cantik,terjaga dengan baik;tak mudah diajak dan dipengaruhi.

الدُّنْيَا مَتَاعٌ ، وَخِيرٌ مَتَاعُهَا الْمَرْأَةُ الصَّالِحةُ

“Dunia ini ialah peralatan berguna; sedang sebaik-baik peralatan dunia itu ialah wanita (isteri) yang shaalih (baik, terjaga dan mengawasi).”

[Al-Hadith]

* * * * *

بَيْنَ يَدَيِ السَّاعَةِ يَظْهَرُ الرِّبَا وَالزُّنَاقُ وَالْخَمْرُ

“Menjelang Kiamat akan timbul terang-terangan riba, zina dan minuman keras.”

[H.R.Ahmad]

63. Tarik dayung berderap-derap,
Hendak melawan sampan kotak;
Puan laksana **bunga dedap**,
Sungguh merah berbau tidak.

64. Hilir berderap mudik berderap,
Patah galah di dalam perahu;
Sungguh laksana **bunga dedap**,
Bunga merah tidak berbau.

Maksud:

Seseorang gadis yang telah sanggup merosakkan kehormatannya secara diam-diam (tidak diketahui kebanyakan orang).

**لَغْضَنَ أَبْصَارَكُمْ وَلَسْخَفَنَ فُرُوجَكُمْ أَوْ لِيَكْسِفَنَ اللَّهُ
وَجْهَكُمْ**

“Hendaklah kamu benar-benar menundukkan pandangan kamu dan benar-benar memelihara kemaluan-kemaluan kamu Ataupun Allah benar-benar akan mengubahkan muka-muka kamu (jika kamu tidak berbuat demikian).”

[H.R.At-Tabari]

Kelapa ditebuk tupai – Peribahasa Melayu.

* * * * *

إِذَا خَطَبَ أَحَدُكُمُ الْمَرْأَةَ فَإِنِ اسْتَطَاعَ أَنْ يَنْظُرَ مِنْهَا مَا
يَدْعُونَهُ إِلَى نِكَاحِهَا فَلْيَفْعُلْ

“Apabila seseorang kamu ingin meminang seorang perempuan,maka jika dapat – baiklah ia melihat diri perempuan itu (sekadar muka dan telapak tangan) sesuatu yang boleh menarikkan ia berkahwin dengannya.”

[Al-Hadith]

65. Anak Cina menimba lopak,
Dapat seekor ikan puyu;
Umpama bunga dalam kelopak,
Kalau dibuka baru berbau.

Maksud:

Anak gadis yang selalu berkurung sahaja itu tidak juga baiknya;kerana tidak dikenali orang untuk dipinang.

مَنْ اجْتَبَ أَرْبَعًا دَخَلَ الْجَنَّةَ : الدَّمَاءُ وَالْأَمْوَالُ وَالْفُرُوجُ
وَالْأَشْرَبَةُ

"Siapa menjauhi empat perkara, ia akan memperoleh Syurga, iaitu: darah (perbunuhan), harta (penipuan), faraj (perzinaan) dan minuman (arak)."

[Al-Hadith]

* * * * *

اتَّقُوا النِّسَاءَ

"Berwaspadalah kamu dari bahaya wanita."

[H.R.Muslim]

66. Kuda liar berkeliling kota,
Kota terbuat dari kayu,
Tempat berkawal lasykar Perigi;
Kami mendengar khabar berita,
Bunga yang kembang sudah pun layu,
Gugur ke bumi tak harum lagi.

Maksud:

Seseorang gadis yang telah terpedaya, tercemar dan kehilangan maruah.

إِيَّاكُمْ وَالزَّنَّا فَإِنْ فِيهِ أَرْبَعَ حِصَالٍ : يُذْهِبُ الْبَهَاءَ عَنِ
الْوَجْهِ وَيَقْطَعُ الرَّزْقَ وَيَسْخُطُ الرَّحْمَنَ وَيُؤْجِبُ الْخَلْوَدَ فِي
الثَّارِ

"Jauhilah kamu dari berzina; kerana dia membawa empat perkara (kerusakan), iaitu: menghilangkan cahaya (kejernihan) muka, memutuskan rezki (yang halal), memurkakan Tuhan Ar-Rahman dan mewajibkan kekal dalam Neraka (bila menghalalkannya)." [Al-Hadith]

* * * * *

اَتَقِ اللَّهُ فِيمَا تَعْلَمُ

“Takutlah kepada Allah dalam perkara yang kamu ketahui (PerintahNya).”

[H.R.At-Turmudzi]

67. Di mana dengar gesek biola,
Balik pokok Asam Kumbang;
Bagaimana hati tak gila,
Bunga layu balik kembang.

Maksud:

- (1) Perempuan tua yang merasakan dirinya muda:sentiasalah bersolek dan berhibur sahaja.
- (2) Kutukan telah bertukar dengan pujian,bila ternyata kebenaran di pihak yang dituduh.

أَحَبُّ الْحَدِيثِ إِلَى اللَّهِ أَصْدَقُهُ

“Percakapan yang paling dikasihi Allah ialah yang paling benarnya.”

[H.R.Al-Bukhaari]

Orang tua yang bercinta seperti bunga di musim sejuk – Peribahasa Portugis.

* * * * *

كَدَابُ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

“(Mereka) seperti keadaan keluarga Fir'aun dan orang-orang yang sebelum mereka.”

[Aal-'Imraan: 11]

68.

Turun ke pantai tarik kelumbung,
Hendak cari embong-embong;
Encik laksana **buntal kembung**,
Perut buncit di dalam kosong.

Maksud:

Seseorang yang selalu membesarkan cakap sahaja; sedang jasa dan kebaktiannya tidak kelihatan.

"Tong kosong kuat bunyinya." Peribahasa Jerman.

* * * * *

وَأَتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا

"Dan Kami memberikannya (Dzu Al-Qarnain) sebab (jalan) dari setiap suatu."

[Al-Kahf: 84]

69.

Satu , dua , tiga , enam,
Enam dan satu jadi tujuh;
Buah delima yang ditanam,
Buah berangan yang tumbuh.

Maksud:

Lain yang dihajat dan yang dikehendaki, lain pula yang diperoleh.

النَّصْرُ مَعَ الصَّابِرِ

"Kejayaan itu diperoleh dengan sabar."

[Al-Hadith]

70. Satu tangan bilangan lima,
 Dua tangan bilangan sepuluh;
 Saya **bertanam biji delima**,
 Apa sebab peria tumbuh?

Maksud:

Seperti yang di atas juga.

* * * * *

وَلَا تَقْرِبُوا الزَّنَى إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا

“Dan janganlah kamu mendekati zina; sungguhnya dia adalah suatu perbuatan yang **keji** dan suatu jalan (cara) yang buruk (**huduh**).” [Al-Israa’: 32]

71. Nyior manis lebat setandan,
 Masak di bawah mayang mengurai;
 Laksana **buah duduk tersimpan**,
 Isi di dalam dikerobok tupai.

72. Ramai wayang main di panggung,
 Panglima besar kena pasung;
 Tuan laksana **buah kedempung**,
 Luar berisi di dalam kosong.

Maksud:

Seseorang gadis atau dara yang terkurung di rumah; tetapi kedapatan ia mencerminkan kehormatannya.

تَكْثُرُ بَيْنَ يَدَيِ السَّاعَةِ الْأَيْمَنِيَّةِ وَأَوْلَادُ الزَّنَى

“Menjelang Hari Kiamat akan bertambah banyaklah anak *perempuan* dan anak-anak zina.”

[H.R.Ad-Dailami]

* * * * *

C

السَّعِيدُ مَنْ وُعِظَ بَغْيَرِهِ

“Orang yang bahagia (terselamat) itu ialah orang yang memperoleh nasihat menerusi trajedi orang lain.”

[Al-Hadith]

73. Hairan sungguh zaman sekarang,

Anak sudah tak kenal ibu;

Cekur jerangau belum hilang,

Hajatnya hendak berbini dahulu.

Maksud:

Seseorang yang belum matang fikiran: sudah hendak beristeri atau hendak melawan orang tua-tua.

لَيْسَ مَنْ أَمْتَيْ مَنْ لَمْ يَجِلْ كَبِيرًا ، وَيَرْحَمْ صَغِيرًا
وَيَعْرُفْ لِعَالَمِنَا

“Bukanlah daripada kalangan umatku orang yang tidak menghormati orang-orang tua kami; tidak mengasihani kanak-kanak kami dan tidak mengenali (menghargai) ‘alim-‘ulamaa’ kami.”

[Al-Hadith]

* * * * *

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ مَعَالِي الْأَمْوَارِ وَيَكْرَهُ سَفَافَهَا

“Sungguhnya Allah menyukai pekerjaan yang tinggi dan membenci pekerjaan yang rendah.”

[Al-Hadith]

74. Kurai Taji balai Temangan,
 (Pisang Kaki buah berangan,
 Bercampur dengan buah pelaga;)
 Orang tua berjual lada;
Cepat kaki ringan tangan,
 Lamun selera lepas juga.

Maksud:

Orang yang cekatan (cekap) dalam sebarang kerja atau urusan.

Lipas kudung - Peribahasa Melayu.

* * * * *

أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَيْهِ اللَّهُ أَدْوَمُهَا وَإِنْ قَلَّ

“Amalan yang paling dikasihi Allah ialah yang berkekalan sekalipun sedikit.”

[H.R.Al-Bukhaari dan Muslim]

75. Lumba-lumba main gelombang,
 Riaknya sampai ke Indra Giri;
Cuba-cuba menanam mumbang,
Jika tumbuh sunting negeri.

Maksud:

Hendaklah meneruskan usaha dan cita-cita, sekalipun dia dipandang kecil; siapa tahu, barangkali dia akan mendatangkan kejayaan dan kemuliaan yang tinggi kelak.

مَالَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا

“Mengapa kamu tidak menghargai akan kebesaran Allah?” [Nuuh: 13]

مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَاقُتٍ

“Tiadalah sekali-kali engkau akan melihat (mendapatkan) yang tidak cucuk pada ciptaan Tuhan Ar-Rahman (semuanya menarik dan sesuai).” [Al-Mulk: 3]

76. Pulau Katak pandang Pangkor,
Pangkor penudung Pulau Sembilan;
Bagai diletak bagai diatur,
Bagai cincin permata Selan.

Maksud:

Kewujudan sesuatu yang amat indah teratur.

Kecantikan itu hanya selapis sahaja – Peribahasa Jepun.

* * * * *

الْمُؤْمِنُونَ كَرَجْلٍ وَاحِدٍ

“Orang-orang Mu’mín itu adalah seperti sebatang karah.” [H.R.Muslim]

77. Padang Temu Padang Baiduri,
Tempat raja membangun kota;
Bijak bertemu dengan jauhari,
Bagai cincin dengan permata.

Maksud:

Persesuaian dalam sesuatu perjodohan atau persahabatan: sama cantik sama berbudi.

زِينَةُ الْبَاطِنِ خَيْرٌ مِنْ زِينَةِ الظَّاهِرِ

“Perhiasan batin itu lebih baik daripada perhiasan lahir.” *Kata Hikmat.*

D

سَوْرَا صَفُوقَكُمْ وَأَخْسِنُوا رُكُوعَكُمْ وَسَجُودَكُمْ

"Luruskan barisan sembahyang kamu dan perelokkan ruku` dan sujud kamu."

[H.R.Ibnu Abi Syaibah]

78. Tetak buluh rencong mengkuang,
 Penggali urat si jemertas;
 Sama luluh sama hilang,
 Seperti **dakwat dengan kertas**.

Maksud:

Orang yang seiya sekata.(Sama seperti bilangan 61)

* * * * *

لِتُلْبِسَهَا أَخْتَهَا مِنْ جِلْبَابِهَا

"Hendaklah puan memberi pinjam Jilbaab puan kepada saudara puan."

[H.Sepakat Al-Bukhaari dan Muslim]

79. Seekor jalak melawan pilas,
 Dalam gelanggang bunuh sebelas;
 Ibarat **dakwat dengan kertas**,
 Mana boleh renggang terlepas.

80. Laksamana berempat di atas pentas,
 Cukup berlima dengan gurunya;
 Ibaratlah **dakwat dengan kertas**,
 Sudah berjumpa dengan jodohnya.

Maksud:

- (1) Adanya persesuaian dalam perjodohan atau persahabatan.
- (2) Eratnya perkasihan antara sahabat sehingga rela berkorban kerananya.

Isteri membuatkan nasib baik dan buruknya suami
—Peribahasa Sepanyol.

* * * * *

وَاللَّهُ عَلِيهِ بِذَاتِ الصُّدُورِ

“Sedang Allah Maha Mengetahui segala isi hati.”

[At-Taghaabun: 4]

81.

Pisau seraut dua tiga,
Letak di peti dalam perahu;
Dalam laut boleh diduga,
Dalam hati siapa tahu.

Maksud:

Kita manusia susah mengetahui akan perasaan dan fikiran seseorang.

“Rahsia ialah senjata dan ialah sahabat.”

Peribahasa Irish.

* * * * *

إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَثْقَالُكُمْ

“Sungguhnya semulia-mulia kamu di sisi Allah ialah orang yang paling bertaqwa di antara kamu.”

[Al-Hujuraat: 13]

82. Gunung Daik gunung di Bantan,
Ketiga dengan Gunung Tanda;
Lagi baik permata intan,
Sekarang ini batu Belanda.
(Peribahasa: Dahulu intan, sekarang jadi batu
Belanda.)

Maksud:

Orang-orang besar atau kaya itu, apabila turun dari kedudukannya, maka kuranglah dia pada pandangan masyarakat.

* * * * *

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

"Dan janganlah engkau berjalan di muka bumi secara sombong (sebab berpangkat atau banyak harta)."

[Al-Israa': 37]

83. Tatuntung gelamai jagung,
Tergunda-gunda ke cambang besi;
Dahulu berlaki ajung,
Kini berlaki tukang pedati.

Maksud:

Keadaan orang yang telah turun pangkat atau kedudukan.

أَرْحَمُوا مِنَ النَّاسِ ثَلَاثَةٌ : عَزِيزٌ قَوْمٌ ذَلٌّ ، وَغَنِيٌّ قَوْمٌ اِفْتَقَرَ
وَعَالِمًا يَئِنَّ جُهَّالٌ

“Kasihanilah kamu akan tiga keperihalan manusia ini: orang yang mulia di kalangan suatu kaum menjadi hina;orang yang kaya di kalangan mereka menjadi papa dan orang yang ‘alim berada (sama) di kalangan orang-orang jahil.”

[Al-Hadith]

* * * * *

اسْتَفْتِ قَلْبَكَ وَإِنْ أَفْتَوْكَ وَأَفْتُوكَ

“Mintalah apa kata hati kecil engkau,sekalipun dia mengatakan bagi engkau anu dan anu (banyak).”

[H.R.Ahmad]

- 84.** Dari mana semut melata,
Dari bata turun ke titi;
Dari mana datangnya cinta,
Dari mata turun ke hati.
- 85.** Dari mana punai melayang,
Dari paya turun ke padi;
Dari mana datangnya sayang,
Dari mata turun ke hati.

Maksud:

Cinta atau rasa sayang itu datangnya sesudah melihat atau pandang-memandang.

الْحَبُّ أَغْمَى

“Cinta itu buta (sesat tanpa pedoman).”

“Love look not with the eyes; but with the mind:

Cinta itu bukanlah menerusi pandangan mata kasar;tetapi menerusi fikiran dan hati.” Kata *Shakespeare*.

"Cinta itu adalah api yang dingin. Siapa mendekatinya tidak akan terbakar tetapi tertangkap." Kata Awem.

* * * * *

وَمِنْ شَرٍ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

"(Saya memohon perlindungan Allah) dari keburukan orang yang dengki apabila dia mendengki."

[Al-Falaq: 5]

86. **Dengar cakap enggang,
Enggang makan dekok-dekok;
Dengarkan cakap orang,
Orang hendak menjatuhkan ke lubuk.**

Maksud:

Kiasan bagi orang yang mendengarkan cakap orang yang hendak menjatuhkannya.

وَأَعْقُلُ النَّاسَ مَنْ لَمْ يَرْتَكِبْ عَمَلاً
حَتَّىٰ يُفَكِّرَ مَا تَجْنِيْ عَوَاقِبَهُ

"Si cerdas tidaklah akan berbuat sesuatu;
Sehingga diketahui dulu apa akibat akan dialami."

* * * * *

وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ

"..Dan apa-apa keburukan yang mengenai engkau, maka dia adalah (berpunca) daripada diri engkau (sendiri)."

[An-Nisaa': 79]

87.

Orang mengail di Kuala Daik,
Dapat seekor ikan yu;
Untung saya untung tak baik,
Laksana **dendang dipuput** bayu.

Maksud:

Nasib orang yang kurang baik atau kehidupan yang milarat dialami seseorang.

العَجْزُ رِبْيَةٌ

“Kelemahan itu jalah suatu yang membimbangkan.” *Peribahasa Arab.*

* * * * *

السَّخَاءُ حَسَنٌ وَلَكَنَّهُ فِي الْأَغْنِيَاءِ أَخْسَنٌ

“Murah hati itu bagus; namun pada diri orang kaya lebih bagus.”

[H.R.Ad-Dailami]

88.

Dijunjung pada pengapit,
Kiranya anak pasangan;
Didukung sangka orang sakit,
Kiranya orang kekenyangan.

Maksud:

Menulung orang yang disangka dalam kesusahan; kiranya orang dalam kesenangan, maka kita lahir yang kepayahan.

لَا يَلْدَعُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرِ مَرْئَتِنِ

“Tiadalah orang Mu’mín itu akan disengat dua kali daripada sebuah lubang (yang sama atau serupa).”

[Al-Hadith]

“Akhlak itu membentukkan keadaan seseorang.”

Peribahasa Arab.

89. Jelatek burung jeladan,
Tekukur terbang tinggi;
Sama cantik samalah padan,
Kalau diukur sama tinggi.

Maksud:

Persesuaian antara dua orang: baik dalam perkahwinan,persahabatan dan sebagainya.

كَفْرْسَى رَهَان

“Laksana dua ekor kuda pacuan.” *Peribahasa Arab.*

* * * * *

عِنْزَةٌ وَلَوْ طَارَتْ

“Dia (masih) seekor kambing,sekalipun dia (boleh) terbang.” *Peribahasa Arab.*

90. Sayang perigi bernama telaga,
Pagar diikat rotan saga;
Mas tinggi naik harga,
Diuji timbang lebih sesaga.

Maksud:

Menyatakan sesuatu perbezaan yang diributkan itu hanya sedikit sahaja perbezaannya.

لَا تَعْجِبُوا بِعَمَلِ عَامِلٍ حَتَّى تَنْظُرُوا بِمَ يَخْتِمُ لَهُ

"Janganlah kamu menghairani amalan seseorang yang beramal (berbakti, berjasa) sehingga kamu dapat memerhatikan bagaimana kesudahannya (termasuk amalan di akhir hayatnya)." [Al-Hadith]

* * * * *

أَمْلَ بِلَا عَمَلٍ ، شَجَرَةُ بِلَا ثَمَرٍ

"(Besar) harapan tanpa amalan, bagai pokok tidak berbuah." *Peribahasa Arab.*

91. Hilir beraga,
Mudek bersanggan;
Dilihat galas berlaba,
Hihitung pokok termakan.

Maksud:

Perihal keuntungan perniagaan yang dihitung sepintas lalu sahaja; tetapi sesudah itu ternyata kerugian.

خَسَرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

"Kerugian dunia dan Akhirat; yang demikian itu, dia ialah kerugian yang nyata." [Al-Hajj: 11]

* * * * *

إِنَّ الظُّنُنَ لَا يَغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا

"Sungguhnya persangkaan itu tidaklah dapat mencari sesuatu kebenaran." [Yunus: 36]

92. Disangka nenas tengah padang,
Kiranya urat jawi-jawi;
(Tanam nenas di permatang,
Tanam bijan pagi hari;)
Disangka panas sampai petang,
Kiranya hujan tengah hari.

Maksud:

Disangka akan senang atau mulia selama-lamanya;tiba-tiba ditimpa bahaya sehingga jatuh melarat.

وَتُؤْمِنَ بِالْقَدْرِ خَيْرٍ وَشَرًّا

“(Iman itu) hendaklah engkau mempercayai Qadar (Ketetapan) baiknya dan buruknya (semuanya daripada Allah;sedang yang buruk disandarkan kepada manusia).”

[H.R.Al-Bukhaari dan Muslim]

* * * * *

فَاسْتَقِمْ كَمَا أَمِرْتَ

“Maka tetaplah pendirian sebagaimana engkau diperintahkan.” [Huud: 112]

93. Tikar terbentang diduduki,
 Baju sudah disarungi;
 Tidak boleh diubah lagi,
 Dianjak layu dianggur mati.

Maksud:

- (1) Orang yang tidak ingin mengubahkan pendiriannya.
- (2) Perihal adat yang tidak dapat diubah lagi.

تَبِعُنَ سُنَّ مَنْ قَبْلُكُمْ، وَلَوْ دَخَلُوا حُجْرَةَ الضَّبِّ لَدَخَلْتُمُوهُ

“Sungguh kamu berminat mengikuti adat-resam orang yang sebelum kamu;sekiranya mereka terjerumus ke dalam lubang biawak,nescaya kamu akan mengikut sama.”

[Al-Hadith]

Adat ialah undang-undang yang kedua – Peribahasa Latin.

"Wahai Allah, kurniailah saya kematian syahid!"
 (Demikian do'a 'Umar B.Al-Khattaab r.a. kerana mengikutkan arahan Nabi s.a.w.).

94. Merendang lada disimpul pulih,
 Asapnya sampai ke Gunung Tujuh;
Dipandang ada, diambil tak boleh,
 Ditunggui naga bercula tujuh.
95. Asap api tambun-menambun,
 Merendang lada simpul pulih;
 Taruk kaca tangkai embun,
Dipandang ada diambil tak boleh.

Maksud:

Sesuatu yang sukar dimiliki atau dicapai,umpamanya : kekasih orang,isteri orang,puteri raja dan sebagainya.

"*Harapan*" ialah makanan orang miskin – Peribahasa Inggeris.

Menunggu kucing bertanduk – Peribahasa Melayu.

* * * * *

لَا يُلْدَغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرِ مَرْتَبَنِ

"Tidaklah seseorang Mu'min itu disengat dua kali daripada sebuah lubang."

[H.R.Al-Bukhaari dan Muslim]

96. Ketua-ketua raja duduk,
 Jangan ditimpa papan;
Diketahui ganja itu mabuk,
Apakah sebab maka dimakan?

Maksud:

Orang yang masih terpedaya oleh fitnah (tipu-helah) orang yang sudah diketahuinya jahat.

شَرَّارُ النَّاسِ الَّذِينَ يُكْرَمُونَ إِنْقَاءَ شَرِّهِمْ

"Sejahat-jahat manusia itu ialah orang yang dimuliakan kerana takutkan kejahatan mereka."

[Al-Hadith]

* * * * *

أَلْظَنُ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ

"Sangkaan itu sebohong-bohong berita."

[Al-Hadith]

97. Orang berburu di hutan Serting,
Mati rusa di kampung Jawa;
Laksana **duri di dalam daging**,
Bila tersentuh terasa juga.

Maksud:

Sesuatu hal yang musykil (terbuku) dalam hati; selalu terasa juga.

دَعْ مَا يُرِثُكَ إِلَى مَا لَا يُرِثُكَ

"Tinggalkan apa yang meragukan engkau kepada apa yang tidak meragukan engkau (keyakinan)."

[H.R.At-Turmudzi dan An-Nasaa'iy]

* * * * *

وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقَوْنَ ، أَفَلَا تَعْقِلُونَ

“Sedang negara Akhirat itu lebih baik bagi orang-orang yang bertaqwa; tidakkah kamu boleh berfikir?”

98. Halia itu tanam-tanaman,
Ke barat juga akan tumbuhnya;
Dunia ini pinjam-pinjam,
Ke Akhirat juga akan sungguhnya.

Maksud:

Sebenarnya kehidupan di dunia ini ialah buat sementara,tempat persiapan bekal untuk ke Akhirat yang kekal abadi dalam serba keenakan dan kesenangan.

كُنْ فِي الدُّنْيَا كَائِنًا غَرِيبًا أَوْ عَابِرًا سَيِّئًا

“Hendaklah engkau melayani diri dalam kehidupan dunia ini seolah-olah engkau dalam perantauan (pengembaraan) atau orang dalam perjalanan (menuju ke Akhirat).”

[Al-Hadith]

* * * * *

E

خدیجۃ سوقت دکھوینی رسول اللہ (ص) براوسیا امفت فوله
تاہون ، سدغ رسول اللہ (ص) براوسیا دوا فوله لیم تاہون

99. Elok jalannya Kota Tua,
 Kiri kanan berbatang sepat;
Elok berbini orang tua,
Perut kenyang pengajaran dapat.
100. Suka-suka berladang rimba,
 Naik batang turun batang;
Suka-suka berlaki tua,
Perut kenyang pengajaran datang.

Maksud:

Ada juga baiknya beristeri atau bersuamikan orang yang lebih umur; sebab dia lebih berfikir dan lebih berpengalaman, baik dalam soal-soal penghidupan berumah-tangga, maupun di dalam memberi pengajaran dan nasihat.

ئَرْوَجُونَا الْوَدُودَ الْوَلُودَ

“Berkahwinlah kamu dengan perempuan-perempuan penyayang dan peranak.”

[Al-Hadith]

Isteri teman hidup; sedang sebaik-baik teman ialah yang dapat memberi lebih manfaat - 'A.Q.H.A.S.

* * * * * * *

إِنِّي حَامِلُكَ عَلَى وَلَدٍ نَاقَةٍ

“Sungguhnya saya membawa engkau di atas anak unta betina (bukan sebenarnya anak unta).”

[Al-Hadith]

- 101.** Elok rupanya pohon belimbing,
Tumbuh dekat limau Lungga;
Elok berbini orang sumbing,
Biar marah tertawa juga.

Maksud:

Memperisterikan orang latah itu kerap juga boleh menjadi kejenakaan dalam rumah-tangga.

* * * * *

الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَ

“Seseorang itu sentiasa di samping orang yang dikasihinya atau siapa yang dicintainya.”

[Al-Hadith]

- 102.** Aceh bersunting bunga sena,
Pergi ke rumah Cik Siti;
Kasih tuan sudah sempurna,
Bagai empedu lekat di hati.

Maksud:

Menyatakan kasih-sayang yang amat mesra atau akrab.

وَلَا يَضْرِبَ الْوَجْهَ وَلَا يُقْبَحَ وَلَا يَهْجُرَ

“...Dan tidaklah dia menampar muka,tidak berbuat keji kepadanya dan tidak memisahkan diri.”

[H.R.At-Turmudzi dan Ibnu Maajah]

* * * * *

نَعْمَةُ الدَّارِ الدُّنْيَا لِمَنْ تَرَوْدَ مِنْهَا لِآخِرَتِهِ

“Sebaik-baik negeri ialah dunia bagi mereka yang menyediakannya untuk bekalan Akhiratnya.”

[Al-Hadith]

103. Sehari-hari mandi di paya,
Laksamana pergi mendekut;
Kasih tuan tiada bermaya,
Seperti embun di hujung rumput.
104. Hari hujan bertudung pinggan,
Pinggan berisi hujung melukut;
Sayang tuan berenggan-enggan,
Seperti embun di hujung rumput.
105. Permata jatuh di dalam rumput,
Jatuh di rumput bergilang-gilang;
Kasih tuan umpama **embun di rumput**,
Datang panas teruslah hilang.
106. Permata jatuh di rumput,
Jatuh di rumput bergilang-gilang;
Kasih umpama **di hujung rumput**,
Datang matahari nescaya hilang.

107.

Selasih puan cempa bertambun,
Batang nanas di tepi paya;
Kasih tuan umpama **embun**,
Datang panas hilanglah dia.

Maksud:

Keadaan sesuatu yang tidak tetap atau tidak kekal (hanya untuk sementara sahaja) seperti kasih-sayang yang sementara, perdamaian sementara dan sebagainya.

Seperti batu yang bergolek tiada dapat mengumpulkan lumut, demikian jugalah hati yang rambang tiada terikat kasih – Jameson.

G

كُمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبْتُ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ

“Berapa banyak pasukan yang sedikit (ahlinya) dapat mengalahkan pasukan yang banyak dengan izin Allah.”

[Al-Baqarah: 249]

108. Patah ranting di tengah rimba,
 Patah di titi Malim Sidi;
 Sungguh gajah binatang raya,
 Sudahlah rezki si ular lidi.

(Peribahasa:**Gajah di telan ular Lidi**)

Maksud:

Orang besar atau berpangkat dialahkan oleh orang kecil atau hina.

Arnab dialahkan kura-kura - 'A.Q.H.A.S.

* * * * *

لَيْتَ الشَّيْبَ يَعُودُ يَوْمًا

“Semoga pada suatu hari, datang lagi kemudaan.”

Peribahasa Arab.

109. Sapi hitam mari diperah,
 Diperah anak Encik Kasim;
Gigi tanggal rawan murah,
Awak tua gadis bermusim.

Maksud:

Perihal datangnya keinginan di kala seseorang itu tiada daya dan wang untuk melaksanakannya.

أَرْبَعَةٌ يَنْهَاهُمُ اللَّهُ تَعَالَى : الْبَيْاعُ الْحَالِفُ وَالْفَقِيرُ الْمُخَالِفُ وَالشَّيْخُ الزَّانِي

“Empat macam orang yang dimurkaai Allah: penjual yang suka bersumpah, orang fakir yang sompong, orang tua yang berzina dan pemimpin yang dzalim.” [Al-Hadith]

* * * * *

إِنْ مِنَ الْبَيْانِ لَسِحْرًا

“Sungguhnya kejelasan dan kejituhan ucapan itu adalah benar-benar sebagai sihir (mempesonakan).”

[Al-Hadith]

110. Orang Siam pulang ke Siam,
Bersunting bunga kecubung;
Orang diam disangka diam,
Seperti **gunting makan dihujung**.

Maksud:

Ketajaman kata-kata orang yang bijak itu tidak kelihatan; disebabkan ia pandai menyusun dan menuturkannya - tidak terasa ia mengkritik atau mengecam sehingga kita terpengaruh kerananya.

جَالِسُوا الْكُبَرَاءِ ، وَسَأَلُوا الْعُلَمَاءَ وَخَالَطُوا الْحُكَمَاءَ

“Duduklah di samping orang tua-tua (untuk menanyakan pengalaman hidup); bertanyalah (masalah Agama) pada para ‘ulama’ dan bergaulah dengan cendekiawan (untuk mengubah sikap dan mobiliti).”

[H.R.At-Tabaraani]

H

عُلُوُّ الْهَمَةِ مِنِ الْإِيمَانِ

"Tinggi cita-cita (harapan) itu sebahagian keimanan (yang sempurna)." [Al-Hadith]

111. Daun terap di atas bukit,
Tempat berjemur buah pala;
Harap hati bukan sedikit,
Sebanyak rambut di atas kepala.
112. Tampak api di Tanjung Tuan,
Kuala Linggi bakaunya rendah;
Harap hati kepadamu tuan,
Langit nan tinggi dipandang rendah.
113. Berapa tinggi pucuk pinang,
Tinggi lagi asap api;
Berapa tinggi Gunung Ledang,
Tinggi lagi **harap hati.**

Maksud:

Menyatakan betapa besar atau tinggi harapan kepada sesuatu.

* * * * *

سَفَرْتُ كَرَا مُنْقَكْفَ بِلَا لَعْ

114. Harapkan Si Untung menggamtit,
Kain di badan didedahkan;
Harapkan guntur di langit,
Air di tempayan dicurahkan.

- 115.** Anak orang Si Laing Tinggi,
Dibubut capa dihempaskan;
Harapkan burung terbang tinggi,
Punai di tangan dilepaskan.

Maksud:

Kerana mengharapkan keuntungan yang besar tetapi belum tentu dapat,maka keuntungan yang kecil tetapi sudah pasti,dilepaskan.

رَبُّ رَجَاءٍ يَوْمَنِ وَرَبُّ أَرْبَاحٍ تَوْرُلُ إِلَى
الْخُسْرَانِ

“Kerapkali harapan itu membawa kepada kehampaan dan kerapkali keuntungan itu membawa kepada kerugian.” Kata hukamaa’.

* * * * *

بِهَمَّةِ الرِّجَالِ يُسْقَطُ الْجَبَلُ

“Dengan himah atau cita-cita,kaum lelaki dapat meruntuhkan banjaran gunung.” *Pepatah Arab.*

- 116.** Terkelip-kelip api di atas gunung,
Orang memerun asap balai;
Harap hati nak memeluk gunung,
Apa daya tangan tak sampai.

Maksud:

Menyatakan kehendak hati terlalu besar;tetapi tak mungkin tercapai sebab kekurangan daya-upaya.

“Orang yang berakal percaya akan pekerjaannya;sedang orang yang bodoh percaya akan angan-angannya.” Kata Hukamaa’.

مَنْ أَتَى إِلَيْكُمْ مَعْرُوفًا فَكَافُوهُ، فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا
فَادْعُوَا لَهُ

“Siapa melakukan kebaikan kepadamu,maka balaskanlah dia;maka jika tidak memperoleh (tidak mampu),maka balasilah dengan do'a kepadanya.”

[Al-Hadith]

117. Kena embat tersera-sera,
Terlompat-lompat bagai kera;
Harimau puntung kena penjara,
Pelanduk kecil menolak mara.

Maksud:

Kesusahan orang besar-besar lagi berkuasa itu,ada juga masanya dapat ditulung atau diatasi orang-orang bawahan atau miskin hina.

خَيْرُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ

“Sebaik-baik manusia itu ialah orang yang paling memberi guna kepada manusia lain.”

[H.R.Al-Qudha`iy]

* * * * *

رَمَّا مِنْ كَاتِبٍ إِلَّا سَيْفَنِي ،
وَيَقِنَى الدَّهْرُ مَا كَتَبَتْ يَدَاهُ
فَلَا تَكْتُبْ بِخَطْكَ غَيْرَ شَيْءٍ ،
يَسْرُكَ فِي الْآخِرَةِ أَنْ تَرَاهُ

*"Tiadalah seorang penulis melainkan akan meninggal,
Sedang karya-karyanya kekal selama zaman;
Ya janganlah anda cipta suatu karya,
Selain yang menyukakan anda di Hari Pembalasan!"*

- 118.** Limau Purut limau Lelang.
Masak di tepi Pengkalan Rama;
Harimau mati meninggalkan belang,
Manusia mati meninggal nama.

Maksud:

Setiap orang hendaklah menciptakan kejayaan dalam bidang kehidupan masing-masing; malah dapat meninggalkan jasa bakti kepada Agama dan masyarakat bangsanya.

جَلَّتِ الْقُلُوبُ عَلَى حُبٍّ مِنْ أَخْسَنِ إِلَيْهَا، وَبَعْضٌ مِنْ أَسَاءِ إِلَيْهَا

"Ditabii' atkan hati manusia mencintai (mengenang) orang yang berbudi (berjasa) kepadanya dan membenci orang yang berbuat jahat terhadapnya."

[Al-Hadith]

Sajak:

BUKU TEMANKU

Buku kitab

Kawanku.

Gedung insan.

Guru Zaman.

Selagi hidupku,

Aku akan tambahmu.

Aku tak suka tinggal membeku,

Untuk maju seribu helion lagi

- 'A.Q.H.A.S.

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيُ النَّاسِ

“Telah muncul kerusakan di darat dan di laut berikutan keganasan tangan-tangan manusia.”

[Ar-Ruum: 41]

119. Gula batu isi keranjang,
Mari taruh dalam kedai;
Laksana **hantu tak berjinjang**,
Hanyut segenap serata pantai.

Maksud:

Menyatakan sesuatu kelakuan atau perbuatan yang sangat jahat dan bejat.

أَفْضَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِسْلَامًا مِنْ سَلَمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ

“Seutama-utama orang Mu'min dari segi Islamnya ialah orang yang selamat orang-orang Islam lain daripada (gangguan) lidah dan tangannya.”

[Al-Hadith]

* * * * *

سفرت انق ايم كهيلاغن ايرو

120. Taman selasih di tengah padang,
Sudah bertangkai diurung semut;
Kita kasih orang tak sayang,
Halai-balai tempurung hanyut.

Maksud:

Keadaan seseorang yang kesusahan kerana ketiadaan kasih orang yang diharapi.

Gembira dan duka itu berjiran - Peribahasa Jerman.

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالدِيهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمَّةٌ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ
كُرْهًا

“Dan Kami telah mewajibkan manusia berbuat baik kepada ibubapanya, di mana ibunya telah mengandungnya dengan susah-payah dan melahirkannya dengan susah-payah.”

[Al-Ahqaf: 15]

121. Pulau Pandan jauh ke tengah,
Di balik Pulau Angsa Dua;
Hancur badan dikandung tanah,
Budi baik terkenang jua.

Maksud:

Budi bahasa dan jasa yang baik serta murni itu tiada akan dilupakan orang.

(Keratan kedua kerap berbunyi: *Gumung Daik bercabang tiga*).

الْمُخْسِنُ حَيٌّ وَإِنْ تُقْلَ إِلَى مَنَازِلِ الْأَمْوَاتِ

“Orang-orang yang berbuat kebaikan itu adalah hidup (berterusan pahala) sekalipun dia dipindahkan ke tempat orang-orang mati.” *Kata Hikmat.*

* * * * *

بِلْكَ الْأَيَامُ لَدَاهُمَا بَيْنَ النَّاسِ

“Demikianlah hari-hari (pertukaran) itu Kami peredarkan antara manusia.”

[Aal-'Imraan: 140]

122. Yang kecil pelontar balam,
Jika tak kena jatuh ke tanah;
Menderu bunyi ibu ayam,
Helang disambar punai tanah.

Maksud:

Orang besar atau berpangkat dikalahkan oleh orang kecil dan rendah.

123. Burung merak burung lanun,
Turun menyambar di atas tilam;
Kalau tak dapat muda Cik Anum,
Helang menjadi induk ayam.

Maksud:

Orang yang gagah atau berkuasa telah menjadi lemah, dan yang berpangkat telah turun pangkatnya.

* * * * *

خَيْرُ الْفَقِيرِ عَنِ النَّفْسِ

“Sebaik-baik kekayaan itu ialah kaya hati.”

[Al-Hadith]

124. Anak kumbang terayap-rayap,
Diikat oleh anak Turki;
Hendak terbang tiada bersayap,
Hendak hinggap tidak berkaki.

Maksud:

Keadaan tidak dapat berbuat sesuatu sebab tidak berdaya atau tidak berwang.

* * * * *

اَيْدِيْ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى

“Tangan sebelah atas (pemberi) lebih baik daripada tangan sebelah bawah (penerima).”

[Al-Hadith]

125.

Itulah Pulau Si Keladi,
Sebalik Pulau Si Keluang;
Hilanglah akal kerana budi,
Itulah sebab kekanda terbuang.

Maksud:

Orang yang cerdik itu kerap juga tertipu oleh budi seseorang (budi boleh menawan hati dan meninggikan maruah).

* * * * *

زَرْ غَيْبًا تَزَدَّدْ حَجَّا

“Kunjungilah jarang-jarang sekali ,nanti bertambah kasih-sayang.”

[Al-Hadith]

126.

Permata jatuh ke rumput,
Jatuh ke rumput bilang-bilang.
Ditempuh dilanda jangan,
Rumput sarut bersela-sela;

Di mata sungguh pun luput,
Di hati tidak kunjung hilang,
Siang menjadi angan-angan.
Malam menjadi mimpi pula.

(Peribahasa: **Hilang di mata.di hati jangan**)

Maksud:

Kasih yang sejati itu tidaklah terhenti setakat berpandang-pandangan mata sahaja; malah jika tiada kelihatan, maka bertambah pula rindu-merindui.

الْحُبُّ فِي اللَّهِ وَالْبُغْضُ فِي اللَّهِ مِنْ أَفْضَلِ الْأَعْمَالِ

“Kasih kerana Allah dan benci pun kerana Allah, adalah antara seutama-utama amalan.”

[Al-Hadith]

127. Buah pauh delima Batu,
Anak Sembilang di tapak tangan;
Sungguh pun jauh negeri satu,
Hilang di mata di hati jangan.
128. Walau jatuh pandan berderai,
Pauh yang rata dekati jangan;
Walau jauh kita bercerai,
Hilang di mata di hati jangan.
129. Awan berkisar di Gunung Tinggi,
Nyala pelita ditaruh minyak;
Duduk di mana tuan kini,
Hilang di mata di hati tidak.

Maksud:

Walaupun kita berjauhan tempat; tetapi hati hendaklah selalu baharu-memperbaharui perkasihan.

Berjauhan menambahkan cinta, berdekatan menguatkan kasih – Peribahasa Inggeris.

Persahabatan itu bagai pokok yang mesti disiramkan air secara sentiasa – Peribahasa Yahudi.

* * * * *

مَنْ كَرِمَ أَصْلَهُ وَطَابَ مَوْلَدُهُ ، حَسْنَ مَحْضُورَهُ

“Siapa mulia keturunannya dan baik kejadiannya,nescaya elok kehadhirannya (dalam majlis).”
[Al-Hadith]

130. Bintang tujuh tinggal enam,
Jatuh sebiji di Majapahit;
Hilang sepoh nampak senam,
Baharuku tahu mas tak baik.

Maksud:

Seseorang yang kelihatan tabiatnya yang kurang baik disebabkan memang dia bersifat demikian.

Sombong itu berlebihan daripada tubuh yang lemah – Kata Shakespeare.

* * * * *

تَيَادِ رُوتَنْ ، اكِرْ فُونْ بِرْكُونْ

131. Timun betik mariku petik,
Petik mari cengkal kuku;
Hilang songkit berganti batik,
Batik bernama Cindai Beludu.

Maksud:

Orang yang kehilangan sesuatu yang baik;kemudian mendapat pula yang kurang mutunya.

اسْتَقِمْ وَلِيَحْسُنْ خَلْقُكَ لِلنَّاسِ

"Bersikap luruslah dan perbaikkan akhlak engkau untuk manusia."

[H.R.At-Tabaraani]

132. Dua kali saya ke Jawa,
 Gunung Belitong beringgit-ringgit;
Dua kali saya kecewa,
Hidung dicium pipi digigit.
133. Burung Pucung terbang ke bukit,
 Singgah bersarang di pohon Bulang;
Hidung bercium pipi digigit,
 Membuat bekal abang 'nak pulang.'
134. Limau manis condong ke paya,
 Boleh buat sampaian kain;
Mulut manis kepada sahaya,
 Hati kasih pada yang lain.
135. Selasih di tepi tubir,
 Tanam Bedara di tepi perigi;
Kasih di luar bibir,
 Tidak mesra ke dalam hati.

Maksud:

Keadaan kasih yang pura-pura sahaja.

Seperti embun di hujung rumput – Peribahasa Melayu.

لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَا

“Kemudian mereka tidak akan mati di dalamnya (Neraka) dan tidak akan hidup (dengan sempurna) di dalamnya.”

[Al-A`la: 13]

136. Nasi basi atas para,

Para baharu naik pelimau;

Pucat kasih badan sengsara,

Hidup segan,mati tak mahu.

Maksud:

Keadaan serba salah dirundung kedukaan hidup yang penuh dengan kesengsaraan.

لَا حَيٌ فَيَرْجِعُ ، وَلَا مَيَّتٌ فَيُنْسَى

“Bukan hidup maka boleh diharapkan; dan bukan pula mati, maka dilupakan.” *Peribahasa Arab.*

* * * * *

الْيَئِنَةُ عَلَى الْمُدَعِّيِّ وَالْيَمِينُ عَلَى مَنْ أَنْكَرَ

“Saksi itu untuk orang yang mendakwa; dan persumpahan itu untuk orang yang terdakwa (yang mengingkari).”

[Al-Hadith]

137. Laksamana berbaju besi,

Masuk hutan melanda-landa;

Hukum berdiri dengan saksi,

Adat berdiri dengan tanda.

Maksud:

Sesuatu hukuman yang dijalankan itu hendaklah setelah ditimbang semasak-masaknya. Gunakanlah saksi atau kesan-kesan kejadian untuk keadilan.

Jangan bersaksi ke lutut - Peribahasa Melayu.

* * * * *

وَأَتَى الْمَالَ عَلَى حُجَّهٍ ذَوِي الْقُرْبَى

“..Dan dia memberikan harta yang disayanginya kepada kerabatnya.”

[Al-Baqarah: 177]

138. Anak beruk di kayu rendang,
Turun mandi di dalam paya;
Huduh buruk di mata orang,
Cantik manis di mata saya.

Maksud:

(Sudah ditabiatkan) anak-isteri atau keluarga kita itu meskipun menjadi kebencian orang; tetapi kepada kita adalah sebaliknya iaitu menjadi kesayangan pula.

لَا تَقْطَعْ الْقَرِيبَ وَإِنْ أَسَاءَ، فَإِنَّ الْمَرْءَ لَا يَأْكُلُ لَحْمَهُ
وَإِنْ جَاعَ

“Janganlah engkau memutuskan hubungan dengan keluarga sekalipun dia jahat; kerana sungguhnya seseorang itu tidaklah akan memakan dagingnya sendiri sekalipun dia lapar.” *Pepatah Arab.*

* * * * *

السَّخِيُّ الْجَهُولُ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْعَالَمِ الْبَخِيلِ

"Orang dermawan yang cetek ilmu itu lebih dikasihi Allah daripada orang 'alim yang kedekut."

[H.R.Ad-Dailami]

139. Pisang Emas dibawa belayar,
Masak sebiji di atas peti;
(Pisang Lidi di atas peti;)
Hutang emas dapat dibayar,
Hutang budi dibawa mati.

Maksud:

Sesuatu kebaikan dan budi-bahasa itu tiada dapat dibayar dengan wang; malah dia akan jadi hutang (kenangan) seumur hidup.

الْإِنْسَانُ عَبْدُ الْإِحْسَانِ

"Manusia itu terpikat dengan kebaikan budi utama." *Peribahasa Arab.*

* * * * *

جُبُكَ الشَّئْءَ يَعْمَلُ وَيَصْبِرُ

"Cinta engkau kepada sesuatu itu membuat tulikan."

[H.R.Muslim]

140. Limau Purut lebat ke pangkal,
Sayang selasih bertemu uratnya;
Hujan ribut dapat disangkal,
Hati kasih apa ubatnya?

Maksud:

Cinta-kasih itu adalah bersifat buta-pekak; kerana itu sukarlah mengalihkannya.

Cinta itu gila - Peribahasa Latin.

I

كالو بوكن رزقي ، يع دمولت لاري كلوار

141. Encik Jamal mudik ke Bantung,
 Singgah meladi pucuk perepat;
 Nasibnya badan tidak beruntung,
 Ikan digulai habis melompat.

Maksud:

Keberluahan yang tidak kekal; sesudah dapat habis menghilang.

كُلُّ مَنْ سَارَ عَلَى الدَّرْبِ وَصَلَّ

“Setiap orang yang menjalani jalan sebenar itu pasti akan sampai (kepada matalamatnya).” *Kata Hikmat.*

* * * * *

ظُلُّ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِّنْ يَقْنِينَ الْجَاهِلِ

“Sangkaan orang cerdik itu lebih baik daripada keyakinan orang yang bodoh.” *Peribahasa Arab.*

142. **Ikan terkilat jala tercampak,**
 Jala terendam masuk lubuk;
 Payah badan bergendang sahaja;
 Niat besar terkatakan tidak,
 Bagai buah Tangisan Beruk,
 Payah oleh memandang sahaja.

Maksud:

Orang yang pintar itu segera mengetahui maksud perkataan seseorang sebelum selesai ucapannya lagi.

Ikan terkilat,jala tiba – Peribahasa Melayu.

* * * * *

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ تَحِسَّانَ

“Maka Kami meniupkan angin (taufan) yang amat gemuruh ke atas mereka dalam beberapa hari yang sial.”

[Fushshilat: 16]

143. Kampung itu masuk kawar.

Kibas jampung tengah malam;
Umpama laksana **ikan** di lahar,

Kena tuba timbul tenggelam.

(Peribahasa: Seperti **ikan kena tuba**)

Maksud:

Kemalangan atau bahaya yang berlaku dengan amat dahsyatnya - ramai yang terlibat dengan kemalangan itu.

الصَّبَرُ عِنْدَ الصَّدْمَةِ الْأُولَى

“(Penilaian) kesabaran itu ialah ketika menghadapi permulaan bala’.”

[Al-Hadith]

* * * * *

الْحَرْبُ خُذْعَةٌ

“Peperangan itu berbentuk tipu-helah.”

[H.R.Al-Bukhaari dan Muslim]

144. Jelutung kayu di rimba,
Mati ditimpa kayu kelat;
Sudah untung kita berdua,
Bagai ikan kena belat.

145. Buah macang setangkai lebat,
Lebat bunga gugur putiknya;
Sahaya laksana ikan belat,
Habis gugur dengan sisiknya.

Maksud:

Keadaan berasak-asak dalam satu kecemasan kerana terkepung oleh musuh.

وَأَعْلَمُوا أَنَّ الْجَنَّةَ تَحْتَ ظِلَالَ السُّيُوفِ

“Ketahuilah bahawa Syurga itu berada di bawah bayangan kilatan pedang.”

[Al-Hadith]

* * * * *

الْعَاجِزُ مَنِ اتَّبَعَ نَفْسَهُ هَوَاهَا وَتَمَنَّى عَلَى اللَّهِ الْأَمَانِيَّ

“Orang yang lemah itu ialah orang yang mengikuti hawa-nafsunya; manakala dia penuh berangan-angan (untuk beramal) kepada Allah.”

[Al-Hadith]

146. Jikalau ‘ku lurut padiku ini,
Belah cawan dengan kakinya;
Jikalau ‘ku turut hatiku ini,
Badanku tuan apa jadinya.

147.

Jikalau 'ku lurut padiku ini,
Jikalau 'ku lurut pecah batang;
Jikalau 'ku turut hatiku ini,
Jikalau 'ku turut salah datang.

(Peribahasa: **Ikut hati mati,ikut rasa binasa**)

Maksud:

Seandainya diturut sahaja kehendak hati dan nafsu,maka seseorang akan terjerumus ke lembah bahaya dan kecelakaan.

Dua musuh insan: syaitan dan nafsunya sendiri -

'A.Q.H.A.S.

* * * * *

إِنَّ الْهَوَى لَهُوَ الْهُوَانٌ بِعَيْنِهِ ،

وَصَرْبَعُ كُلِّ هَوَى صَرْبَعُ هُوَانٍ

“Sungguhnya hawa-nafsu itu benar-benar dia sendiri suatu kehinaan;

Sedang orang yang dikalahinya tertimpa kekalahan yang amat hina meluat.”

148.

Minum kopi dengan susu,
Kurang manis ditaruh gula;
Kalau diturut hawa-nafsu,
Kalau tak mati seperti gila.

Maksud:

Seperti di atas juga (147).

Kehendak nafsu tanpa batas;tidak mengenal nilai;dan sanggup memiliki semua .sekalipun orang lain tidak memiliki suatu - 'A. Q.H.A.S.

الْعِلْمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ ،
وَكَالسَّحَابِ بِلَا مَطَرٍ

"Ilmu tanpa amalan adalah bagai pokok tanpa buah;
Dan bagai awan mendung tanpa hujan."

149. Kemumu di tengah pekan,
Dihembus angin jatuh ke bawah;
Ilmu yang tidak diamalkan,
Bagai pohon tidak berbuah.

Maksud:

Ilmu itu ibarat pokok buahan: tidaklah bermanfaat jika dia tidak berbuah: samalah dengan ilmu yang tidak diamal atau tidak dipraktikkan.

لَوْ نَفَعَ الْعِلْمُ بِلَا عَمَلٍ ، لَمَّا ذُمَّ اللَّهُ سُبْحَانَهُ أَخْبَارُ
أَهْلِ الْكِتَابِ

"Seandainya ilmu itu berfaedah tanpa diamal,nescaya tiadalah Allah S.W.T. mencela pendita-pendita Ahlu Al-Kitab." *Kata Ibnu Al-Qayyim.*

* * * * *

يَقْدِرُ مَا تَتَعَنَّى ،
تَنَالُ مَا تَتَمَتَّى

"Menurut kadar kepenatan yang engkau lakukan;
Engkau boleh mencapai apa yang engkau cita-cita!"

150. Beringin di Kampung Pulau,
Pautan ayam tedung gombak;
Ingin hati memandang pulau,
Sampan ada pengayuh tidak.

Maksud:

Ingin berbuat sesuatu pekerjaan;tetapi tiada alat atau wang untuk melaksanakannya.

Orang buta pun membuka matanya kepada wang –
Peribahasa Cina.

* * * * *

فَإِذَا سَأَلْتُمُ اللَّهَ فَسْلُوْهُ الْفِرْدَوْسُ

“...Maka apabila kamu memohon pada Allah,maka pohonlah padaNya akan syurga Firdaus.” [Al-Hadith]

- 151.** Cermin di rumah Malim Sutan,
 Bawa ke pekan jual-beli;
Ingin di buah manggis hutan,
Masak ranum tergantung tinggi.

Maksud:

Inginkan barang sesuatu;tetapi amat susah dan sukar untuk memperolehnya.

لَيْسَ لِلْمُؤْمِنِ أَنْ يَذْلِلْ نَفْسَهُ

“Tiadalah wajar seseorang Mu'min itu memperhinakan dirinya (sebab soal-soal keduniaan).”

[Al-Hadith]

* * * * *

إِنَّمَا الْأَقْمَمُ الْأَخْلَاقُ مَا بَقِيَّتْ

فَإِنْ هُمُوا ذَهَبَتْ أَخْلَاقُهُمْ ذَهَبُوا

“Sungguhnya tegak suatu umat selama mereka berakhhlak:
 Bila akhlak mereka pupus,maka umat itu turut terpupus.” Ahmad Syauqi.

152. Tingkap papan kayu bersegi.
 Sampan sakat Pulau Angsa;
Indah tampan kerana budi,
Tinggi bangsa kerana bahasa.

Maksud:

Budi-bahasa atau akhlaklah yang menjadi ukuran tinggi rendahnya seseorang atau sesuatu bangsa serta kekalannya.

يُعْرَفُ الْإِنْسَانُ بِحَلَوَةِ الْلِّسَانِ

“Seseorang insan itu dikenali lantaran kemanisan lidah dan keindahan budi bahasanya.”

Pepatah Arab.

* * * * *

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَكُسْكِينِي وَمَحْيَايِي وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

“Katakanlah:” Sungguhnya sembahyang saya, sembelihan saya ,hidup dan mati saya, adalah untuk Allah,Tuhan semesta alam.”

[Al-An'aam: 162]

153. Balai bertingkap bersulur bayung,
 Kenaikan sultan sedang berangkat;
 Bagai zamrud di mercu gunung,
 Seperti intan sudah terikat.

Maksud:

Sesuatu yang indah dan berharga itu,makin bertambahlah mutunya jika digunakan pada tempatnya.

* * * * *

آلَفُ مِنْ حَمَامٍ مَكَّةً

"Jinaknya lebih jinak daripada merpati Mekah."

154. Kalau anak pergi ke pekan, (*ke Lepau*)
Yu beli Belanak beli,
Ikan Panjang beli dahulu;
Kalau anak pergi berjalan, (*merantau*)
Ibu cari sanak pun cari,
Induk Semang cari dahulu.

155. Kalau jadi pergi ke ladang,
Kain panjang cari dahulu;
Kalau jadi pergi berdagang,
Induk Semang cari dahulu.

Maksud:

Orang yang mencari kehidupan atau belajar di negeri orang itu eloklah mempunyai tempat perlindungan sebagai keluarga pelindungnya seperti di negeri sendiri.

156. Kayu mumuk uratnya mumuk,
Jangan dipetik buah di batang;
Berjalan gemuk sama gemuk,
Bagai itik pulang petang.

157. Ketumu tumbuh di lubuk,
Rambai berputik di dalam ladang;
Bertemu gemuk sama gemuk,
Bagai itik pulang petang.

Maksud:

Keadaan berjalan orang yang sangat gemuk: perjalananannya lambat dan mendada sahaja.

J

أَطْلُبُوا الْحَوَائِجَ بِعِزَّةِ النَّفْسِ

“Carilah segala keperluan hidup dengan menjaga kehormatan diri.”

[H.R.Ibnu `Asaakir]

158. Anak dimandi baharu ditimang,
 Habis timang bawa pulang;
Jangan jadi si umang-umang,
Menumpang sahaja kulit orang.

Maksud:

Janganlah hidup menumpang orang sahaja dalam sebarang perkara, terutama pada pakaian.

* * * * *

إِيَّاكُمْ وَالْهَوَى فَإِنَّ الْهَوَى يُصْمُ وَيَغْسِلُ

“Jauhilah kamu dari memperturutkan hawa-nafsu; kerana sungguhnya nafsu itu menuli dan membutakan.”

[Al-Hadith]

159. Jangan lurut padi muda,
 Pecah batang kena tangan;
Jangan diturut hati muda,
Rusak-binasa panjang-panjangan.

160. Padi muda jangan dilurut,
 Kalau dilurut pecah batang;
 Hati muda jangan diturut,
 Kalau diturut salah datang.

Maksud:

Kebiasaannya orang muda lebih banyak menyahut seruan nafsu dengan mengenepikan bersikir secara matang,membuatkan mudah menempah bahaya dan perkara yang tidak diingini.

* * * * *

لَكُلُّ إِلَى شَاءَ وَالْعَلَا حَرَكَاتٌ ،
وَلَكِنْ عَزِيزٌ فِي الرِّجَالِ ثَبَاتٌ

"Setiap orang ingin mengubah kepada kedudukan tinggi;

Akan tetapi sedikit sekali lelaki yang punya ketekunan."

161. Anak Agam jual sutera,
Jual di Rengat tengah pekan;
Jangan digenggam bagi bara,
Terasa hangat dilepaskan.

Maksud:

Sesuatu pekerjaan yang tidak diselenggarakan dengan betul;terasa susah ditinggalkan.

* * * * *

لَنْ يَشْبَعَ مُؤْمِنٌ مِّنْ خَيْرٍ مُّتَهَاهُ الْجَنَّةَ

"Tidaklah sekali-kali seseorang Mu'min itu akan merasa puas melakukan kebajikan sehingga penghabisannya dia dapat memasuki Syurga."

[H.R.At-Turmudzi]

162. Pokok Terap tumbuh di bukit,
Belat berbanjar panjang ke hulu;
Jangan diharap guruh di langit,
Kilat memancar hujan tak lalu.

Maksud:

Janganlah kita mengharapkan sesuatu yang belum pasti.

* * * * *

شَرَارُ أَمْتَيِ الْوَحْدَانِيِّ، الْمُفْجِبُ بِدِينِهِ الْمُرَائِيِّ بِعَمَلِهِ

“Sejahat-jahat umatku ialah orang yang suka berseorangan diri, menghairani keagamaannya (merasa lebih taqwa) dan orang yang suka menunjuk-nunjukkan amalannya.”

[Al-Hadith]

163. Air surut memungut bayam,
Sayur diisi ke dalam kantung;
Jangan diikut resmi ayam,
Bertelur sebiji riuh sekampung.

Maksud:

- (1) Hendaklah ikhlas dalam melakukan sesuatu amalan atau jasa bakti. Janganlah suka memperdengarkan kebaikan diri sendiri.
- (2) Janganlah meniru perbuatan mengadangada; kerana perbuatan itu menandakan orang yang rendah peribadi.

* * * * *

لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ قِتَاتٌ (نَمَامٌ)

“Tidaklah akan masuk Syurga orang yang suka mengacum (mengadu domba).”

[Al-Hadith]

164.

Panjang rambut Encik Julita,
Panjang melilit ibu kaki;
Jangan didengar murai bercerita,
Kapal belayar dikatakan berhenti.

Maksud:

Janganlah didengar hasutan yang lemak-manis;kiranya kita ingin memelihara persahabatan.

* * * * *

أَحَبُّ الْعَبَادِ إِلَى اللَّهِ الْأَثْقَيَاءُ الْأَخْفَيَاءُ

“Orang yang lebih dikasih Allah ialah kalangan yang bertaqwa lagi suka menyembunyikan amalan (ikhlas).” [H.R.Al-Haakim]

165.

Jangan ditentang pulau di Siam,
Telur sebiji di celah batu;
Jangan dipandang penyu diam,
Dia bertelur beribu-ribu.

Maksud:

Orang yang tenang dan bekerja senyap-senyap itu janganlah disangka tiada jasa atau kelebihan;malah dia lah yang banyak jasa dan kebaktian.

* * * * *

اثنان خير من واحد، وثلاثة خير من اثنين، وأربعة خير
من ثلاثة، فعليكم بالجماعه

"Berdua orang itu lebih baik daripada seorang; bertiga lebih baik daripada berdua dan berempat itu lebih baik daripada bertiga. Kerana itu sentiasalah hidup berjemaah (terutama di rantau orang)."

[Al-Hadith]

166. Pisang Kelat digonggong helang,
Jatuh ke Lubuk Indera Giri;
Jikalau berdagang di rantau orang,
Baik-baik membawa diri.

Maksud:

Eloklah sentiasa menjaga tingkah-laku dan tindakan kita, terutama semasa berada di rantau orang agar kita terselamat.

أَتْقِ اللَّهَ حَيْثُمَا كُنْتَ، وَأَتْبِعِ السَّيِّئَةَ الْحَسَنَةَ تَمْحُهَا،
وَخَالِقِ النَّاسَ بِخَلْقِ حَسَنٍ

"Takutlah kepada Allah di mana sahaja engkau berada; susulilah kejahatan itu dengan kebaikan menjadinya penghapusnya dan bergaullah dengan manusia menerusi akhlak yang baik."

[Al-Hadith]

* * * * *

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا

“Bersabarlah dalam bentuk kesabaran yang indah (tiada gelisah).”

[Al-Ma'arij: 5]

167. Air pasang menyelam tiram,
Tiram diselam pasang perbani;
Jikalau diturut hati geram,
Hilanglah takut timbul berani.

Maksud:

Janganlah mengikut rasa hati yang marah; sebab boleh mencetuskan bahaya kerusakan atau perkara yang tidak diingini.

لَا تَغْصِبْ فَإِنَّ الْغَصْبَ مُفْسَدَةٌ

“Janganlah marah; kerana sungguhnya kemarahan itu boleh membinasakan.”

[Al-Hadith]

Ganasnya seperti beruang yang luka di kepalanya
– Peribahasa Inggeris.

* * * * *

أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ

“Ketahuilah bagiNya (milik serta penciptaan) segala makhluk dan pemerintahan (yang menunjukkan KeesaanNya, Tuhan Yang Maha Tunggal, tiada sekutuNya dalam KerajaanNya).”

[Al-A`raaf: 54]

168. Kalau buluh saya gantungkan,
Menyukat lada muda;
Kalau boleh saya pantangkan,
Jong satu nakhoda dua.

Maksud:

Seperti bilangan 43.

لَا يَجْتَمِعُ سَيْفَانٌ فِي غَمْدٍ

“Tidaklah mungkin disarungkan dua bilah pedang dalam sebuah sarung.” *Peribahasa Arab.*

K

تَوَاضَعُوا حَتَّى لَا يَفْخُرُ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ

“Saling merendah dirilah kamu sehingga seorang tidak merasa megah ke atas orang lain.”

[Al-Hadith]

169. Tanam nenas di seberang,
Cumanak ampaian kain;
Kalau tiada emas di pinggang,
Sanak menjadi orang lain.

Maksud:

Bila seseorang jatuh miskin,maka dia diketepikan sebahagian orang,sekalipun oleh keluarganya sendiri.

نَعْمَ الْعَوْنَانِ عَلَى الْمَرْوَةِ الْمَالِ

“Sebaik-baik pelindung malu ialah harta.”

Pepatah Arab.

170. Memepas ke hujung tanjung,
Cumanak ampaian kain;
Kalau tiada emas di kandung,
Sanak jadi orang lain.

Maksud:

Sama seperti bilangan 169 juga.

* * * * *

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا

“Dan Kami jadikan kamu berpasang-pasangan.”
[An-Nabaa': 8]

171. Sehari-hari ke hutan Tarum,
 Hendak cari pohon Melor;
Kalau bunga bukan sekuntum,
Kumbang juga bukan seekor.

Maksud:

Orang perempuan bakal isteri itu bukan hanya seorang sahaja;boleh dicari yang lain (jika perlu);demikian juga orang lelaki bakal suami (bila menghadapi masalah).

Ibu yang sempurna itu sebagai tiang rumah tangga
- Peribahasa Jepun.

* * * * *

عَزٌّ مَنْ قَعَ وَذَلٌّ مَنْ طَمَعَ

“Mulialah orang yang berpada dan hinalah orang yang tamak-haluba.”

[Al-Hadith]

172. Tembaga diminum-minum,
 Kelumpuk di atas dulang;
Kalau berlaba bercikun-cikun,
Buruk diberitahu orang.

Maksud:

Keperihalan orang yang tamak: jika beruntung,mengambil sikap diam-diam sahaja;tetapi jika rugi atau malang,ia meminta pertulungan orang lain.

إِذَا كَانَ آخِرُ الزَّمَانِ كَانَ قِوَامُ دِينِ النَّاسِ وَدِيَاهُمْ
الدِّرَاهِيمُ وَالدِّنَارِيُّونَ

"Apabila berada di akhir zaman, tiadalah perdirian Agama manusia dan dunia mereka melainkan wang-wang perak dan dinar-dinar emas."

[Al-Hadith]

173. Telaga beriak-riak,
 Merpati berulang mandi;
 Kalau tidak emas sepiak,
 Kerja di mana boleh jadi.

Maksud:

Sesuatu kekayaan itu dapat menyampaikan apa yang dimaksud; kiranya digunakan dengan betul.

* * * * *

دَمَانْ بُومِي دَفِيقَقْ ، دَسِيْتُو لَاغِيْتْ دَجَنْجُوْغْ

174. Kalau tuan pergi ke Deli,
 Bawa gula satu tempayan;
 Kalau pandai membawa diri,
 Di mana jatuh orang kasihan.

Maksud:

Orang yang pandai menyesuaikan diri dalam mana-mana masyarakat itu akan dilayani dan disayangi, dikasihani dan dihormati di mana sahaja dia berada.

لَنَا عَادَاتُ وَلِغَيْرِنَا عَادَاتُ

"Kita punyai adat sendiri; manakala orang lain juga mempunyai adatnya sendiri (yang perlu dihormati)." Pepatah Arab.

سلامة الإنسان في حفظ اللسان

"Selamatlah manusia yang memelihara lidah."

- Pepatah Arab.

175. Pulau Pandan jauh ke barat,
Tempat mengambil sarang burung;
Kalau badan dagang mlarat,
Jangan kata terdorong-dorong.

Maksud:

Sesuatu percakapan itu amat besar padahnya dilepaskan tanpa usul-periksa dan pertimbangan lebih dahulu; lebih-lebih lagi kalau kita anak dagang dan hidup mlarat.

* * * * *

كُلُّ مَوْلُودٍ يُولَدُ عَلَىٰ فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ إِلَّا أَنْ أَبْوَاهُ يُهُودَاةٌ
أَوْ يُنَصَّارَاءٌ أَوْ يَمْحَسَانَةٌ

"Setiap orang bayi itu dilahirkan di atas kesucian Islam (beriman kepada Allah); kecuali kedua ibubapanya yang meyahudi, menashrani atau memajusikannya."

[Al-Hadith]

176. Tetak upih merencung upih,
Anak Cina memasang lukah;
Saya laksana **kain putih**,
Sebarang warna boleh belaka.

Maksud:

Anak-anak kecil itu hatinya suci, menerima 'aqidah Islam dan senang menerima ajaran serta pendidikan apa sahaja; sedang perubahan itu dipertanggungjawabkan kepada ibubapa di dunia dan di Akhirat.

“Anak itu suatu amanah yang dipertaruhkan Allah di sisi kedua ibubapanya.” Kata Imaam Al-Ghazaali.

* * * * *

الزَّنَا يُورثُ الْفَقْرَ

“Perbuatan zina itu mendatangkan kemelaratatan hidup (miskin-papa).”

[H.R.Ad-Dailami]

177. Pucuk nipah kelibatan,
Terletak mari di tepi pantai;
Biarlah rusak di dalam perlipatan,
Jangan rusak kena pakai.
(Peribahasa: **Kain rusak dalam perlipatan**).

178. Nyior manis lebat setandan,
Masak di bawah mayang mengurai;
Laksana buah duduk tersimpan,
Isi di dalam dikerbuk tupai.
(Peribahasa: **Kelapa ditebuk tupai**)

Maksud:

Keadaan seseorang gadis yang telah rusak kehormatan dan kesuciannya disebabkan tiada ketahanan iman; sedangkan dia masih berada di dalam pengawasan ibubapanya.

الرَّانِيُّ وَالرَّانِيُّ فَاجْلَدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةً جَلْدَةً

“Perempuan berzina dan lelaki berzina (pasangannya yang belum kahwin), maka hendaklah dirotan setiap orang daripada keduanya seratus rotan (tanpa kasihan-belas).”

[An-Nuur: 2]

أَطِيبُ كَسْبِكَ تُسْتَجِبْ دَعْوَتُكَ

"Perbaguskanlah usaha anda (mencari rezki yang halal), nanti akan diperkenankan do'a anda."

[Al-Hadith]

179. Menumbuk di lesung batu,
 Menampi di dulang-dulang;
 Apakan tenggang anak piatu,
 Kain basah kering di pinggang.

Maksud:

Kehidupan seseorang yang amat miskin itu terpaksa bertungkus-lumus bekerja siang dan malam.

* * * * *

الْجُلُوسُ مَعَ الْفَقَرَاءِ مِنَ التَّوَاضُعِ

"Duduk bersama-sama orang-orang fakir-miskin itu termasuk tanda merendah diri."

[H.R.Ad-Dailami]

180. Diatur pula dengan kerusi,
 Tempat makan buah-buahan;
 Laksana bunga jadi peraksi,
 Seumpama **kain jadi basahan.**

Maksud:

Orang besar atau berpangkat telah turun dari kedudukannya; juga orang kaya yang jatuh miskin.

Apa guna kepada keldai jika dia dipanggil dengan nama singa sekalipun – Peribahasa Inggeris.

* * * * *

الدُّعَاءُ يَنْفَعُ مِمَّا نَزَّلَ وَمِمَّا لَمْ يَنْزِلْ فَعَلَيْكُمْ عِبَادَ اللَّهِ
بِالدُّعَاءِ

"Do'a itu berguna untuk menolakkan bencana yang telah turun (di mana telah diperkenankan) dan yang akan turun. Kerana itu, wahai hamba-hamba Allah, berdo'alah selalu!"

[Al-Hadith]

181. Burung Punai terbang sekawan,
Entah tidak kembali lagi;
Tuan laksana **kain kapan**,
Hancur tidak berganti lagi.

Maksud:

Seseorang yang menerima nasib yang kurang baik seperti dihukum bunuh, dipenjara seumur hidup atau sebagainya.

* * * * *

كَادَ الْفَقْرُ أَنْ يَكُونَ كُفْرًا

"Nyaris-syaris kepada kekufuran." kepapaan itu menjerumuskan

[Al-Hadith]

182. Tudung sajiku rotan beranyam,
Berselang-seli batang bemban;
Untung badanku sebagai ayam,
Tidak mengais tidaklah makan.
(Peribahasa: **Kais pagi makan pagi, kais petang makan petang**)

Maksud:

Seperti bilangan 16.

* * * * *

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ بِالْعُدْلِ وَالْإِحْسَانِ

“Sungguhnya Allah menyuruh kamu berlaku adil dan berbuat kebaikan utama.”

[An-Nahl: 90]

183. Kalau tuan pergi ke Palembang,
Anak Jawa membakar orang;
Pelayaran tuan tiada menimbang,
Karam berdua basah seorang.

Maksud:

Dua orang yang melakukan kesalahan;tetapi seorang sahaja yang menerima hukuman.

* * * * *

الظُّلْمُ ظُلْمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

“Kedzaliman itu membuatkan beberapa kegelapan di Hari Kiamat.”

[Al-Hadith]

184. Geseck rebab petik kecapi.
Burung Tempua mengangkut sarang;
Apa sebab jadi begini.
Karam berdua basah seorang.

Maksud:

Seperti bilangan 183 juga.

* * * * *

وَلَا تَهْنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَئُنْمَّا الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُفِّرُمْ مُؤْمِنُينَ

“Dan janganlah kamu merasa hina dan jangan pula merasa dukacita;sedangkan kamu ialah kalangan yang paling tinggi,kiranya kamu beriman.” [Aal-'Imraan: 139]

185. Pisau Raut Maharaja Lela,
Pakain anak raja Judah;
Karam di laut boleh ditimba,
Karam di hati bilakan sudah?

Maksud:

Perihal kesedihan sebab kematian kekasih atau kehilangan orang yang dicintai.

اللَّهُمَّ نِصْفُ الْهَرَمِ

“Duka itu (membuatkan) separuh tua.”
[Al-Hadith]

* * * * *

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ

“Kemudian Kami mengembalikannya (keadaan kejadian yang elok) kepada kedudukan yang paling bawah (tua-merinta).” [At-Tiin: 5]

186. Cik Ayu menembak beruk,
Mati seekor di celah dahan;
Saya umpama **kayu buruk,**
Buruk di panas reput di hujan.

Maksud:

Orang yang tidak berharga kepada masyarakat disebabkan terlalu tua usianya.

عُمُرٌ أَمْتَنِي مِنْ سِتِّينَ سَنَةً إِلَى سَبْعِينَ سَنَةً

“Umur (kebanyakan) umatku ialah enam puluh ke tujuh puluh tahun.”

[Al-Hadith]

* * * * *

الْإِقْصَادُ فِي النَّفَقَةِ نَصْفُ الْمَعْيَشَةِ

“Berbelanja secara ekonomi adalah separuh pendapatan.”

[H.R.At-Tabaraani dan Al-Baihaqi]

187. Tarik dayung sorong dayung,
 Hendak dayung sampan kudung;
 Tuan umpama **kayu lampung**,
 Belum ditolak sendiri condong.

Maksud:

- (1) Rendahnya kehidupan seseorang : belum ditimpa kerugian,sudah kebuluran.
- (2) Orang yang tidak tegas pendirian: belum pun dipengaruhi,sudah mengikut.

أَظْمَاءُ مِنْ رَمْلٍ

“Kehidupannya lebih dahaga daripada pasir (yang kering kuntang).” *Peribahasa Arab.*

* * * * *

وَلَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ

“..Dan tidaklah halal bagi seseorang Islam tidak menegur sapa akan saudaranya melebihi tiga hari.”

[Al-Hadith]

188. Kalau ya pergi Senanti,
 Menempuh hutan senjata parang;
 Kalau ya main berhenti,
 Kerat rotan patah arang.

Maksud:

Seperti bilangan 31.

* * * * *

"Bala-bencana diwakili dengan sebab percakapan."

[Al-Hadith]

189. **Kerana apa binasa pandan,
 Kalau tidak kerana paku;
Kerana apa binasa badan,
 Kalau tidak kerana laku.**

Maksud:

Kerap kali kebinasaan seseorang itu ialah sebab ketidak-sopanan tingkah-laku dan pertuturannya.

* * * * * *

إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

"Sungguhnya saya (hanya) takut kepada Allah, Tuhan semesta alam."

[Al-Maa' idah: 28]

190. **Melukut di tepi gantang,
 Buka sanggul mencari gutu;
Kerana takut akal pun hilang,
 Segala tunggul disangka hantu.**

Maksud:

Sebab takut maka fikiran seseorang mungkin menjadi tersesat-barat,tak ketahuan.

"*Si penakut itu (lebih dahulu) terbunuh sebab ketakutannya, sebelum ia terbunuh dek pedang.*" Pepatah Arab.

* * * * * *

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِنِكُمْ نَارًا

“Wahai orang-orang yang beriman, peliharalah diri-diri kamu dan anak-isteri (keluarga) kamu dari bahaya Neraka.”

[At-Tahriim:6]

191.

Kelok paku sama belimbing,
Tempurung lenggang-lenggangkan;
Anak di pangku kemanakan dibimbing,
Orang di kampung dipertengangkan.

Maksud:

Anak dan kemanakan (anak saudara) haruslah sama-sama dipimpin dan dididik.

كُلُّكُمْ رَاعٍ وَكُلُّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعْيَتِهِ

“Setiap orang kamu adalah penjaga (memimpin); dan setiap orang kamu adalah bertanggungjawab mengenai jagaan (pemeliharaan)nya.”

[H.R.Al-Bukhaari dan Muslim]

* * * * *

لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ يَكُونَ هَوَاهُ تَبَعًا لِمَا جِئَتْ بِهِ

“Belumlah sempurna keimanan seseorang kamu sehingga keinginannya mengikuti apa yang aku bawakan.”

[H.R.At-Turmudzi]

192.

Asam Kumbang tumbuh bertingkir,
Tumbuh di pagar Radin Menteri;
Kasih umpama **kiambang di air**,
Akar tidak jejak di bumi.

Maksud:

Kasih yang tidak akan berkekalan disebabkan tiada asas atau dasarnya sama sekali.

نَهْبٌ مَعَ كُلِّ رِيحٍ

"Dia condong ke mana arah angin bertiup."

Pepatah Arab.

* * * * *

إِنَّمَا الْعِلْمَ بِالثَّعْلَمِ

"Sungguhnya ilmu itu (diperoleh) dengan belajar (dipelajari)."

[Al-Hadith]

193. Bunga Podak tepi telaga,
 Sunting budak di atas panggung;
 Sungguh berbedak berlain juga,
 Umpama **kodok di bawah tempurung**.

Maksud:

Orang yang amat cetek ilmu dan pengalamannya itu mudah terlibat dengan kesalahan.

* * * * *

مَنْ عَرَفَ بِشَيْءٍ لَّمْ يُسْبِبْ إِلَيْهِ

"Siapa dikenal dengan sesuatu, maka dia dihubungkan kepada sesuatu itu." *Peribahasa Arab.*

194. Pisang Kelat-kelat Hutan,
 Pisang Tembatu bergetah-getah;
 Kota,Piliang,dia bukan,
 Bodi,Caniago,dia entah.

Maksud:

- (1) Kiasan kepada orang yang tiada tentu asalnya atau keturunannya.
 - (2) Orang yang tiada tetap pendirian.
- * * * * *

الصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرَجِ

“Kesabaran itu anak kunci (pembuka) kelepasan (kemenangan).”

[Al-Hadith]

195. Dari teluk menyeberang ke pulau,
Burung Tekukur terbang ke pantai;
Laksana kodok ditimpa kemarau,
Riu berketur hujan tak sampai.

Maksud:

Keadaan orang yang berkeluh-kesah sebab kedatangan hal yang tidak menyenangkan.

* * * * *

الْمَرْءُ عَلَى دِينِ خَلِيلِهِ، فَلَيَنْظُرْ أَحَدُكُمْ إِلَى مَنْ يُخَالِلُ

“Seseorang itu menurut keagamaan sahabatnya. Kerana itu seseorang kamu hendaklah memerhatikan (memilih) siapa yang akan dijadikan sahabat.”

[Al-Hadith]

196. Ruku-ruku riki-riki,
Buat serbat air madu;
Bagai kuku dengan isi,
Sahabat juga memberi malu.

Maksud:

Persahabatan yang amat akrab itu terkadang boleh juga menimbulkan fitnah yang belum terduga.

* * * * *

سَتْ دَهْوَجَعْ جَالَنْ ، بِالْيَقْ كَفْكَلْ جَالَنْ

197. ‘Lah masak si pulut bental,
Boleh diselangkan tuai;
‘Lah **kusut hujung dan pangkal**,
Kerana salah memulai.

Maksud:

Sebab salah memulai sesuatu pekerjaan, maka kesudahannya tidak membawa kesempurnaan.

إِيَّاكَ وَالشُّغْمَ فَإِنْ عِبَادَ اللَّهِ لَيْسُوا بِالْمُتَعَمِّنِ

“Jauhilah kemewahan; kerana sungguhnya hamba-hamba Allah yang hakiki itu tiadalah mereka hidup dalam serba kemewahan.”

[Al-Hadith]

L

يَا كُلُّ الْمُرْ وَأَرْجِمُ بِالْتَوْيِ

"Dia yang memakan khurma; tetapi saya yang dilempari bijinya." *Kata Hukamaa'*.

- 198.** Kerja sergut jangan digagah,
Sesalnya tidak dapat faedah;
Adat dunia telah sudah,
Lain makan nangka,lain kena getah.

Maksud:

Orang lain yang berbuat salah;lain yang kena tuduhan atau hukuman.

Matahari terbit untuk semua – Peribahasa Sepanyol.

* * * * *

لَا تَأْنِسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ

"Janganlah kamu berputus asa daripada rahmat (pengasihan) Allah."

[Yuuusuf: 87]

- 199.** Tarik pauh di tengah pasir,
Orang menumbuk lalu mengangin;
Langit runtuh lalu cair,
Di dalam lubuk helang bermain.

Maksud:

Keadaan orang yang putus harapan sama sekali dek sesuatu kemalangan.

"Demi waktu dhuha (pagi, di mana sinarnya memancar membawa harapan dan keadaan yang lebih baik....)." [Adh-Dhuha:1]

* * * * *

- 200.** Laksamana berbaju besi,
 Masuk ke hutan memotong rotan;
 Tuan laksana **lembu kasi**,
 Galak sahaja tidak melawan.

Maksud:

Orang yang besar cakap sahaja;tetapi penakut.

Semangat dan keberanian itu adalah alat utama sebagai tanda lelaki – D.Webster.

* * * * *

لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَرُوْعَ مُسْلِمًا

"Tidaklah halal bagi seseorang Islam itu menakuti (menguguti) seseorang Islam yang lain."

- 201.** Naik endul jangan diayun,
 Takut putus tali penghubung;
Lembu dogol jangan dibalun,
 Kalau menanduk jatuh terjerongkong.

Maksud:

Orang yang tidak melawan (bertindak) itu janganlah diusik;kelak dia akan melawan bersungguh-sungguh.

وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلِكَةِ

“Dan janganlah kamu mencampakkan dengan tanganmu sendiri kepada kebinasaan.”

[Al-Baqarah: 195]

202.

Hanyut raga jamban Mak Lipat,
Anak tangga dimakan api;
Lepas putih hitam tak dapat,
Tolak tangga berayun kaki.

Maksud:

Baik-baik dalam kesenangan; tiba-tiba mencari kesusahan pula.

* * * * *

الْعَدَّةُ دَيْنٌ

“Janji itu (sebagai) hutang.” [Al-Hadith]

203.

Tetak keranji buatkan pintu,
Pintu gerbang tidak berselak;
Abang janji tidak begitu,
Lidah bercabang bagai biawak.

Maksud:

Orang yang selalu tidak menepati janji atau cakapnya selalu berputar-belit.

* * * * *

لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالٌ ذَرَّةٌ مِّنَ الْكَبِيرِ

“Tidaklah akan masuk Syurga orang yang sompong di mana dalam hatinya terdapat setimbang habuk kesombongan (sekalipun).” [Al-Hadith]

204. Tidak pelang dari Serawak,
Pelang nan dari Tanah Siam;
Tidak orang seelok awak,
Lonjak bagai Labu dibenam.

205. Anak Pagai di Kayu Tanam,
Membeli petai sekerunjut;
Lonjak bagai labu dibenam,
Teleng bagai cupak hanyut.

Maksud:

Hal orang yang berjalan-jalan melonjak-lonjak sebab teramat gembira atau sompong – tidak tahuhan kekurangan diri.

* * * * *

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ

“Segala puji bagi Allah yang telah menghilangkan kedukaan daripada kami.”

[Faatir: 34]

206. Orang belayar bertali kelat,
Beserta dengan tali bahu;
Luka di tangan dapat dilihat,
Luka di hati siapa tahu?

Maksud:

Kedukaan hati seseorang itu tidaklah begitu jelas kelihatan kepada orang lain.

* * * * *

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ

“Serulah manusia ke jalan Tuhan engkau dengan kebijaksanaan (menggunakan Ayat Suci) dan pengajaran yang baik.” [An-Nahl: 125]

- 207.** Hari-hari jalan ke teluk,
Tempat orang membakar arang;
Lubuk dalam jangan di seluk,
Takut dipatuk ular Belerang.

Maksud:

- (1) Jangan cuba mencari bahaya.
 - (2) Janganlah cuba menegur orang yang ahli dalam sesuatu bidang,nanti ternampak kebodohan kita.
- * * * * *

إِذَا لَمْ يَكُنْ مَا تُرِيدُ ، فَأَرْدِ مَا يَكُونُ

“Apabila tidak diperoleh apa yang engkau mahu,maka ambillah apa yang ada.” [Al-Hadith]

- 208.** **Luruh upeh pergam datang,**
Dapat seekor di sawah padi;
Suruh putih hitam datang,
Sudah datang menyakit hati.

Maksud:

Lain yang dihajat, lain yang diperoleh.

“Negeri Rom itu tidaklah dibina dalam sehari.”
Peribahasa Inggeris.

M

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

“Sedang Allah mengasihi orang-orang yang berbuat baik.”

[Al-'Imraan: 148]

209. Pakai kain jangan pencong,
Atur susun sebelah serong;
Sudah terkena **mabuk kecubung**,
Naik berpenar mata tambung.

Maksud:

Seseorang yang mabuk dalam percintaan sehingga sesuatu yang dilakukannya itu adalah tanpa berfikir lagi.

Cinta itu buta – Pepatah Latin.

* * * * *

يَا لَيْكَ نُرْدُ وَلَا تَكْذِبْ بِآيَاتِ رَبِّنَا

“Seandainya kami dikembalikan (semula ke dunia – alangkah baiknya) dan kami tidaklah lagi akan mendustakan Ayat-ayat Tuhan kami.”

[Al-An'aam: 27]

210. Terkelip api atas gunung,
Orang memeru sarap balai;
Maksud hati memeluk gunung,
Apa daya tangan tak sampai.

Maksud:

Orang yang tidak berdaya untuk mencapai sesuatu yang dicita-cita atau diharapkan.

سَمْنَ كَلْكَ يَا كُنْك

“Pergemukkanlah anjing engkau,nanti digitnya
engkau.” *Pepatah Arab.*

211. Seluang ikan dalam paya,
Tanam padi rendamkan puntung;
Tidak orang sebagai saya,
Makan hati berulam jantung.

Maksud:

Seseorang yang bersusah hati sebab salah laku keluarga atau orang yang disayangi.

* * * * *

سفرت كرا منعطف بلاع — فريهاس مليو

212. Menari orang di gelanggang,
Ayam kinatan sedang berbulang;
Malang celaka Raja Genggang,
Tuak terbeli tunjang hilang.

Maksud:

Perihal orang yang malang: ketika memperoleh kehendak yang baru, apa yang sudah di tangan menghilang.

* * * * *

يَا قَوْمَ لَيْسَ بِي سَفَاهَةً

“Wahai kaumku, saya bukanlah seorang yang bodoh.”

[Al-A`raaf: 67]

- 213.** Masuk belukar tak tentu hala,
Mujur baik harimau tak baham;
Ikan 'ku panggang,api menyala,
Masak di luar mentah di dalam.

Maksud:

Orang yang kelihatan cerdik atau waras;tetapi sebenarnya bodoh atau tidak sempurna akal dan akhlak.

Cantik muka serta busuk hati itu bak pelita di atas kubur Majusi - Kata 'Ali B.Abu Taalib.

* * * * *

لَنْ تَأْلُمُوا الْبِرُّ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ

"Kamu tidaklah sekali-kali akan mencapai kebaikan sehingga kamu membelanjakan apa yang kamu sayangi."

[Aal-'Imraan: 92]

- 214.** Kilat cermin Malim Sutan,
Bawa ke pekan berjual-beli;
Masak manggis di dalam hutan,
Masaknya ranum bergantung tinggi.

Maksud:

Memang ada apa yang diingini;tetapi sukar untuk mendapatkannya.

Lebah yang tiada sengat tiada dapat mengeluarkan madu – Peribahasa Belanda.

* * * * *

إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرَتِ الْقَوْيُ الْأَمِينُ

"Sungguhnya orang yang paling baik yang engkau ambil untuk bekerja (mengurus) ialah orang yang paling kuat lagi dipercayai." [Al-Qashash : 26]

215. Rumah kecil bertiang bambu,
Rumah besar tiang berbilang;
Masa kecil ditimang ibu,
Sudah besar ditimang gelombang.
216. Rumah kecil tiang seribu,
Rumah gedang terpanggung;
(Rumah besar tiang sebatang;)
Dari kecil timangan ibu,
Sudah besar timangan untung.

Maksud:

Bila seseorang sudah besar,hendaklah dia pandai mengemudikan bahtera diri menempuh gelombang hidup tanpa bergantung kepada ibubapa lagi.

"Pendidikan di hari ini ialah untuk generasi yang akan hidup di masa hadapan." Demikian kata 'Umar B.Al-Khattaab r.'a.

* * * * *

مانسي كرف ترماكن ديق بودي - عفاص

217. Kapal belayar dari Asahan,
Mari saya pegang kemudi;
(Kapal belayar dari Arakan,
Ambil gaji jadi jemudi;)
Mati ikan kerana umpan,
Mati saya kerana budi.

Maksud:

Manusia dapat dipengaruhi atau dipujuk dengan mulut manis dan budi bahasa yang baik.

أَخْسِنُ إِلَى النَّاسِ تَسْتَعْبِدُ قُلُوبَهُمْ ،
فَطَالَمَا اسْتَعْبِدَ الْإِنْسَانُ إِحْسَانًا

"Berbudilah kepada manusia,nanti hati mereka tertawan;

Maka berpanjanganlah manusia tertawan dek budi."

* * * * *

لَا تَعْلِقُوا الدُّرُّ فِي أَعْنَاقِ الْخَنَازِيرِ

"Janganlah kamu mengalungkan mutiara di leher-leher babi."

[Al-Hadith]

218. Tioman pulau yang kecil,
 Kera melompat di tengahnya;
Matilah kuman kena pelantik,
 Sekalian alam limpah darahnya.

Maksud:

Tersibar buah mulut orang kerana sesuatu perjodohan yang tidak sesuai.

* * * * *

سفرت كاچع لوفاكن كوليت _فريها ملايو

219. Orang berbuai laju-laju,
 Hendak sampai ke seberang;
 Buangkan saya tertentu-tentu,
 Bagai **mayang dengan seludang**.

Maksud:

Hal orang yang melupakan budi baik orang kepadanya.

* * * * *

سفرت ملوکوت دتفی کنفع - فریهاس ملایو

220.

Buah embacang masak serangkai,
Burung di kota meniti batang;
Saya datang tidak terpakai,
Macam **melukut di tepi gantang**.

221.

Orang latah memotong rumput,
Potong mari ke kebun Cina;
Saya laksana antah **melukut**,
Lapar sangat baharu berguna.

Maksud:

Orang yang dipandang inting (ringan) sahaja peranan atau kedudukannya dalam sesuatu kumpulan atau masyarakat.

لَا فِي الْغَيْرِ وَلَا فِي النَّفَرِ

“Tiada dalam kafilah dan tiada pula dalam golongan yang sedikit.” *Peribahasa Arab.*

* * * * *

خَيْرُ الْعَمَلِ مَا نَفَعَ

“Sebaik-baik pekerjaan dan amalan ialah apa yang memberi manfaat (guna).”

[Al-Hadith]

222. Kalau adik pandai menorang,
 Cubalah torang pinang di parit;
 Kalau adik pandai berbilang,
 Cubalah bilang bintang di langit.
 (Peribahasa: **Membilang bintang di langit**)

Maksud:

Melakukan sesuatu perkara yang sia-sia atau yang gagal memperoleh hasilnya.

* * * * * * *

النَّظَامُ أَسَاسُ النَّجَاحِ

“Sistem (susunan kerja) itu adalah asas kejayaan.”

Pepatah Arab.

223. Hilir ke Teluk Karis,
 Mudik menengah kota;
 Memahat di dalam baris,
 Berkata dalam pusaka.

Maksud:

Sesuatu pekerjaan yang dilakukan menurut aturannya akan membawa kesempurnaan dan kejayaan.

* * * * * * *

بورغ تربع ديفيسكن لادا - فريهاس ملايو

224. Eloklah kayu matang sengit,
 Diketam ditarah jangan;
 Membadai burung atas langit,
 Merendah diharap jangan.

Maksud:

Sesuatu yang sukar diperoleh itu janganlah sangat diharap-harapkan.

* * * * *

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرِفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ

“Sedang Allah memang mengetahui apa yang kamu sembunyikan dan apa yang kamu nyatakan.”

[An-Nahl: 19]

225.

Anak Jentayu dari hulu,
Disambar burung Rambak Cina,
Dibawa terbang ke perahu,
Hinggap merahap di landasan,
Turun minum ke muara,
Dapat gurami ketindisan;

Kamilah tahu dari dulu,
Adik jauhari bijaksana,
Membuhul tidak membuku,
Mengulas tidak mengesan,
Mengatap langit dengan bicara,
Bumi tidak ketirisan.

226.

Aur di Bukit Tungku,
Uratnya menjari si pesan,
Sarek tak berguna lagi;
Membuhul kalau membuku,
Mengulas kalau mengesan,
Cerdik tak berguna lagi.

Maksud:

Menyembunyikan sesuatu rahsia itu hendaklah dengan sempurnanya (rapi) agar jangan diketahui orang; sebab jika rahsia itu terbuka, maka tiadalah cerdik namanya.

إِذَا مَا الْمَرْءُ لَمْ يَحْفَظْ ثَلَاثًا ،
فَبَعْدَهُ وَلَوْ بَكَفَّ مِنْ رَمَادٍ ،
وَفَأَلِلْصَّدِيقِ وَيَنْدُلْ مَالٍ ،
وَكَتْمَانَ السَّرَّائِيرِ فِي الْفَوَادِ

"Apabila seseorang tidak memelihara perkara tiga;
Maka dia dijual-belikan meskipun dengan segenggam pasir;
laitu menyempurnakan janji dengan sahabat , dan mengeluarkan banyak belanja (pada tempatnya);
Dan menyembunyikan **rahsia-rahsia** di lubuk hati."

* * * * *

يُحِبُّ اللَّهُ مِنَ الْعَامِلِ إِذَا عَمِلَ أَنْ يُخْسِنَ

"Allah menyukai orang yang apabila bekerja, ia memperbaguskan pekerjaannya."

[Al-Hadith]

227. Orang belseyar dalam perahu,
 Haluan menuju ke Batu Bara,
 Sarat bermuat kain kapas,
 Kapas dibawa dari barat;

Kasih tuan hambalah tahu,
Bagai orang **menggenggam bara**,
Rasa hangat tidak dilepas,
Begitu benar kias ibarat.

Maksud:

Orang yang tabah dan tekun dalam menjalankan sesuatu perkara yang besar atau berat sehingga ia berjaya.

Kerajinan sendi hidup; ketekunan sendi cita-cita -
A.Q.HA.S.

* * * * *

يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ لَكُمُ الْفُرْقَانَ

“Allah inginkan kemudahan untuk kamu ;dan Dia tidaklah mengingini kesusahan bagi kamu.”

[Al-Baqarah: 185]

228. Pasir bulan dalam perahu,
Berlabuh tentang Batu Bara,
Bercawat lalu ketepian,
Ke Tiku menghadap kemudi;
Kasih tuan hambalah tahu,
Bagai orang **menggenggam bara**,
Terasa hangat dilepaskan,
Begitu benar malah kiranya.

229. Anak enggang tepi segara,
Ikan Selangat dihempaskan;
Kalau seperti **menggenggam bara**,
Terasa hangat dilepaskan.

Maksud:

Orang yang tiada tabah dan tiada tekun dalam menjalankan sesuatu perkara atau pekerjaan berat menyebabkan gagal atau terbantut di tengah jalan.

"Lebih baik jangan dimulakan : jika tiada dapat disudahkan." Peribahasa Inggeris.

* * * * *

إِنَّ الدُّنْيَا حُلْوَةٌ حَضْرَةُ

"Sungguhnya sifat dunia itu manis lagi elok dipandang mata."

[Al-Hadith]

230. Orang Melaka masak pengat,
 Bawa ke balai jamu Menteri;
 Tuan laksana **mestika gamat**,
 Tidak ternilai sebuah negeri.

Maksud:

- (1) Sesuatu kecantikan yang tiada taranya.
(2) Ketinggian mertabat seseorang yang tiada dapat di atasi.

* * * * *

الْجَمَالُ فِي الرَّجُلِ الْلَّسَانُ

"Kecantikan lelaki itu terletak pada (kehalusan) lidahnya."

[Al-Hadith]

231. Pasang bendera bunyikan tabuh,
Anak gadis berkain merah;
Supaya cedera jangan tumbuh,
Mulut manis kecindan murah.

232. Anak gadis berkain merah,
Makan sirih di dalam puan:
Mulut manis kecindan murah,
Itu pakaikan olchmu tuan.

Maksud:

Selalulah bercakap dengan percakapan yang halus atau manis; juga terkadang bersenda-gurau jika sesuai.

* * * * *

أَحْشُوا فِي أَفْوَاهِ الْمَدَاحِينَ التَّرَابَ

“Taburkanlah pasir ke mulut orang yang suka memuji-muji orang (secara berlebih-lebihan).”

[H.R.Ibnu Hibbaan]

233. Padi pulut di dalam bendang,
Banyak rumput dengan jerami;
Mulut kita disuapi pisang,
Buntut kita dijangkit duri.

234. Manis sungguh tebu seberang,
Dari akar sampai ke pucuk;
Manis sungguh mulut orang,
Kena tipu di dalam pujuk.

Maksud:

Sesuatu pujukan yang berisi tipuan di dalamnya.

Racun diminum dari takar emas – Peribahasa Latin.

Umpang menyembunyikan mata kail – Peribahasa Inggeris.

* * * * *

الْحَيَاءُ حَسَنٌ، وَلِكَيْنَةُ فِي النِّسَاءِ أَخْسَنُ

“Bersifat malu itu baik; malah dia lebih lagi pada perempuan.”

[H.R.Ad-Dailami]

235. Buah berembang buah bedara,
 Masak seruntai dua runtai;
 Bersubang disangka dara,
 Bagai **mumbang ditebuk tupai**.

Maksud:

Seperti bilangan 177 dan 178.

* * * * *

كُفْرُ النِّعْمَةِ لُؤْمٌ وَصُحْبَةُ الْجَاهِلِ شُؤْمٌ

“Melupakan budi itu jelek ;sedang bersahabat dengan orang yang cetek ilmu Agama itu sial.” *Kata Hikmat.*

236. Ayam denak dalam belukar,
 Mungkus telur semut;
 Sudah jinak menjadi liar,
 Ada **musuh dalam selimut**.

Maksud:

Orang yang berada di pihak kita sendiri yang menjadi musuh atau seteru ketat kita.

Orang yang biasa menjadi sahabat sahaja yang akan menjadi musuh - Peribahasa Sepanyol.

* * * * *

كَمَا تَدِينُ تُدَانُ ، وَبِالْكَيْنَلِ الَّذِي تَكِنْلُ تُكَنَّا

"Sebagaimana engkau perbuat, begitu jugalah engkau diperlakukan; dan dengan gantang yang engkau sukatkan itulah disukatkan orang kepada engkau."

[Al-Injil]

- 236.** Bintang Kejora terbit senjata,
 Terbenam hampir tengah malam;
 Hairanlah hamba memikirkannya,
Musang dipagut bapa ayam.

Maksud:

Orang yang gagah,besar atau berpangkat telah diperkudakan oleh orang yang lemah,kecil dan hina.

* * * * *

أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ سُرُورٌ تُدْخِلُهُ عَلَى مُسْلِمٍ

"Seutama-utama amalan ialah kegembiraan yang engkau tanamkan ke dalam hati seseorang Islam."

[H.R.Ibnu 'Adi]

237. Murah kata darji,
Empat hasta sehelai baju;
Muda bersusul Lela Manja,
Bagai **mutiara dalam baju**.

Maksud:

Sesuatu keindahan yang terselindung.

"Perhiasan dunia ini merusakkan akal-akal yang lemah." Kata Hikmat.

N

أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ حُسْنُ الْخُلُقِ

“Seutama-utama amalan itu ialah akhlak yang baik.”

[H.R.At-Tabaraani]

238. Tahi kelawar dibuat sendawa,
Ubatan campur bunga api;
Siamang mengilai mawas tertawa,
Naga ditelan ular lidi.
240. Balai kecil kerani tiga,
Daun Pegaga dalam raga;
Sekali-kali kami tak sangka.
Ular lidi telan naga.

Maksud:

Orang yang perkasa,besar atau berpangkat dikalahkan oleh orang yang lemah,kecil atau keji.

* * * * *

شَغَلَتَا أَمْوَالُنَا وَآهَلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَكَ

“Harta dan keluarga kami telah menghalangi kami (dari keluar berjihad), maka mohonlah ampunan untuk kami.”

[Al-Fat-h: 11]

241. Lada dan santan dalam gulai,
Beri tambahan daun Salam.
Sayur buat pemakan nasi;
Selama badan kita bercerai,
Nasi dimakan rasa sekam,
Air diminum rasa duri.

Maksud:

Orang yang dalam rindu itu selalu terganggu kesihatannya; kerana itu segala keniamatan tidak dapat dini'mati dengan sempurna.

* * * * *

لَا تَنالُ الْقَلِيلَ مِمَّا تُحِبُّ إِلَّا بِالصَّبَرِ عَلَى الْكَثِيرِ مِمَّا
تَكْرَهُ

“Tiadalah anda mencapai sedikit daripada apa yang anda suka melainkan dengan bersabar terhadap banyak perkara yang anda tidak suka.” *Kata Hikmat.*

242. Niat hati nak pancing Temenung,
Sudah terpancing ikan Setoka;
Niat hati nak peluk gunung,
Sudah terpeluk biawak celaka.

Maksud:

Lain yang dikehendaki,lain yang didapat.

* * * * *

- 243.** Asap kapal bergulung-gulung,
 Anak buaya terlampai-lampai;
 Niat hati 'nak peluk gunung,
 Apa daya tangan tak sampai.

Maksud:

Seperti bilangan 214.

* * * * *

خُذُوا عَلَى أَيْدِي سُفَهَائِكُمْ قَبْلَ أَنْ يَهْلِكُوكُمْ أَوْ يُهَلِّكُوكُمْ

“Cegahilah orang-orang yang bodoh di kalangan kamu sebelum lagi mereka membinasakan atau mereka terbinasa.”

[Al-Hadith]

- 244.** Orang mengail di Lubuk Bulang,
 Apa umpannya kulit duku;
 Orang bermain kekasih orang,
 Nyawa bergantung di hujung kuku.

Maksud:

Perihal seseorang dalam keadaan amat cemas.

* * * * *

أَطْعِمُوا الطَّعَامَ وَأَطْبِئُوا الْكَلَامَ

“Hendaklah kamu memberi makan dan memperbaguskan percakapan.”

[H.R.At-Tabaraani]

- 245.** Kain dijemur padi ditabur,
 Pokok Mempelas di hutan Mengkuang;
 Saya umpama Nyior dikukur,
 Santan diambil hampas dibuang.

Maksud:

- (1) Perkataan seseorang itu hendaklah dipilih mana yang berguna sahaja.
- (2) Seseorang yang tidak diutamakan sebab kemiskinan.

مَا كُلُّ مَا يُعْلَمُ يُقَالُ

“Tiada dicakapkan semua yang dia ketahui.”

Peribahasa Arab.

O

فَمَا عَادْ فَاسْتَكْبِرُوا فِي الْأَرْضِ بَغْيَرِ الْحَقِّ

"Maka adapun kaum 'Aad, mereka bertindak sombang di muka bumi tanpa hak (maka mereka dibinasakan)."

[Fushshilat: 15]

- 246.** Tembikar bawa ke paya,
Tuak bertating-tating;
Orang sukar baru kaya,
Mulut terpanting-panting.

Maksud:

Kiasan kepada orang yang hina-papa menjadi sombang sebab memperoleh kekayaan atau kemuliaan secara mengejut.

* * * * *

إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْفَاقُكُمْ

"Sungguhnya semulia-mulia kamu di sisi Allah ialah orang yang paling bertaqwa antara kamu."

[Al-Hujuraat: 13]

- 247.** Pisang Raya masak seraya,
Pisang Raja masak di hujung;
Orang kaya sama kaya,
Orang miskin membawa untung.

Maksud:

Pertemuan antara orang-orang yang berkedudukan sama tinggi itu boleh menyebabkan orang miskin tersisih dengan sendirinya.

Darah manusia itu sama warnanya – Pepatah Inggeris.

* * * * *

نَخْنُ قَوْمٌ نَّأْكُلُ حَتَّىٰ تَجُوعَ، وَإِذَا أَكَلْنَا لَا نَشْبُعُ

“Kami (para Nabi) ialah suatu kumpulan yang tidaklah kami makan sehingga kami merasakan lapar (lebih dahulu); dan apabila kami makan, maka tidaklah kami merasa kenyang (berhenti makan sebelum kenyang).”

[Al-Hadith]

248. Rasa miang tangan dan siku.

Kemuncak penuk kaki seluar;

Orang kenyang jangan dijamu,

Lauk yang sedap dikatakan tawar.

(Peribahasa: *Orang yang kenyang, lauk yang sedap sekalipun dikatakannya tawar*).

Maksud:

Orang yang tidak berkehendakkan sesuatu itu, jika ditawarkan kepadanya akan sesuatu, tiadalah diendahkannya, walaupun baik sekalipun.

* * * * *

إِنَّ أَشَدَّ النَّاسِ نَدَاءً يَوْمَ الْقِيَامَةِ، رَجُلٌ يَاعَ آخِرَتَهُ يَدْلِي

غَيْرِهِ

“Orang yang paling menyesal di Hari Kiamat ialah orang yang menjualkan keakhiratannya dengan keduniaan lainnya (yang bukan menuju ke Akhirat).”

[H.R.Al-Bukhaari dan Muslim]

249.

Tengah rembang panas terik,
Peluh di badan kuyup anggota;
Orang bengong makanan si cerdik,
Orang tidur makanan si jaga.

Maksud:

Penipu melakukan penipuannya terhadap orang yang bodoh; manakala pencuri melakukan pencuriannya di rumah orang yang tidak berjaga.

* * * * *

لَا تُظْهِرِ الشَّمَائِةَ بِأَخْيُوكَ يُعَافِيهِ اللَّهُ وَيُتَبَّلِّكَ

“Janganlah engkau menyorak-nyorakkan saudara engkau; kelak dia disembuhkan Allah; sedang engkau dibencanakan.”

[Al-Hadith]

250.

Rumah buruk disapu cat,
Bunga layu semula kembang;
Orang tempang jangan dicacat,
Ingat-ingat hari belakang.

Maksud:

- (1) Tidaklah baik mencela orang yang cacat.
- (2) Janganlah mengatai kelemahan orang; barang-kali dia mempunyai pula kelebihan lain yang tersembunyi.

* * * * *

اللّٰهُمَّ اجْعِلْ أَوْسَعَ رِزْقَكَ عِنْدَ كِبَرِيِّ سِنِّيِّ

“Wahai Allah, limpahkanlah rezki Engkau yang luas di kala saya telah lanjut usia (udzur – sebagai habuan pesara).”

[H.R.At-Tabaraani]

251. Banyak terbang burung terbang,
Turun ke tanah mematuk lada;
Berapa olah dengan ragam,
Bak **orang tua berbini muda.**

Maksud:

Orang yang membanyakkan ragam dan lagak-lagunya kerana sesuatu tujuan yang tertentu; atau semata-mata untuk kejenakaan sahaja.

“Perangai orang tua itu dua kali kanak-kanak.”
Peribahasa Greek.

P

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمْ
الْجَنَّةَ

“Sungguhnya Allah membeli daripada orang-orang Mu'min akan diri mereka dan hartabenda mereka dengan Syurga.” [At-Taubah: 111]

- 252.** Kaca batu beribingkai,
 Ambil peti muatkan panah;
 (Anak buaya makan di pantai,
 Surut pasang makan ke tengah;)
Pada hidup bercermin bangkai,
Baik mati berkålang tanah.
- 253.** Apa gunanya siput lagi,
 Siputlah berangkai-rangkai;
 Apa gunanya hidup lagi,
 Hidup 'kan bercermin bangkai.

Maksud:

Lebih baik terkorban di jalan Allah daripada hidup menerima kutukan Allah, malu atau menanggung dukacita.

Tiadalah sempurna kemenangan dan ketinggian bagi sesuatu bangsa tanpa pengorbanan – Amir Syakiib Arsalaan.

عَشْ عَزِيزًا أَوْ مُتَّ كَرِيمًا

“Hidup mulia, ataupun mati terhormat!” –
Peribahasa Arab.



لَا تَخْوِّنَا اللَّهُ وَالرَّسُولَ

“Janganlah kamu mengkhianati (Agama) Allah dan Rasul.”

[Al-Anfaal: 27]

254. Takar minyak sapi,
 Dibubuh atas geta;
Pagar makan padi,
Telunjuk mencucuk mata.

Maksud:

Orang yang kita percayakan sendiri yang mengkhianati kita.

عَدُوكَ مِنْ صَدِيقِكَ مُسْتَفَادٌ

“Musuhmu itu terdapat di kalangan sahabatmu.”

Kata Hikmat.

مِنْ مَأْمَنِهِ يُؤْتَى الْحَذَرُ

“Dari tempat yang aman, datangnya marabahaya.”

Kata Hikmat.

* * * * *

لاتيهله ميمفن رهسيا ولوفون كفداييو - عصص

255. Anak ikan dimakan ikan,
 Tulang jangan dilonggokkan;
Pandai makan pandai simpan,
 Rahsia jangan ditunjukkan.

Maksud:

Seandainya seseorang pandai melakukan sesuatu kecurangan; hendaklah pandai pula dia menyembunyikannya.

Janganlah engkau membuka rahsia kepada orang yang membocorkan rahsia orang lain kepada engkau – Kata Hikmat.

* * * * *

الْحُزْنُ مِنَ الْقَلْبِ عَصْرٌ

“Kedukaan itu berpunca dari hati.”

256.

Meninjau berpadi masak,
(Meninjau Batu Batagak.)
Batang kapas bertimbang jalan;
Hati risau dibawa gelak,
Bagai **panas mengandung hujan**.

Maksud:

- (1) Orang yang dalam kesusahan itu,biarpun dibawa tertawa,kelihatan juga kedukaannya.
- (2) Keadaan sesuatu yang tidak seimbang.

* * * * *

فَاسْتَقِمْ كَمَا أَمْرَتْ

“Maka tetaplah pendirian sebagaimana engkau diperintah.”

[Huud: 112]

257.

Anak Cina tebang Keranji,
Habis buah bertabur-taburan;
Tuan laksana **panji-panji**,
Ditiup angin berkibar-kibaran.

Maksud:

Orang yang tidak tetap pendirian: sebentar begini, sebentar begitu.

Pendirian yang tetap dan kemahuan yang terus hidup pasti membawa kita ke alam bahagia dan sempurna – Supomo.

* * * * *

سُنَّةُ اللَّهِ فِي الدِّينِ خَلُوْا مِنْ قَبْلِ

“Sunnah (peraturan) Allah di kalangan orang-orang silam (tetap pula berulang).”

[Al-Ahzaab: 62]

258. Rama-rama Si Kumbang Jati,
Khatib Endah pulang berkuda;
Patah tumbuh hilang berganti,
Pusaka lama tinggal begitu juga.
259. Kayu pantai di Kota Alam,
Pantainya sendi bersendi;
Jika engkau pandai di alam,
Patah tumbuh hilang berganti.

Maksud:

Orang-orang yang berpengalaman, berjasa dan tokoh-tokoh tertentu itu, jika mereka bertukar jawatan atau meninggal dunia sekalipun akan ada pula penggantinya.

يَيْضَةُ الْيَوْمِ خَيْرٌ مِّنْ دَجَاجَةِ الْغَدِيرِ

“Telor di hari ini lebih baik daripada ayam betina besok.” *Peribahasa Arab.*

* * * * *

260. Seorang mengail di Lubok Batu,
Dapat seekor ikan gulama,
Hilang satu berganti satu,
Masakan sama orang yang lama?

Maksud:

Seperti bilangan 158 juga.

* * * * *

كَلَامُ كَالْعَسْلِ وَفَعْلُ كَالْأَسْلِ

“Pertuturnya manis seperti madu; sedang perbuatannya menghiris seperti sembilu.” *Peribahasa Arab.*

261. Helang pungguk helang berikan,
Tidur siang berjaga malam;
Sungguh diunjuk tidak diberikan,
Pepat di luar rencong di dalam.

Maksud:

Orang yang kelihatan jujur, tetapi memang curang atau khianat.

Janganlah anda tertipu dengan senyuman manis kepada anda; kerana sungguhnya racun itu terdapat dalam manisan - Kata Hikmat.

* * * * *

وَاضْرِبْ حَدِيدًا حَامِيًّا

“Pukullah besi sewaktu panas.” *Peribahasa Arab.*

262. Beringin di tepi pulau,
Tambatan ayam Tedung Jalak;
Hati ingin memandang pulau,
Perahu ada kemudi tidak.

Maksud:

Orang yang tidak dapat meneruskan sesuatu maksud sebab ketidak-cukupan alat atau modal.

* * * * *

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

“Sungguhnya Allah tidak menyukai orang-orang yang melampau.”

[Al-A`raaf: 31]

263. Dari bukit turun ke kampung,
Orang pintal tali sabut;
Pipit hendak menelan jagung.
Telan tak lepas mati tersangkut.

Maksud:

Orang kecil atau miskin hendak menyamai makan-pakai orang-orang besar atau kaya; tentulah dia akan kesusahan.

* * * * *

آمَنْ مِنْ حَمَامَ مَكَةَ

“Kesesuaiannya lebih tenteram daripada merpati Mekah.” *Peribahasa Arab.*

264. Kain batik baju batik,
Batik datang dari Jawa;
Adik cantik abang cantik,
Bagai pinang dibelah dua.

Maksud:

Perjodohan atau pertemuan yang amat sesuai; sebab mempunyai ciri-ciri yang bersamaan.

* * * * *

وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلُ لَهُ مَخْرَجًا وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَخْتَبِ

"Dan siapa yang takutkan Allah,nanti Dia memberinya jalan keluar dan Dia akan merezkikannya di luar persangkaannya."

[At-Talaaq: 3]

265. Pecah pekapur Cik Mu'allim,
Pecah ditimpa panah petang;
Astaghfirullaahal - `adziim,
Pucuk dicita ulam mendatang.

Maksud:

Orang yang memperoleh kurniaan atau perolehan yang lebih baik daripada yang disangkakan.

* * * * *

يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعْهُمْ فَأَفْوَزُ فَوْزًا عَظِيمًا

"Wahai,seandainya saya ikut bersama-sama mereka,tentulah saya juga mendapat kemenangan yang besar." [An-Nisaa': 73]

266. Cik Judoh orang Petani,
Singgah menumbuk simpang jalan;
Tidak sudah buat begini,
Bagai pungguk rindukan bulan.
267. Hari-hari masuk ke hutan,
Potong rumput di tepi perigi;
Asyik **pungguk rindukan bulan,**
Bulan dikawal Si Raja Wali.
268. Dari teluk ke tepi perigi,
Singgah berhenti di tepi pantai;
Sahajalah pungguk tak sedar diri,
Bulan yang tinggi hendak dicapai.

Maksud:

- (1) Sesuatu harapan yang tak mungkin tercapai.
- (2) Orang yang berhiba-hiba dengan lagunya yang merawan hati.
Nyanyian yang merdu menceritakan perasaan yang duka - Kata Byron.

* * * * *

لَا تُصَاحِبْ إِلَّا مُؤْمِنًا، وَلَا يَأْكُلْ طَعَامَكَ إِلَّا شَقِيقٌ

“Janganlah engkau bersahabat selain dengan orang-orang yang beriman; dan janganlah ikut memakan hidangan engkau selain orang-orang yang bertaqwa.”
[Al-Hadith]

269. Tinggi-tinggi pokok lembari,
Sayang pucuknya menyapu awan;
Habis teluk puasku cari,
Bagai **punai mencari kawan.**

Maksud:

- (1) Seseorang yang susah memperoleh kawan.
- (2) Kesukaran mencari sesuatu.

* * * * *

وَلَقَدْ كَرِمْتَا بْنَيَ آدَمَ

“Dan sungguhnya Kami telah memuliakan anak-anak Adam”(antara lain dengan sebab fitrahnya yang suci bersih di samping adanya nafsu keinginan).

[Al-Israa': 70]

270. Sayang kangkung dimakan tikus,
Tikus mundok bulu bertabur;
Tuan umpama tepung yang halus,
Putih laksana kapas di busur.

Maksud:

- (1) Menyatakan kejernihan jiwa seseorang yang bersih.
- (2) Kecantikan seseorang sebab terlampau putih.

* * * * *

أَكْمَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا أَخْسَنُهُمْ خُلُقًا

“Orang Mu'min yang paling sempurna imannya ialah orang yang paling baik akhlaknya.”

[Al-Hadith]

271. Beli kipas dengan pahat,
Letak di kaki pedupaan;
Putih kapas boleh dilihat,
Putih hati berkeadaan.

Maksud:

Kesucian hati seseorang itu dapat dilihat berdasarkan tingkah-laku dan pertuturnya.

* * * * *

أَغْجَلُ الطَّاعَاتِ ثَوَابًا صِلَةُ الرَّحْمٍ

“Ketaatan yang paling segera mendapat ganjaran pahala ialah menyambung tali kekeluargaan.”

[H.R.Ibnu Hibbaan]

272. Tinggi Bukit Gunung Merembung,
Batu karang sandaran alu;
Putus benang boleh disambung,
Putus arang bercerai lalu.

Maksud:

Perceraian atau kematian isteri boleh diganti;tetapi berceraian atau kematian seseorang kaum-keluarga tak dapat diganti lagi.

* * * * *

R

أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُ الْقُلُوبُ

"Ingatlah dengan mengingati Allah, akan hening-beninglah sekalian hati."

[Ar-Ra'd: 28]

273. Budak-budak bermain ceki,
 Main di dalam bandar Bugis;
 Berapa lama sahaya bernanti,
 Rambut hitam menjadi putih.

Maksud:

Lamanya tempoh menanti bagi seseorang yang rindukan kekasihnya.

* * * * *

آفَةُ الْمُرْوَءَةِ خَلْفُ الْوَعْدِ

"Pemusnah maruah ialah menyalahi janji."
Peribahasa Arab.

274. Tinggi Bukit Gunung Senanti,
 Tempat berkok berulang siang;
 Teguh-teguh pegangkan janji,
 Bagai rasuk dengan tiang.

* * * * *

لَا ضَرَرَ وَلَا ضَرَارَ

"Janganlah memudharat dan jangan pula dimudharatkan."

[Al-Hadith]

275. Anak Batak mudik bergalah,
Diketip nyamuk habis lebam;
Bukan **retak mencari belah**,
Sakat dihempas remuk-redam.

Maksud:

Suatu persengkitaan kecil ditarik menjadi suatu persengkitaan besar.

"Permulaan apa pun kecil." Kata Cicera.

* * * * *

وَاللهُ خَلَقْكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ

"Dan Allah telah menciptakan kamu dan apa yang kamu perbuat (termasuk *berhala* sembahannya)." [Ash-Shaffaat: 96]

276. Anak kuda di dalam kandang,
Pandai menyepak tendang-menendang;
Kalau sudah nasib malang.
Rezki secupak tak jadi segantang.

Maksud:

Walaupun rezki menjadi suatu ketetapan Allah; tetapi dia boleh berubah menerusi do'a dan usaha gigih serta berserah kepada Allah S.W.T.

* * * * *

إِنْ رَبَّكَ يَسْطُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

"Sungguhnya Tuhan engkau melimpahkan rezki kepada siapa yang Ia kehendaki dan Ia menyempitkan (kepada siapa yang Ia kehendaki)." [Al-Israa': 30]

277. Malang jangan dicari,
Rezki jangan ditolak;
Orang gemar mencaci.
Perbalahan tak dapat dielak.

Maksud:

Sesuatu rezki atau pemberian itu adalah berasal daripada Tuhan Ar-Rahman sendiri; sebab itu elok diambil dan disyukuri.

* * * * *

وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

“Dan janganlah kamu melampaui; sungguhnya Allah tidaklah menyukai orang-orang yang melampaui.”

[Al-Baqarah: 190]

278. Rindu rindang bawa ke kandang,
Batang bayam ditumiskan;
Rindu siang bawa bertandang,
Rindu malam ditangiskan.

Maksud:

Kerinduan itu boleh membelenggukan hati seseorang; tetapi kalau di siang hari mungkin dia terpendam disebabkan kesibukan mencari penghidupan.

* * * * *

لَيْسَ الْجَمَالُ بِأَثْوَابٍ تُزَينُهَا ،
إِنَّ الْجَمَالَ جَمَالُ الْعِلْمِ وَالْأَدَبِ

"Bukanlah kecantikan itu dengan pakaian-pakaian yang diperhiaskan;
Sungguhnya kecantikan itu ialah dengan cantiknya ilmu dan adab."

279. Orang tempang jangan dicacat,
Ingat-ingat hari belakang;
Rumah buruk disapu cat,
Bunga layu semula kembang.

Maksud:

- (1) Orang yang kelihatan muda-rumaja semula sesudah besolek dan berhias.
- (2) Sesuatu yang terlewat diperhiaskan.

خُلُقُ ابْلِيسِ مُرْيَّا

"Iblis dijadi untuk memperhiaskan."

[Al-Hadith]

* * * * *

وَتَخْسِيْنَةُ هَيَّا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ

"Dan kamu menyangka dia hina ;sedang kedudukannya di sisi Allah adalah sangat besar (mulia)."

[An-Nuur: 15]

280. Pukul gendang tiup serunai,
Anak Keling mandi minyak;
Sahaya umpama rumput di Sinai,
Rendah sekali pada yang banyak.

Maksud:

Keadaan orang yang terhina dalam sesuatu masyarakat.

* * * * *

شَرْفُ الدُّنْيَا الْغَنِيُّ، وَشَرْفُ الْآخِرَةِ التَّقْوَى

“Kemuliaan dunia (terletak) pada kekayaan; sedangkan kemuliaan Akhirat (terletak) pada taqwa.”

[H.R.Asy-Syairaazi]

- 281.** Kerukut tanahnya miring,
 Pekojan di pinggir kali;
Ibarat **rumput yang sudah kering,**
Ditimpa hujan segar kembali.

Maksud:

Keadaan orang yang melarat dan sengsara; tiba-tiba dapat pertulungan sehingga hidupnya terasa sangat berbahagia.

Cintalah dirimu melebihi harta – Peribahasa Siam.

S

مَنْ حُسْنَ اسْلَامِ الْمَرْءُ ثُرْكَهُ مَا لَا يَغْنِيهُ

“Antara keindahan Islam seseorang itu ialah dia meninggalkan apa yang tidak berfaedah (untuk Akhiratnya).”

[Al-Hadith]

282. Pakai kain dipulon-pulon,
Kalau singkat tampak betis;
Sedikit kerja banyak berantun,
Laksana budak baharu bertatih.

Maksud:

Hal orang yang sangat pemalas;tetapi suka berleter atau menegur sahaja.

* * * * *

مَنْ طَابَ أَصْلُهُ زَكَا فَرْعَةٌ

“Siapa yang baik pangkalnya,nescaya bersihlah cabangnya.” *Kata Hikmat.*

283. Bintang tujuh tinggal enam,
Jatuh sebiji di Majapahit;
Hilang sepuh tinggal senam,
Baharuku tahu emas tak baik.

(Peribahasa: Bagai **sadur menimbulkan senam**)

Maksud:

- (1) Kejahanan fa'il-laku seseorang itu adalah menunjukkan kehinaan bangsanya atau keturunannya.
- (2) Sifat kepura-puraan itu lambat laun ternyata juga.

* * * * *

284.

Tioman pulau yang kecil,
Kera melompat tepi kolam;
Seekor kuman kena pelantik,
Darah menimpa serata alam.

Maksud:

Seperti bilangan 218.

* * * * *

لَيْسَ الْخَبَرُ كَالْمُعَايِنَةِ

“Bukanlah (gambaran) berita (yang didengar) itu seperti melihat dengan mata.”

[H.R.Ahmad dan Ibnu Hibbaan]

285.

Setali pembeli kemenyan,
Sekupang pembeli ketaya;
Sekali lancung keujian,
Seumur hidup orang tak percaya.

Maksud:

Sekali ketahuan perangai yang tak baik (seperti *berbohong*), selama hidup orang tak percaya lagi.

تَأْمُلُ الْغَيْبِ غَيْبٌ

“Mengangan-angangkan kecelaan itu adalah tercela.” *Peribahasa Arab.*

* * * * *

نِعْمَةُ الدَّارِ الدُّنْيَا لِمَنْ تَرَوْدَ مِنْهَا لِآخِرَتِهِ

“Sebaik-baik negeri ialah dunia bagi orang yang mepergunakannya (berbekal) untuk Akhirat.”

[Al-Hadith]

286. Hujan ribut belayar ke pulau,
Kelkutu ditimba ruang;
Selagi hidup kita bergurau,
Sudah mati tinggal seorang.

Maksud:

Gunakanlah segala kesempatan yang ada pada anda untuk kebahagiaan hidup di dunia dan Akhirat; termasuk bekalan semasa dalam kubur.

* * * * *

بِلا هَرِيمُو سُودَه تَيْدِقْ بِرْتَارِيْغ - فَرِيهَاسْ مَلَابُو

287. Ya Ilahi Tuhanku Rabbi!
Kayu yang rendah menjadi tinggi;
Selama kucing tiada bergigi,
Tikus tiada sopan lagi.

Maksud:

Bila seseorang itu sudah tiada mempunyai kekuasaan, maka ia tidak dihiraukan lagi.

Jika tidak boleh menggigit, jangan menunjukkan taring - Peribahasa Perancis.

* * * * *

لَا فَقْرٌ أَشَدُّ مِنَ الْجَهْلِ

“Tiadalah kepapaan melebihi kebodohan.”
[Al-Hadith]

288. Beringin di hujung pulau,
Pautan ayam Tedong Gombak;
Ingin hati memandang pulau,
Sampan ada pengayuh tidak.

Maksud:

Seperti bilangan 150.

* * * * *

وَلَا مَالٌ أَعَزُّ مِنَ الْعُقْلِ

“Tiadalah harta yang lebih mulia daripada akal.”
[Al-Hadith]

289. Tetak buluh sepanjang ini,
Akan mengait sarang papas;
Tiada jumpa semalang ini,
Sangkar sudah balamnya lepas.

Maksud:

Perihal orang yang bernasib kurang baik.

Kemalangan itu berfaedah kepada kehidupan -
Kata Shakespeare.

* * * * *

مَا سُمِّيَ الْإِنْسَانُ إِلَّا لِنَسِيَانِهِ

"Tiadalah manusia dinamakan "insan" (pelupa) melainkan disebabkan sifat lupanya." *Pepatah Arab.*

290. Satu , dua ,tiga , empat,
 Lima enam tujuh setengah;
Berapa tinggi tupai melompat,
 Tak sekali jatuh ke tanah.

291. Sedang mengkudu lagi berpawa,
 Konon pula cempedak kecil;
Sedang penghulu lagi gawa (!),
 Konon pula kami yang kecil.

(Peribahasa: **Sepandai-pandai tupai melompat, sekali akan ke tanah juga**)

Maksud:

Semahir-mahir seseorang dalam sesuatu pekerjaan; tak banyak sekali ia akan tersilap juga.

* * * * *

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نَعِيذُكُمْ

"Daripada tanahlah Kami ciptakan kamu; dan kepadanya Kami kembalikan kamu."

[Taaha: 55]

292.

Sekenyang-kenyang banting,
Rumput dimamah juga;
Setinggi-tinggi melanting,
Jatuhnya ke tanah juga.

Maksud:

- (1) Walau ke mana pun perginya seseorang itu,kelak akan kembali juga ke negerinya.
 - (2) Betapa tinggi pangkat atau mertabat seseorang itu, akhirnya akan jatuh dan lenyap juga.
- * * * * *

فَإِنْ كَحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَى وَثَلَاثَ وَرَبَاعَ ،
فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً

“Kahwinilah kamu akan wanita-wanita yang baik bagimu: dua,tiga atau empat;maka jika kamu takutkan kamu tidak dapat melakukan keadilan,maka cukuplah seorang.”

[An-Nisaa': 3]

293. Kapal masuk ke Pulau Pinang,
Singgah berlabuh di hujung tanjung;
Macam mana hati 'nak senang,
Satu sangkar dua burung.

Maksud:

Keadaan dua orang isteri yang diserumahkan oleh seorang suami.

* * * * *

أَعْظَمُ النَّاسِ دَرْجَةً الْذَّاكِرُونَ اللَّهُ

“Setinggi-tinggi derjat manusia ialah orang yang sentiasa mengingati Allah.”

[H.R.Al-Baihaqi]

294. Sayang anak badak Tampung,

Cucu konon badak Raya;
Kanak-kanak yang didukung,
Siapa pula bapa dia?

Maksud:

Keadaan hairan terhadap seorang yang bukan berasal mulia;tiba-tiba menjadi kerabat raja atau orang besar-besar.

Ilmu itu berdaulat - Kata Hikmat.

* * * * *

سایع بق سبز ایت تیدق بر بلبهها کنی - عفصر

295. Sayangkan kain buangkan baju,

Kerana baju panjang lima;
Sayangkan lain buangkan aku,
Kerana aku orang ‘dah lama.

Maksud:

Seseorang yang telah meninggalkan kekasih,isteri atau sahabat lama kerana sudah dapat yang baru.

Cinta yang didasarkan atas harta,mudah pula putus kerana harta - Supomo.

* * * * *

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا

“Siapa membawa satu kebaikan (ke Akhirat), maka dia akan memperoleh sepuluh kali ganda seumpamanya.”
[Al-An`am: 160]

296. Putih kuning gebu cantik,
Tubuh tambun bergelang suasa;
Susu sebelanga nila setitik,
Turun-temurun rusak-binasa.
(Peribahasa: **Sebab nila setitik,rusak susu sebelanga**)

Maksud:

Kerana terlibat dengan kejahatan yang sedikit,maka hilang sebutan kebaikan yang banyak.

* * * * *

لَا تَصْبَحُ الْكَسْلَانُ فِي حَالَتِهِ،
كَمْ صَالِحٌ بِفَسَادٍ آخَرَ يَفْسُدُ
عَذْوَى الْبَلِينْدِ إِلَى الْجَلِينْدِ سَرِيعَةً،
كَالْجَمْرِ يُؤْضَعُ فِي الرَّمَادِ فَيَخْمُدُ

“Janganlah engkau bersahabat dengan si pemalas,
Berapa ramai orang yang baik menjadi rusak sebab rusaknya sahabat pemalas;

Berjangkitnya yang bodoh menjadi tabah amat lekas,
Bak bara yang diselamkan ke dalam abu lantas padam.”

297. Orang hutan bergenditkan akar,
Berkampungkan dalung bertiraikan banir;
Jikalau **segan mengorak lingkar**,
Tepung dibancuh menjadikan hanyir.

Maksud:

Kemalasan seseorang pemalas itu tiadalah mendatangkan keuntungan sedikit pun.

* * * * *

مَنْ كَانَ لَهُ وَجْهًا فِي الدُّنْيَا كَانَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لِسَائِئَاتِ
مِنْ نَارٍ

“Siapa bermuka dua semasa hidup di dunia, adalah dia kelak di Hari Kiamat mempunyai dua lidah daripada api.”

[Al-Hadith]

298. **Seligi tajam bertimbbal,**
Tak hujung pangkal mengena,
Mengkudu uratnya lunak;
Hitung-hitunglah peninggal,
Kalau ‘nak tahu dalam kena,
Awak diadu berdansanak.

Maksud:

Seseorang yang beroleh kuntungan daripada dua pihak orang yang bersengkita atau bermusuhan.

* * * * *

أَقْلُّ مِنَ الذُّنُوبِ يَهْنَ عَلَيْكَ الْمَوْتُ، وَأَقْلُّ مِنَ الدِّينِ
تَعْشُ حُرًّا

"Persedikitkan dosa nanti engkau senang mati; dan persedikitkan hutang nanti engkau hidup merdeka." [Al-Hadith]

299. Layar tupang ditarik balik,
Lajunya tidak dapat diampang;
Tengah lautan jalannya pelik,
Laksana selat menaruh sempang.

Maksud:

Perihal kehidupan orang miskin: sudahlah miskin, menanggung pula hutang.

* * * * *

وَلَا وَخْسَةَ أَشَدُ مِنَ الْعَجْبِ

"Tiadalah keliaran yang melebihi menghairani keupayaan diri sendiri."

[Al-Hadith]

300. Daun petai luruh berdengung,
Buah rambunia dari Petani;
Semut Gatal 'nak gonggong gunung,
Bagaimana dunia takkan sunyi.

Maksud:

Sesuatu yang bukan pada tempatnya.

"Menghairani diri sendiri adalah lawan kejadian yang sebenar; dan dia membahayakan akal seseorang - Kata 'Ali B. Abu Taalib r.a.

فالصالحاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِلْغَيْبِ

"Isteri-isteri yang baik itu ialah yang taat-setia serta memelihara (diri dan harta suaminya) semasa suami tiada bersama."

[An-Nisaa': 34]

301. Semberap pahar hidangan ratu,

Isinya sudah di sisi hantu;

Tidak disangka sampai begitu.

Ma'nikam boleh kehilangan mutu.

Maksud:

Seseorang isteri itu tidak patut menduakan suaminya.

* * * * *

لَيْسَ الْفَتَنَ مَنْ يَقُولُ كَانَ أَبِيهِ،

إِنَّ الْفَتَنَ مَنْ يَقُولُ هَأَنَا ذَا

"Bukanlah pemuda siapa yang berkata: "Sekian-sekian.....nenek-moyang saya perbuat;

Tapi sebenar-benar pemuda itu ialah yang berkata: "Inilah jasa saya (sendiri). "

302. Ada seorang anak Hindu,

• Pakai kain rambu-berambu;

Mercun buluh **senapang bambu**,

Kepada saya jangan dituju.

Maksud:

Seseorang yang besar cakap sahaja (besar bual) itu tidaklah digeruni orang.

يَا عَائِشَةً ، عَلَيْكِ بِجَمِيلِ الدُّعَاءِ وَجَوَامِعِهِ

“Wahai ‘Aa’isyah, selalulah mengucapkan do'a yang indah dan yang isinya meliputi.” [Al-Hadith]

303. Pasang geta di dalam bilik,
Kerawang bunga kuntum cempaka;
Tuan laksana **senjata pelantik**,
Sebarang randuk kena belaka.

Maksud:

Percakapan cendekiawan itu adalah selalu meliputi seluruh manusia (satu dikata, sepuluh yang kena).

* * * * *

قِوَامُ الْمَرءٍ عَقْلُهُ ، وَلَا دِينَ لِمَنْ لَا عَقْلَ لَهُ

“Pendirian (sikap) seseorang itu menurut cara berfikirnya; dan tiadalah (pegangan) Agama bagi orang yang tiada berakal (berfikir).”

[Al-Hadith]

304. Bangsal dahulu kerapatan,
Sayang durian gugur bunganya;
Sesal dahulu pendapatan,
Sesal kemudian tiada gunanya.

305. Sampan kotak saya layarkan,
Buatan tukang dari Bantan,
Papannya dibuat kayu cendana;
Bukan tidak saya katakan,
Jangan tuan sesal kemudian,
Sesal kemudian tidak berguna.

Maksud:

Sesuatu perkara yang hendak diperbuat itu hendaklah difikir-fikir dahulu sematang-matangnya agar tidak merugi, merbahaya dan mendukacitakan.

الْتَّدْبِيرُ قَبْلَ الْعَمَلِ يُؤْمِنُكَ مِنَ النَّدَمِ

“Menyusun kerja sebelum berbuat itu menghindarkan anda dari penyesalan.” *Kata Hikmat.*

* * * * *

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ . فَذُلِّكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتَمَ .
وَلَا يَحْضُرُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ

“Tahukah kamu siapa pendusta Agama? Iaitulah orang-orang yang membiarkan anak yatim. Dan tidak menggalak memberi makan orang miskin.”

[Al-Maa'uun: 1-3]

306. Sempaya buah Sempaya,
 Sempaya tumbuh di dalam kebun;
 Apakah daya-upaya saya,
 Siang berpanas malam berembun.

Maksud:

Hal penderitaan hidup yang dialami orang miskin yang ketiadaan rumah tangga atau tempat kediaman yang sewajarnya.

* * * * *

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤْدُوا الْأَمَانَاتِ إِلَى أَهْلِهَا

“Sungguhnya Allah menyuruh kamu menyempurnakan amanah kepada ahlinya.” [An-Nisaa':58]

307. Habis berkapur penuh berkabung,
Kacak sebagai sengkalan tak sudah;
Tak boleh harap kepada sokong,
Sokong juga membawa rebah.

Maksud:

Orang yang diharapi menulung itulah juga yang menjerumuskan seseorang ke dalam sesuatu bahaya atau kerugian.

* * * * *

إِنَّهُمْ فِتْنَةٌ لِّأَمْنَوْا بِرَبِّهِمْ وَزَدْنَاهُمْ هُدًى

“Sungguhnya mereka ialah pemuda-pemuda yang mengimani Tuhan mereka; manakala Kami menambahi mereka petunjuk.”

[Al-Kahf: 13]

308. Sudah penat berjalan kaki,
Sendi anggota serasa kendur,
Tak pernah mengadap nasi tersaji,
Tak pernah pula minta disembah,
Apa lagi bergurau-senda;
Sudah teradat anak lelaki,
Mati berjuang pantang berundur,
Tidak pula berharap puji,
Hina dan keji diterima tabah,
Untuk keselamatan persada ibunda.

Maksud:

Sifat kepahlawanan itu wajar dimiliki pemuda-pemuda; kerana pemudalah *harapan ummah*.

"Kemajuan pemuda-pemuda bererti hidupnya ummah." Kata Mustafa Al-Ghalaayaini.

* * * * *

دَعْ قِيلَ وَقَالَ وَكُثْرَةُ السُّؤَالِ وَإِضَاعَةُ الْمَالِ

"Tinggalkan kata-kata tidak berasas; begitu juga membanyakkan pertanyaan (yang tidak dikehendaki) dan menyia-nyiakan hartabenda."

[Al-Hadith]

309. **Sudah Gaharu Cendana pula,**

Kura-kura dalam perahu;

Sudah tahu bertanya pula,

Pura-pura tidak tahu.

310. **Sudah Gaharu Cendana pula,**

Tetak tamu di dalam puan;

Sudah tahu bertanya pula,

Hendak bercumbu gerangan tuan?

Maksud:

Perihal orang yang bertanyakan sesuatu yang memang sudahpun diketahui; sekadarkan ada sesuatu maksud sampingan.

* * * * *

كَالْكَلْبِ يَرْجِعُ إِلَى قَنْبِهِ

"Seperti anjing menjilat muntahnya." *Peribahasa Arab.*

311. Kalau tuan pergi ke Petani,
 Cari ayam bulu balik;
 Sudah tuan ludah ke bumi,
 Adakah patut 'nak jilat balik?
(Peribahasa: **Sudah diludah dijilat balik**)

Maksud:

Perubahan sikap: dahulu benci; sekarang menjadi kesayangan.

* * * * *

الْغَنِيُّ غَنِيٌّ النَّفْسٍ، وَالْفَقِيرُ فَقِيرٌ النَّفْسِ

"(Sebenar-benar) kekayaan itu ialah kaya hati; manakala kemelaratan itu ialah melaratnya hati."

[H.R.Al-Bukhaari dan Muslim]

312. Anak itik bersangkar lalang,
 Turun memetik buah delima;
 Sudah nasib badanku malang,
 Sudah berputik balik berbunga.

Maksud:

Hal kehidupan yang melarat: baru hendak kaya, tiba-tiba jatuh miskin pula.

خَلُوُّ الْقَلْبِ خَيْرٌ مِّنْ مَلِءِ كَيْسٍ

"Lapang hati itu lebih baik daripada penuh saku."

Kata Hikmat.

* * * * *

عَوْدُ لِسَائِكَ قَوْلَ الصَّدْقَ تَحْظَى بِهِ ،
إِنَّ اللِّسَانَ لِمَا عَوَدْتَ مُعْتَادٌ

"Biasakanlah lidah anda bercakap benar,nanti anda dihormati;

Sungguhnya lidah akan terbiasa dengan kelaziman yang anda selalu tuturkan."

313. Bukannya mudah saya meruang,
 Sudah menjadi cembul gading;
Bukannya mudah abang membuang,
Sudah menjadi darah daging.

Maksud:

Sesuatu kebiasaan yang sudah sebatи dengan peribadi atau tingkah-laku seseorang itu adalah sukar hendak meninggalkannya.

* * * * *

الْقَرِيبُ مِنْ قَرْبَتِهِ الْمَوْدَةُ وَإِنْ بَعْدَ نَسْبَةً

"Sahabat karib itu ialah orang yang dirapatkan oleh hubungan kasih-sayang sekalipun jauh pertalian keturunannya."

[Al-Hadith]

314. Buah langsat kuning mencelah,
 Keduduk tidak berbunga lagi;
(Tinggi Bukit Gunung Mak Buah,
 Keduduk tidak berbunga lagi;)
Sudah dapat gading bertua,
Tanduk tidak berguna lagi.

315. Asah lading bawa ke sawah,
Peretas ijuk enau mati;
Setelah dapat gading bertuah,
Terbuang tanduk kerbau mati.

316. Kalau tuan menebang jati,
Biar serpih tumbang jangan;
Kalau tuan mencari ganti,
Biar lebih kurang jangan.

Maksud:

Kerana mendapat sahabat yang lebih baik,maka lupa akan yang baik,yang dahulunya memang dipergauli.

* * * * *

فِي الصَّبَرِ عَلَىٰ مَا تَكُرَهُ خَيْرٌ كَثِيرٌ

“Engkau akan memperoleh kebaikan yang banyak di dalam bersabar terhadap sesuatu yang engkau bencikan.”
[Al-Hadith]

317. Sudah tahu Peria pahit,
Siapa suruh petik bunganya;
Sudah tahu dia tak baik,
Siapa suruh dari mulanya.

Maksud:

Sesalan yang berlaku pada orang yang mempercayai seseorang yang sudah diketahui hatinya tidak lurus atau serong.

T

وَمَنْ أَصْلَحَ سَرِيرَتَهُ أَصْلَحَ اللَّهُ عَلَانِيَّةَ

“...Dan siapa memperelokkan batin (hati)nya,nescaya Allah memperelokkan lahirnya.”
[H.R.Al-Haakim dan Ibnu 'Asaakir]

318. Masuk hutan rimba keliling,
Hendak cari rotan saga;
Tuan umpama **tabut Keling**,
Luar berkilat,dalam berongga.

Maksud:

Orang yang kelihatan jujur atau baik;tetapi sebenarnya ialah sebaliknya atau curang.

* * * * *

يَا بَنِي بَيَاضَةَ، أَتَكِحُونَا أَبَا هِنْدٍ وَأَتَكِحُونَا إِلَيْهِ

“Wahai Bani Bayaadah,kahwinilah (puterimu) dengan Abu Hind (Yasar) dan kahwinilah mereka dengan anak lelakinya (perkahwinan yang sekufu atau cucuk).”
[Al-Hadith]

319. Makan Nasi dengan abang 'Lah,
Rambut sehelai dibelah-belah;
Ajaib aku subhaanallaah,
Tabuan nak pinang anak labah-labah.

Maksud:

Tidaklah sepadan orang bangsawan dan mulia hendak beristerikan orang kebanyakan,miskin atau hina.

* * * * *

أَرْبَعَ مِنْ سَعَادَةِ الْمَرْءِ : أَنْ تَكُونَ زَوْجَتُهُ صَالِحَةً ، وَأَوْلَادِهِ أَبْرَارًا ، وَخُلَطَاءُهُ صَالِحِينَ ، وَأَنْ يَكُونَ رِزْقُهُ فِي بَلَدِهِ

“Empat punca kebahagiaan seseorang, iaitu: isteri yang shaalih (bertaqwa), anak-anak yang baik (berbakti), pergaulannya dengan orang-orang baik dan memperoleh rezki (bertugas) di dalam negerinya (sendiri).”

[Al-Hadith]

320. Naik bukit membawa mangkuk,
 Mangkuk berisi buah berangan;
Tahan racik burung tak masuk,
Burung biasa makan di tangan.

Maksud:

Susah hendak mempengaruhi atau mengalahkan orang yang biasa bergaul dengan orang-orang cerdas atau berakal.

* * * * *

مَنْ نَقَلَ إِلَيْكَ نُقْلَ عَنْكَ

“Orang yang membocorkan rahsia kepada anda itu akan dibocorkannya pula rahsia daripada engkau.” *Kata Hikmat.*

321. Anak ikan dimakan ikan,
 Anak sia di dalam tuar;
Tahu makan tahu simpan,
Rahsia jangan bagi keluar.

Maksud:

Hendaklah pandai-pandai merahsiakan sesuatu hasutan atau tindakan negatif.

كُلُّ فَائِبٍ مِّنْ قُوَّةٍ

"(Rupa) setiap ekor anak burung itu menurut telornya." *Peribahasa Arab.*

322. Kalau tuan makan Jemuju,
Ambillah pati ubat batuk;
Kasih tidak dua setuju,
Bagai taruk menjadi pucuk.

Maksud:

Sesuatu yang pulang kepada asalnya atau seorang suami meninggalkan isterinya sesudah gagal berpoligami.

* * * * *

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تَحْبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحِبِّبُكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبُكُمْ

"Katakanlah (wahai Nabi):"Seandainya kamu mencintai Allah,maka ikutilah aku,nanti Allah mencintaimu dan mengampunkan dosa-dosamu."

[Aal-'Imraan: 31]

323. Ambil perahu bawalah jermal,
Anak Maluku bermain Tifa;
Tak tahu maka tak kenal,
Tak kenal maka tak cinta.

Maksud:

Mengetahui atau mengenali sesuatu atau seseorang itu boleh membawa perasaan cinta-kasih kepadanya.

* * * * *

324.

Ambil kain dibuat sumbu,
Nasi santan dibuang-buang;
Jangan dibuat sebagai **tebu**,
Air ditelan hampas dibuang.

Maksud:

- (1) Anak (isteri) diutamakan;tetapi ibunya (mertua) diperbiarkan.
- (2) Pilihlah mana-mana perkataan yang berguna sahaja di antara banyak ucapan.

* * * * *

كُلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ

“Setiap kebaikan itu adalah sedekah (berpahala).”
[Al-Hadith]

325.

Hujanlah hari rintik-rintik,
Tumbuh cendawan belang kaki;
Kami sepantun **telor itik**,
Kasihan ayam maka menjadi.

Maksud:

Orang yang lemah atau miskin itu selalu bergantung kepada orang yang kuat atau kaya.

* * * * *

326. Conggang-congang kerabat batang,
Batang tumbang kayu melata;
Kering cengkung mata buntang,
Telunjuk ke diri tikam mata.

Maksud:

Seseorang yang diharapi yang melakukan kecurangan terhadap kita.

Mata parang makan sarungnya – Pepatah Inggeris.

* * * * *

وَلِلّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

“Dan hanya Allah memiliki perkara tersembunyi di langit-langit dan di bumi.”

[An-Nahl: 77]

327. Lipat kain bersimpul pulih,
Mari ditaruh haluan perahu;
Tempat main boleh dipilih.
Tempat jatuh siapa yang tahu.

Maksud:

Kejatuhan atau kecelakaan seseorang itu tiadalah siapa yang mengetahuinya selain Allah S.W.T. sahaja.

* * * * *

فَإِذَا عَزَّمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

“Maka apabila engkau menguatkan azam (membuatkan sesuatu), maka hendaklah engkau berserah kepada Allah.”

[Aal-`Imraan: 159]

328. Tumbuk lada di atas para,
Ada kasut simpan di peti;
Tepuk dada tanya selera,
Apa maksud di dalam hati?

Maksud:

- (1) Melancarkan sesuatu perkara itu hendaklah dibuat dengan tegas, iaitu dengan sepenuh kehendak atau kemahuan hati sendiri.
- (2) Apabila anda sudah terdesak, maka terpulanglah kepada hati sendiri (selera) hendak berlawan ataupun berundur.

* * * * *

سَلَامَةُ الْإِنْسَانِ فِي حِفْظِ الْلِّسَانِ

“Selamatlah manusia yang memeliharaikan lidahnya.”
Pepatah Arab.

329. Orang hulu turun bergilik,
Melucuk nisan tumpah melilih;
Terlangsung perahu bolehlah balik,
Terlangsung cakap tak boleh dialih.
(Peribahasa: **Terlajak perahu boleh diundur, terlajak kata emas padahnya**).

Maksud:

Sesuatu percakapan yang telah pun dikeluarkan itu tidaklah dapat dihilangkan bagitu sahaja,mungkin ada dalam perhatian dan tindakan tertentu.

* * * * *

رَدُوا مَذَلَّةَ السَّائِلِ وَلَوْ بِمُثْلِ رَأْسِ الدُّبَابِ

"Tutuplah rasa hina diri seorang peminta-minta itu sekalipun hanya dengan pemberian sebesar kepala lalat."

[H.R.Al-'Uqaili]

330. Akar nibung meresap-resap,
 Akar mati dalam perahu;
Terbakar kampung kelihatan asap
Terbakar hati siapa tahu.

Maksud:

Kesusahan atau kedukaan seseorang itu jaranglah disedari orang lain;tambahan hidup di zaman globalisasi ini.

Beban itu menjadi ringan pada bahu orang lain-
Peribahasa Russia.

* * * * *

قَالَ دَاوُدٌ : يَا زَارِعَ السُّبُّنَاتِ ! تَحْصِدْ شَوْكَهَا وَخَسْكَهَا

Nabi Dawud `a.s. pernah bersabda:"Wahai penanam segala kejahatan! Anda akan mengetam duri dan batangnya."

[Al-Hadith]

331. Cik Embung orang Melaka,
Tanam peria tepi pantai;
Jangan sompong tuan berkata,
Tiadakah buaya menolak bangkai?

Maksud:

Masakan orang jahat itu menolak kegemarkannya?
Tentu tidak!

* * * * *

الْفِتْنَةُ تَائِمَّةٌ لَعْنَ اللَّهِ مَنْ أَيْقَظَهَا

“Fitnah (punca kekacauan) itu berkeadaan tidur (mendiam), siapa yang membangkitkannya akan dikutukkan Allah.”

[H.R.Ad-Dailami]

332. Tidak disangka akan menggaram,
Sangkar yang kecil digadaikan;
Tidak disangka akan menggaram,
Ombak yang kecil diabaikan.

Maksud:

Sebab alpa dan lalai, maka bahaya yang kecil boleh mendatangkan kemalangan yang besar dan hebat.

Sewaktu menghadapi rintangan, baru tahu jalan hidup - Kata Hukamaa’.

* * * * *

الْغُلُّ وَالْحَسَدُ يَا كُلَانُ الْخَيْرَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ

"Kebusukan hati dan kedengkian itu merusakkan segala kebijakan sebagaimana api memakan kayu kering (kayu api)."

[Al-Hadith]

333. Kalau tuan pergi ke Ledang,
Ingatlah hendak mendaki bukit;
Tuan laksana **timun Dendang,**
Di luar merah di dalam pahit.

Maksud:

Saperti bilangan 318.

* * * * *

**لِيَكُونُنَّ مِنْ أَمَّتِي أَقْوَامٌ يَسْتَحْلُونَ الْحَرَّ وَالْحَرِيرَ وَالْخَمْرَ
وَالْمَعَازِفَ**

"Sungguhnya nanti akan benar-benar terjadi di kalangan umatku beberapa kumpulan yang akan menghalalkan (memandang dengan pandangan biasa) perzinaan, sutera (untuk lelaki), arak dan kecapi-kecapi (alat-alat muzik)."

[H.R.At-Tabaraani]

**سَيِّئَتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ لَا يُبَالِي الْمَرءُ مَا أَخَذَ أَمِنَ
الْحَلَالِ أَمْ مِنَ الْحَرَامِ**

"Akan datang suatu zaman kepada manusia, di mana orang tidak lagi memperdulikan apa yang diperolehnya: adakah dia daripada usaha yang halal atau daripada yang haram."

[H.R.An-Nasaa'iy]

لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّىٰ يَئِنَّ النَّاسُ بِيُوْتَاهُ يُؤْشُونَهَا وَشَيْءًا
الْمَرَاجِيلِ

“Tidaklah akan berlaku Hari Kiamat sehingga manusia memibina bangunan dan melukisnya sebagai lukisan pakaian.”

[H.R.Al-Bukhaari]

إِنَّ مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ أَنْ يُرْفَعَ الْعِلْمُ وَيَبْثُتَ الْجَهْلُ
وَيُشَرَّبَ الْخَمْرُ وَيَظْهَرَ الزُّنَاقُ وَكَثُرَ النِّسَاءُ وَيَقُلُّ الرِّجَالُ
حَتَّىٰ يَكُونَ الْخَمْسِينَ امْرَأَةً الْقِيمُ الْوَاحِدُ

“Sungguhnya sebahagian tanda dekatnya Hari Kiamat ialah diangkatkan ilmu (dimatikan ‘alim-‘ulamaa’),berterusannya kejahilan (dalam Agama), diminumnya arak, berterang-terangnya perzinaan,dan banyaknya bilangan wanita dan sedikitnya lelaki sehingga lima puluh orang wanita mempunyai satu penegak (pelindung) lelaki.”

[H.R.Al-Bukhaari]

334. Itulah tanda hampir merat,
Semang di hutan pandai menyurat;
Bayan pandai membaca surat,
Timur beralih sebelah barat.

Maksud:

Keadaan sesuatu yang luar biasa sekali: umpamanya suami menurut kehendak isteri,guru bertanyakan ilmu pada murid,dan sebagainya.

Berdasarkan berita Hadith Nabi s.a.w. bahawa antara tanda-tanda hampirnya Kiamat ialah anak mendurhaki ibubapa, ibubapa menjadi sebagai orang suruhan (orang gaji) anak (*pegawai*), orang-orang hina dimuliakan bahkan diangkat pula menjadi pemimpin-pemimpin dan perbuatan ma'siyat dilakukan berterang-terangan menjadi suatu kebiasaan pula. Kerana itu jagailah diri dan keluarga!

* * * * *

أَعْظَمُ النَّاسِ قَدْرًا ، مَنْ تَرَكَ مَا لَا يَعْتَيْهُ

“Orang yang paling tinggi kedudukan (mertabat)nya ialah orang yang meninggalkan perkara yang tidak memberi faedah kepadanya (di Akhirat).”

[Al-Hadith]

335. Orang menangguk ikan sepat,
Dapat seekor di bawah padi;
Terlepas kiri, kanan tak dapat,
Tolak tangga berayun kaki.
336. Hanyut raga Jamban Mak Buleh,
Anak tangga dimakan api,
Hitam lepas putih tak boleh,
Tolak tangga berayun kaki.

Maksud:

Baik-baik dalam kesenangan dan pekerjaan yang berfaedah, tiba-tiba dilepaskan dengan sia-sia.

Tiada rumput yang tumbuh di setiap keping tanah
– Peribahasa Belgium.

* * * * *

فَلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا اللَّهُ

“Katakanlah.” Tiada siapa pun di langit-langit dan di bumi yang mengetahui perkara yang ghaib selain Allah.”

[An-Naml: 65]

337. Dari Muar ke Batu Pahat,
Boleh belayar ikut perahu;
Tuah ayam boleh dilihat,
Tuah manusia siapa tahu.

Maksud:

Keberkuahan manusia itu tiada siapa pun dapat mengetahuinya dengan pasti melainkan Allah S.W.T. sahaja.

U

لِي الْبَقَرِ بِلِسَانِهَا الْمَرْعِيٌّ

“Seperti sapi memutar-mutar lidah di kala meragut rumput.” [Al-Hadith]

- 338.** Keluar menyuluh atas beting,
 Mancari gamat dengan teripang;
Ugut Keling hendak peleting,
 Habis hemat nampak terbentang.

Maksud:

Ugutan yang cepat diketahui orang akan kepal suannya.

* * * * *

رَضَى الرَّبُّ فِي رَضَى الْوَالِدِ ، وَسَخَطَ الرَّبُّ فِي سَخَطِ الْوَالِدِ

“Keridhaan Tuhan terletak (mengikut) pada keridhaan ibubapa, dan kemurkaan Tuhan terletak pada kemurkaan ibubapa.”

[Al-Hadith]

- 339.** Kalau ada duit sekupang,
 Boleh beli cuka mentahun;
 Habis padi burung terbang,
Ulat tidak kenangkan daun.

(Peribahasa: *Ulat melupakan daun*)

Maksud:

Seseorang yang melupakan tempat perlindungan atau tempat pengharapannya dahulu.

هليا اين تانم ٢ من ،

کبارت جوک غبوهث

دنيا اين فينجم ٢ من ،

کأخيرة جوک سغکوهث

340. Kalau tuan tidur di lantai,
Rasa tiada mahu lena;
Tuan laksana **umang-umang bangkai**,
Kulit orang kata sendiri punya.

Maksud:

Keadaan orang yang berlagak dengan pakaian orang lain yang dipinjam.

Barang yang dipinjam itu tak pernah sesuai dipakai - Pepatah Inggeris.

Nampaknya kain dalam guni - Peribahasa Moden.

W

عَالَمٌ يَنْتَفِعُ بِعِلْمِهِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ عَابِدٍ

“Seorang ‘alim yang memanfaatkan ilmunya adalah lebih baik daripada seribu orang ahli ibadat (yang jahil).”

[H.R.Ad-Dailami]

- 341.** Anak tapuh mati terpancing,
 Ambil matanya dua-dua;
Walau disepuh emas lancung,
Kilat tembaga tampak jua.

Maksud:

Bagaimana baik sekalipun mengajar orang yang biadab atau kurang bahasa itu,kelak akan kelihatan juga sedikit sebanyak perangainya yang kurang baik.

* * * * *

الْعَمَرَاتُ ثُمَّ يَنْجَلِينَ

- “Kesukaran-kesukaran itu susul menyingkir.”
Peribahasa Arab.

- 342.** Orang Aceh pulang ke Aceh,
 Mengail Kurau dapat Senangin;
Bukan mudah kita berkasih,
Laksana wau melawan angin.

Maksud:

- (1) Perihal kesukaran menghadapi sesuatu.
- (2) Kehendak orang besar atau pemerintah tiada boleh ditahankan oleh orang kecil atau rakyat (kecuali menerusi sistem demokrasi: pemerintahan rakyat: *pilihanraya*).
- (3) Perihal kehebatan seseorang hulubalang tatkala keluar meninjau musuh.

أَبْهَى مِنَ الْقَمَرَيْنِ

“Keadaannya lebih berbahaya (bersebat) melebihi cahaya matahari dan bulan.” *Peribahasa Arab.*

343. Orang Aceh pulang ke Aceh,
Ikan Kurau kata Senangin;
Bukan mudah bercerai kasih,
Laksana wau menanti angin.

Maksud:

Perihal kesusahan meninggalkan kekasih kerana sesuatu sebab yang tertentu.

Y

اغْزِلُ الْأَذَى عَنْ طَرِيقِ الْمُسْلِمِينَ

“Singkirkanlah gangguan dari jalan orang-orang Islam.”

[H.R.Muslim]

344. Tengkolok bersudut empat,
 Tengkolok orang Batang Kapas;
 Yang dijolok tidak dapat,
 Penjolok tinggal di atas.

Maksud:

Perkara yang diusahakan gagal; sedang alat untuk memperolehnya itu luput pula dari tangan.

Setiap orang manusia itu tuan dan hambanya sendiri – Peribahasa Inggeris.

* * * * *

الْطَّمْعُ يُنْهِي الْحِكْمَةَ مِنْ قُلُوبِ الْعُلَمَاءِ

“Sifat tamak itu melenyapkan kebijaksanaan daripada hati ‘ulamaa’ (cendekiawan).”

[Al-Hadith]

345. Anak indung ketitiran,
 Anak berebah empat-empat;
 Yang dikindung berciciran,
 Yang dikejar tiada dapat.

346. Anak indung anak ketitir,
Anak merebok melompat-lompat;
Yang dikindung habis cicir,
Yang dikejar haram tak dapat.

Maksud:

Kerana mengharapkan keuntungan yang lebih, maka keuntungan yang sudah ada habis menghilang.

* * * * *

إِيَّاكُمْ وَالظُّمْنَعْ فِإِنَّهُ الْفَقْرُ الْحَاضِرُ

“Jauhilah kamu dari bersifat tamak; kerana sungguhnya dia mendatangkan rasa kepapaan secara sentiasa.”

[Al-Hadith]

347. Anak merbah terlompat-lompat,
Anak indung ketitiran;
Yang dikejar tak dapat,
Yang dikendung berciciran.

Maksud:

Seperti bilangan 346 juga.

مَنْ لَمْ يَقْنَعْ بِالْقَلِيلِ ، لَمْ يَكْتُفِ بِالْكَثِيرِ

“Siapa yang tidak merasa mencukupi dengan yang sedikit, tidaklah dia akan merasa mencukupi dengan yang banyak.”

[Al-Hadith]

* * * * *

إِنَّ الْجَمَالَ جَمَالُ الْعِلْمِ وَالْأَدَبِ

“Sungguhnya keindahan itu ialah dengan keindahan ilmu dan budi-bahasa.”

348. Yang merah hanya saga,
Yang kurik hanya kundi;
Yang indah hanya bahasa,
Yang baik hanya budi.

Maksud:

Keelokan dan kebaikan seseorang itu ialah kerana budi-bahasanya.

* * * * *

لَا إِيمَانَ لِمَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ، وَلَا دِينَ لِمَنْ لَا عَهْدَ لَهُ

“Tiadalah sempurna keimanan bagi siapa yang tiada beramanah; dan tiadalah sempurna keagamaan bagi siapa yang tidak dapat memegang janji.”

[H.R.Ibnu Hibbaan]

349. Pecah pekapur Cik Malim,
Pecah ditimpa tudung kudai;
Astaghfirullaahal-`adziim,
Yang disimpul sudah terungkai.

Maksud:

- (1) Memperoleh kejayaan di mana sesuatu kesulitan selama ini sudah pun selesai.
- (2) Sesuatu rahsia yang disimpan telah kebocoran.

* * * * *

لَا يَحْنِي جَانِ إِلَّا عَلَى نَفْسِهِ

“Tiadalah perlakuan dosa si durjana itu melainkan menjadi tanggungan dirinya sendiri.”

[Al-Hadith]

350. Orang Si Longkang membawa kapas,

Orang Butun membawa air;

Yang mencincang yang memapas,

Yang berhutang yang membayar.

Maksud:

Setiap orang bertanggungjawab di atas perbuatannya: siapa yang melakukan sesuatu perkara,maka dialah yang menyelesaikannya;demikian juga siapa yang berhutang,maka dialah yang membayarnya.

نَفْسُ الْمُؤْمِنِ مُعْلَقَةٌ بِدِينِهِ حَتَّى يُقْضَى عَنْهُ

“Ruh seseorang Mu'min itu tergantung dengan sebab hutangnya (tidak dibawa mengadap Allah sesudah mati tubuhnya) sehingga lah dibayar untuknya (oleh keluarga atau penyanggup).”

[H.R.Ahmad]

* * * * *

PANTUN MELAYU HIDUP TERUS !

Sudah roboh Kota Melaka,
Tapi Melayu terus berkembang;
Pantun Melayu budaya kita,
Pusaka restu nenek-moyang.

Tun Fatimah lambang kita,
Zamannya timbul Dondang Sayang;
Pantun Melayu persuratan kita,
Ciptaan pusaka nenek-moyang.

Kapal layar dipukul arus,
Terus belayar ikut pedoman;
Pantun Melayu hidup terus,
Tidak kalah dilambung zaman!

Gustam Negara

(dengan pindaan)

Dipetik daripada: *PANTUN BUNGA RAMPAI*.

لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ

“Belumlah sempurna keimanan seseorang kamu sehingga dia mengasihi untuk saudaranya (seagama) apa yang dia kasih (sukai) untuk dirinya sendiri.”

[Al-Hadith]

Cubit paha kiri,paha kanan sakit juga – Peribahasa Melayu.

KAMUS KATA-KATA SULIT

A

Ampai (bil. 169) : sidai; **ampaian**: sidaian.

B

Bakat (25) : alun, ombak.

Bambu (215) : buluh

Bayung (153) : daun kacang panjang

Berembang (54) : buah pedada

Beludu (131) : beledu

Bental (197) : mental, kuat-tegap

Berkok (274) : burung Jenguak

Berebah (344) : burung Merbah

Biduk (41) : perahu,sampan

Bubut (115) : tarik

Buhul (225) : ikat

Buntang (326) : buka

C

Capa (115) : sejenis tumbuhan

Ceki (273) : sejenis permainan Cina (judi) menggunakan kad-kad kecil.

Cempa (107) : sejenis padi

Cembul (313) : cerana

Cengkal (131) : mendalam

D

Dalong (297) : datuk Dalong

Dansanak (298) : sanak-saudara,keluarga

Darji (238) : darzi,tukang jahit

Dendang (46) : burung gagak

Derap (63)	: semacam bunyi patah
Dekok (86)	: semacam bunyi jika dua benda keras bertumbuk
Dekut (103)	: sejenis burung sebesar balam
Dupa (271)	: bau; pedupaan : bauan, setanggi

E

Embat (117)	: sebat, sesah
--------------------	----------------

G

Gamit (114)	: sebut, cakap
Gamat (230)	: sejenis binatang terapung-apung di permukaan laut
Ganja (26)	: sejenis tumbuhan yang daunnya dihisap dengan tembakau
Gelamai (83)	: kuih, penganan
Gedang (216)	: rumah adat
Gebu (296)	: halus, seni
Gendit (297)	: tali pinggang
Gilek (329)	: gelek
Gombak (150)	: gembak, jambul
Guntur (114)	: guruuh

H

Halai-balai (120)	: keruan, tidak terpelihara
--------------------------	-----------------------------

I

Ijok (315)	: atap
Induk (13)	: ibu
Induk semang (154)	: ibu angkat
Indung (344)	: induk, ibu

J

Jalak (79)	: sejenis burung semacam tiong tetapi kecil. Biasa juga dikatakan kepada ayam yang bersifat demikian.
-------------------	---

Jauhari (77)	: ahli permata; cerdik
Jeruju (59)	: sejenis tumbuhan berduri,tumbuh di pantai
Jemertas (78)	: menggeritas
Jelatek (89)	: gelatek,sejenis burung kebiruan
Jeladan (89)	: jelatek
Jemuju (322)	: biji-bijian rempah-ratus seakan-akan Jintan Putih
Jermal (323)	: sejenis belat dipasang di laut
Jurubatu (21)	: pegawai kapal yang menjadi ketua dalam hal menduga laut dan menurun sauh

K

Kali (51)	: sungai
Kartu (62)	: sejenis permainan menggunakan kertas tebal (permainan "Terok")
Kawar (143)	: gawar; rintangan daun nyior
Kencong (3)	: serong, bengkok
Kerobok (71)	: tebok
Kemumu (149)	: sejenis lumut laut
Kerunjut (205)	: kerut,kedut; sekerunjut : sebiji
Kecindan (231)	: gurau-senda
Ketaya (285)	: simpai di leher kerbau
Kerawang (303)	: tenunan bunga yang berlubang-lubang
Kunjung (126)	: pernah
Kurik (347)	: rintik-rintik
Kundi (347)	: gundi (?); nama sejenis buah

L

Ladi (141)	: orang sakit; meladi : menziarahi orang sakit
Lading (315)	: parang pendek dan agak lebar di teng-

ah-tengah; matanya yang tajam lengkong keluar.

- Lahar** (143) : telaga
Lasum (28) : Lasam: tempat pengeluaran batik yang termasyhur di Jawa
Lasykar (66) : asykar
Lampai (243) : panjang

M

- Mentahun** (339) : mentahun (?): lama,baik

N

- Nisan** (329) : ringkasan daripada kata "manisan"

P

- Pautan** (17) : tempat menambatkan ayam
Pahar (301) : talam besar
Papas (289) : burung
Papas (349) : timbunan daun yang hendak dibakar
Pegaga (240) : sejenis tumbuhan melata
Pelang (204) : perahu dagang zaman dahulu
Pelantik (218,284) : jerat yang ditahan di denai
Peleting (338) : tabung buluh tempat kamparan benang (dalam perkakas tenun)
Pepas (170) : kail,pancing
Perbani (167) : keadaan air laut ketika setinggi-tinggi pasang atau serendah-rendah surut
Pergam (208) : sejenis burung punai
Persada (308) : singgahsana ;takhta
Perun (116) : buang
Pidada (54) : pedada, berembang
Pilas (79) : ayam atau burung yang hitam paruh dan kakinya;sedang bulunya berbintik-bintik hitam dengan putih:dasarnya kuning

- Puntang** (117) : pontang-panting,lari tunggang-langgang
Pulon (282) : lipat tanpa teratur

R

- Rahap** (225) : menurun,singgah
Raksi (180) : bau-bauan, wangи-wangian
Rambunia (300) : sejenis pohon yang buahnya menyeru-pai buah gendaria;enak juga rasanya
Randok (303) : kambing jantan
Rantun (282) : runtun,sentak
Rawan (109) : tulang muda yang dapat dihancurkan gigi dengan mudah
Rembia (60) : sagu,pokok berdaun tunggal dan mempunyai bahan sagu
Riki-riki (196) : rigi-rigi (?) : **berigi** : banyak gigi seperti tepi-tepi daun kayu
Ruku-ruku (196) : **reruku**: nama berbagai tumbuhan

S

- Sakat** (152) : lumut
Salam (241) : sejenis pokok yang berbau sedap
Sampai (134) : **sampaian**: gantungan
Sanggan (91) : semacam pinggan berkaki
Segara (229) : laut lepas
Sela (126) : sila
Selan (76) : Ceylon : batu permata yang baik berasal dari Sri Langka
Semberap (301) : secukup,selengkap
Sempaya (306) : sejenis pohon yang buahnya biasa dicampurkan ke dalam minuman
Senam (35) : karat,daki

Sengkalan (307)	:	penggiling rempah
Sera (117)	:	gesa
Serbat (196)	:	minuman
Sergut (198)	:	gopoh-gapah
Sia (321)	:	nama sejenis ikan
Sulur (153)	:	jurai menjalar,pucuk batang muda

T

Tabut (318)	:	gendang
Tambung (209)	:	curang,nakal
Tamu (310)	:	temu (semacam kunyit)
Tapoh (341)	:	napoh: sebangsa kancil besar
Tarak (62,94)	:	sejenis pertapaan;biasanya bermak-sud mendapatkan salah satu ilmu
Tarum (28)	:	sejenis tumbuhan yang daunnya di-buat nila
Tarung (30)	:	langgar
Tebat (11)	:	kolam
Tedong (150):		ayam jantan yang merah
		bulunya dan hitam kaki dan matanya
Tempuling (36)	:	sejenis ikan kecil
Tenggang (179)	:	dagang,musafir
Tenggeran (57)	:	bilah tempat burung berpijak
Teripang (338)	:	gamat (lih. Bil. 230)
Tifa (323)	:	sejenis alat bunyian Maluku
Tindis (225)	:	tindas;tindik
Tingkir (192)	:	tengger,tenggek
Torang (222)	:	toreh: belah

U

Umang (158)	:	sejenis ketam kecil yang tidak mem-punyai kulit melainkan menumpang kulit kerang-kerang yang sudah ko-song sahaja
Urung (120)	:	kerumun

BAHAN-BAHAN KAJIAN

A. WAHYU DAN KATA-KATA HIKMAT:

1. القرآن الكريم
2. صحيح البخاري
3. صحيح مسلم
4. سنن أبو داود
5. سنن الترمذى
6. سنن النسائي
7. سنن ابن ماجه
8. المستدرك - الحاكم
9. مسند أحمد بن حنبل
10. معجم - الطبراني
11. كنز الحقائق - امام عبد الرؤوف المناوى
12. فيض القدير - امام عبد الرؤوف المناوى
13. لباب الخيار : الشيخ مصطفى الغلاييفي
14. مروج الذهب - ابي الحسن المسعودي
15. المستطرف - شهاب الدين الاشتبهي
16. مختارات الاحاديث والحكم النبوية - عبدالوهاب
17. الفتح الكبير - امام السيوطي

18. الدرر المشتركة في الأحاديث المشهورة - امام السيوطي
 19. اشرط الساعة - امام السخاوي
 20. زينة الكلام - قاموس الأمثال انكليزي - عربي
 21. قاموس الأمثال العالمية - الانجليزي - عربي
 22. الزواجر - العلامة ابن حجر الهيثمي
 23. تجذيب أطراف الحديث - استاذ عبدالحليم الهاشمي
 24. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة - الألباني
 25. النهاية في غريب الحديث - ابن الأثير
 26. A World Treasury of Proverbs – Henry Davidoff
 27. A Dictionary of World Proverbs – George Khoury
 28. A Dictionary of English And Arabic Proverbs-
 - Daar Al-Bihaar,Beirut
 29. Arabic Proverbs - John Lewis Burckardt
 30. The New Dictionary of Thought – Tryon Edward D.D.
 31. Pepatah Persamaan Indonesia-Arab : M.Said
 32. Peribahasa Dunia – Muh.Yusof Harun & Ab.Majid
 33. Lidah Pendita Dan Peribahasa Sedunia –Md. Desa
 34. Peribahasa Bahasa Arab – Muh.Abdai Rathomy
 35. Kata-kata Hikmat – Kiyai Hasan Ahmad (Bandong)
 36. Kata-kata Pujangga – Darus Ahmad
 37. Lombong Pujangga – Ahmadi Asmara
 38. 313 Sabda Hikmat Warisan Nabi Muhammad
 s.a.w. - `Abdullah Al-Qari
 39. 157 Hikmat Nasihat Rabbaani - `Abdullah Al-Qari

B. PENGUMPULAN PERIBAHASA DAN PANTUN:

40. **Peribahasa Moden** - `Abdullah Al-Qari
41. **Peribahasa Peralihan** - `Abdullah Al-Qari
42. **Peribahasa Kanak-kanak (1-4 Bergambar)**:Al-Qari
43. **Peribahasa** - K.St.Pamunchak ,N.St.Iskandar dan A.Dr.Majoindo
44. **500 Pepatah** - Aman
45. **Kiliran Budi** - Shellabear dan Sulaiman Md.Nor
46. **Kiliran Budi** - Sabaruddin Ahmad
47. **Tikaman Bahasa** – Muh.Adnan B.Muh.Arifin
48. **Mestika Bahasa** – Muh.Yusof Mustafa
49. **Pantun Melayu** – R.J.Wilkinson dan R.O.Winsted
50. **Pantun Melayu** – A.W.Hamilton
51. **Puisi Lama** – Sutan Takdir Ali Shahbana
52. **Kajian Puisi Melayu** – Harun Amin Arrashid
53. **Sejarah Melayu** – Bendahara Tun Seri Lanang
54. **Hikayat Abdullah** – Abdullah B.Ab.Kadir Munshi
55. **Kesah Pelayaran Abdullah** – Abdullah Munshi
56. **Perintis Sastera** – Dr.C.Hookaas
57. **Penyedar Sastera** – Dr.C.Hookaas
58. **Kembang Sastera** – Mozasa
59. **Kesusasteraan Indonesia** – B.Simorangkir –Simanjuntak
60. **Kesusasteraan Lama Indonesia** – Zuber Usman,B.A.
61. **Selok Belok B.Indonesia** – Sabaruddin Ahmad
62. **Pantun Anak-anak** – Darus Ahmad
63. **Persuratan Melayu Lama-Baru** – Darus Ahmad
64. **Pelita Bahasa Melayu** – Dr.Za`ba
65. **Persuratan Melayu (Puisi)** –Dr.Za`ba –A.H.Edrus
66. **Petua Mengarang Pantun Melayu** – Masmera (Muhammad Hj.Husin)
67. **Pantun Bunga Rampai**,*sumber lisan dan lain-lain.*